





















Нежип Жуһанов

# АЛТЫН ЧӘЧ

ОПЕРА

3 пәрәллек һәм 5 картиналы, прологы бар

МУСА ЖӘЛИЛ

либреттосы

Русча тексты

Т. ЯН белән Г. МИЛЛЕРНЫКЫ

Фортепьяно  
белән җырлау өчен автор  
эшләтелеш



Назиб Жиганов

# АЛТЫНЧУУ

**ОПЕРА**

3-х действиях, 5-и картинах с прологом

Либретто  
**МУСЫ ДЖАЛИЯ**

Русский текст  
Т. ЯН и Г. МИЛЛЕРА

Переложение  
для пения с фортепьяно  
автора



Государственное музыкальное издательство

МОСКВА • 1962



## КАТНАШАЛАР

|                                            |                         |
|--------------------------------------------|-------------------------|
| Тугзак, тугыз батырның анасы . . . . .     | мец-сопрано             |
| Шабай, Тугзакның олы улы . . . . .         | бас                     |
| Янбулат, Тугзакның кече улы . . . . .      | лирик-драматик тенор    |
| Каракаш, Янбулатың хатыны . . . . .        | сопрано                 |
| Жикмерген, Янбултың улы (Мерген) . . . . . | лирик-драматик тенор    |
| Бураш, авыл карты . . . . .                | бас                     |
| Алтынчөч, Бурашның оныгы . . . . .         | лирик-колоратур сопрано |
| Тансылу, Алтынчөчнөң дус кызы . . . . .    | сопрано                 |
| Акъегет, сугышчы . . . . .                 | баритон                 |
| Колаханхан . . . . .                       | баритон                 |
| Урмай, ханның киңешчесе . . . . .          | характерлы тенор        |
| Сеудегәр . . . . .                         | тенор                   |
| Кулупай, пәлуан батыр . . . . .            | (сүзсез)                |

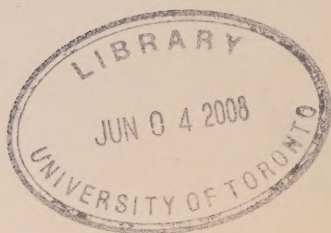
Халык, гаскерләр, ханның якыннары, сеудегерләр, кенизекләр,

Либреттога нигез итеп «Жикмерген» легендасы, «Алтынчөч» һәм башка әкиятләр аланды.

Вакыйга XIII гасырда бара. Монгол ханнары Идел, Кама һәм Агайдел ярларында яшәхчә болгар халкына чезум иткен заманнар.

Кереш белән беренче перде арасында 18—20 ел вакыт үтә.

Янбулат һәм Жик рольлерен бер жырчы башкарса яхшырак



## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

|                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| Тугзак, мать девяти богатырей . . . | <i>меццо-сопрано</i>               |
| Шабай, старший сын Тугзак . . .     | <i>бас</i>                         |
| Янбулат, младший сын Тугзак . . .   | <i>лирико-драматический тенор</i>  |
| Каракаш, жена Янбулата . . .        | <i>сопрано</i>                     |
| Джик-мерген, сын Янбулата . . .     | <i>лирико-драматический тенор</i>  |
| Бураш, деревенский старик . . .     | <i>бас</i>                         |
| Алтынчач, внучка Бураша . . .       | <i>лирико-колоратурное сопрано</i> |
| Танслу, подруга Алтынчач . . .      | <i>сопрано</i>                     |
| Акегет, воин . . .                  | <i>баритон</i>                     |
| Хан Колахан . . .                   | <i>баритон</i>                     |
| Урмай, советник хана . . .          | <i>характерный тенор</i>           |
| Купец . . .                         | <i>тенор</i>                       |
| Кулудай, богатырь-великан . . .     | <i>(без слов)</i>                  |

Народ, войско и приближенные хана. Купцы, невольницы.

В основу либретто оперы «Алтынчач» положена татарская легенда «Джик-мерген», народная сказка «Алтынчач» и мотивы других народных сказок.

Действие происходит в XIII веке, во времена нашествия монгольских ханов на болгарский народ, живший на берегах Волги, Камы и реки Белой.

Между прологом и первым действием проходит 18—20 лет.

Роли Янбулата и Джика может исполнять один артист.





ПРОЛОГ  
Вступление

Andante moderato

# НАЗИБ ЖИГАНОВ



First system of musical notation, featuring piano and bass staves. The music includes triplets and sixteenth notes, with a key signature of three sharps (F#, C#, G#).

Second system of musical notation, marked *rit.* and **[2] a tempo**. It includes parts for *Archi* (strings) and *Cor.* (cornets). The *Archi* part is marked *f cresc.* and features a long melodic line. The *Cor.* part has a rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, marked *ff* (fortissimo). It includes parts for *Tr-ni* (trumpets) and *Cor.* (cornets). The *Tr-ni* part has a long melodic line, and the *Cor.* part has a rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring parts for *Archi* (strings) and *Cor.* (cornets). The *Archi* part is marked *f* and features a long melodic line. The *Cor.* part has a rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring parts for *Tr-be* (trumpets) and *Cl. solo* (clarinet solo). The *Tr-be* part is marked *p* and features a long melodic line. The *Cl. solo* part is marked *mf* and features a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring parts for *Fl.* (flute) and *f* (fortissimo). The *Fl.* part is marked *f* and features a long melodic line. The *f* part has a rhythmic accompaniment.



3 Violini

Celli

*f*

*tr*

7

*tr*

7

3

*mf*

#p

(b)

4 Violini

*f*

3

*tr*

3

7



This page contains six systems of musical notation for a piano piece. Each system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like "Tutti". Fingerings are indicated by numbers 3 and 7. Trills are marked with "tr". The piece concludes with a double bar line.

System 1: Treble clef has a half note G4, a half note A4, and a half note B4. Bass clef has a triplet of eighth notes (F3, G3, A3), a triplet of eighth notes (B2, C3, D3), and a triplet of eighth notes (E3, F3, G3).  
System 2: Treble clef has a half note G4, a half note A4, a half note B4, and a trill on C5. Bass clef has a triplet of eighth notes (F3, G3, A3), a triplet of eighth notes (B2, C3, D3), and a triplet of eighth notes (E3, F3, G3).  
System 3: Treble clef has a half note G4, a half note A4, a half note B4, and a triplet of eighth notes (C5, B4, A4). Bass clef has a triplet of eighth notes (F3, G3, A3), a triplet of eighth notes (B2, C3, D3), and a triplet of eighth notes (E3, F3, G3).  
System 4: Treble clef has a half note G4, a half note A4, a half note B4, and a trill on C5. Bass clef has a triplet of eighth notes (F3, G3, A3), a triplet of eighth notes (B2, C3, D3), and a triplet of eighth notes (E3, F3, G3).  
System 5: Treble clef has a half note G4, a half note A4, a half note B4, and a triplet of eighth notes (C5, B4, A4). Bass clef has a triplet of eighth notes (F3, G3, A3), a triplet of eighth notes (B2, C3, D3), and a triplet of eighth notes (E3, F3, G3).  
System 6: Treble clef has a half note G4, a half note A4, a half note B4, and a trill on C5. Bass clef has a triplet of eighth notes (F3, G3, A3), a triplet of eighth notes (B2, C3, D3), and a triplet of eighth notes (E3, F3, G3).

5 *tr*

*Tutti*



## СЕЛЕНИЕ ТУГЗАК

Булгарское селение на берегу Волги. У берега — лодка. Около дома Тугзак собрались женщины. На руках у Каракаш ребенок.

*Allegro con grazia*

*mf*  
Об.

*f* Cor.

ЗАНАВЕС  
Fl.

*f*

*mf*

*mp*

*mf*

*mp*

mf 6

Сопр. Ко - яш  
Хор Свет - ле - тес - ле, ал  
Альты е - яс - но

Кор. Ко - яш  
Свет - ле - тес - ле  
е - яс -

Fl.  
mp Archi

C. Йөз - ле, у - гыл тап - тың,  
A. го - дня ма - лют - ка твой,

а. ал Йөз - ле у - гыл тап -  
но - го - дня ма - лют - ка

mf 7

C. Ка - ра - каш! Куң - ле  
Ка - ра - каш! Пы - ла -

A. - тың, Ка - ра - каш!  
твой, Ка - ра - каш!

Fl.  
mp Archi



C. без - га сн шат - лык  
- ет жар - че ог - ня

A.

C. у - тын як - тың, Ка  
свет сча - стья в нас, Ка

A.

C. [8] - ра - каш! Уг - лың үс - сен  
- ра - каш! Со сла - вой пусть

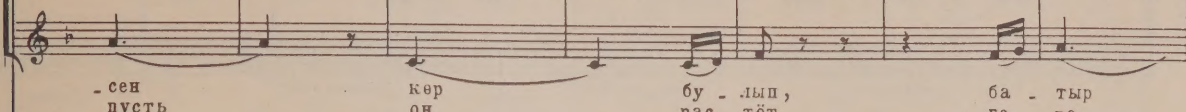
A.

Уг - лың үс -  
Со сла - вой

сл.

*mf*

C.  Көр бу - лып, ба - тыр бу -  
он рас - тёт, ге - ро - ем

A.  - сен пусть Көр он бу - лып, ба - тыр  
рас - тёт, ге - ро -



C.  - лып, ир бу - лып, дан -  
пусть он рас - тёт, на

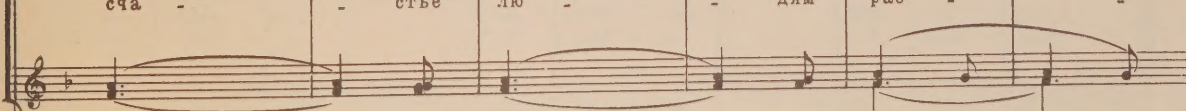
A.  бу - лып ир бу - лып  
- - ем он пусть рас - тёт,



Archi *mf*

9

C.  - лы ба - на - дир бу -  
сча - стье лю - дям рас -

A. 



Fl.



[illegible]

10

C.   
 - ра - каш!   
 - ра - каш!   
 Ал - да бул - сын   
 В о - хо - те пусть

A.   
 Ал - да бул -   
 В о - хо - те

Fl.   
 *mf* Corni   
 Cl.   
 *cresc.*

С. дау и лар - да, Дан - ка - в бо - ю по - ка -

А. сын пусть дау и лар - да, Дан - по - в бо - ю

С. *К*зан - сын  
жет доб - яу лар - да,  
лесть сво - ю,

А. - ка зан - сын  
- ка жет доб - яу лар -  
лесть сво -

*dim.*

С. *II*  
ес - тен кил - сен яу -  
про - сла - вит зем - лю

А. - да  
- ю

*mf*

С. лар - га си - нең уг - лың,  
сво - ю твой ю - ный сын,

А.



C. *f* Ка - ра - каш! Ка - ра - каш!

A. *f*

Cor. *mf* Tr-be

(Из дома выходит Тугзак)

12 Archi *f* rit.

## 13 Moderato con moto

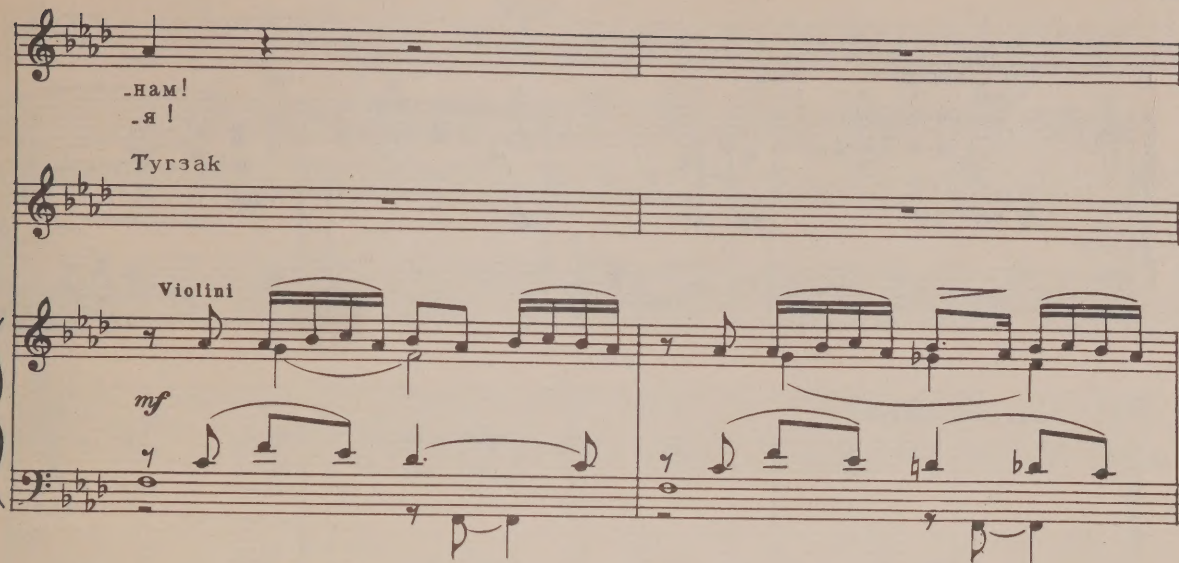
Каракаш

*mf* Рэх. Спа.

*espressivo* Cl. *mp* *p*

К. 3

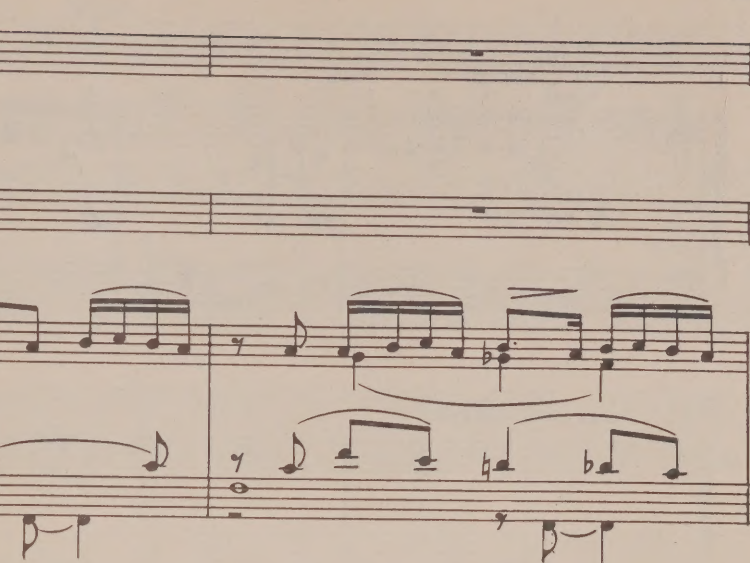
мэт, ки - лен - дэш - лэ - рем, рэх - мэт сез - гə, кай - на -  
 - си - бо, сёст - ры, дру - зья, спа - си - бо, ма - туш - ка мо -

К.  *mf*

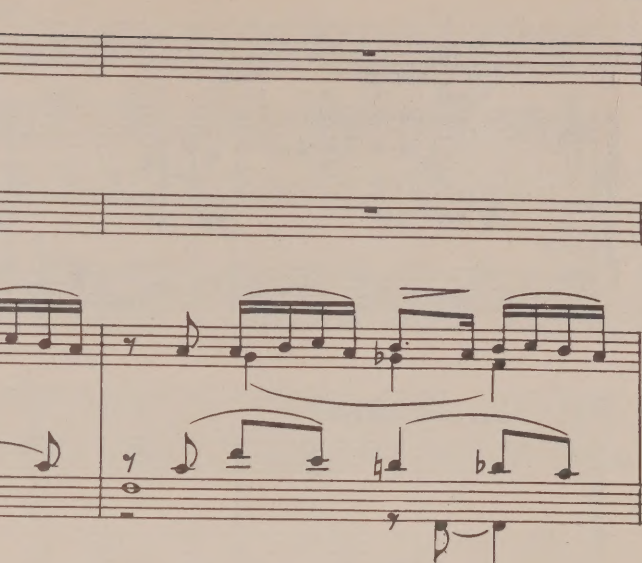
нам!  
я!

Тугзак

Violini

К.  *tr*

Рех.  
Спа -

Туг.  *Fl.*

Бар, ки - лен, йок - лап ал  
Ты сту - пай, за - сны, дочь.

К.  *(уходит)*

мэт, ка - дер - ле эн - кэ - ем!  
си - бо, ро - ди - ма - я, вам!



14 **Meno mosso**

(за сценой)

Corni

*ff marcato* *mf* *ff* *mf*

Хор (за сценой)

Тен. *mp*  
Басы *mp*

rall. (Эго)

*mf* *mp* *p*

15 **Tempo di marcia un poco pesante**

Т. *mf*  
Б. *mf*

Corni

*mf*

Тугзак *mf*

А - лар кай - тып ки - лә - ләр!  
Сы - ны вер - ну - лись мо - и!

Т. *mf*

Б. *mf*

Кыр -  
С кру -

*mf* *p*

16

Т. *mf*

Б. *mf*

гый тау - дан кайт - тык без си - ңа, е - рак - ау -  
тых и не - при - ступ - ных вер - шин, со - хо - ты

*mp* *mf*

Ottomani

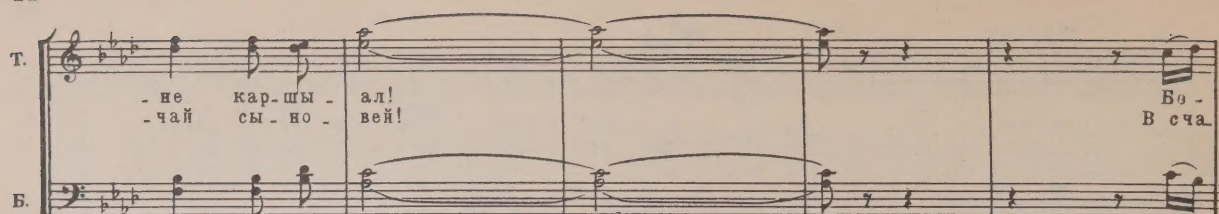
Т. *f*

Б. *f*

дан кайт - тык без си - ңа, га - зиз а - на, без  
даль - ней к до - му спе - шим. О, мать Туг - зак, встре -

*f*

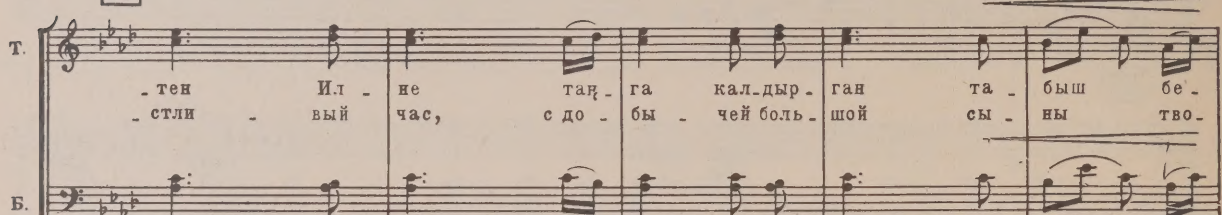


Т.  - не кар-шы - ал! Бо -  
- чай сы - но - вей! В с ча.

Б. 



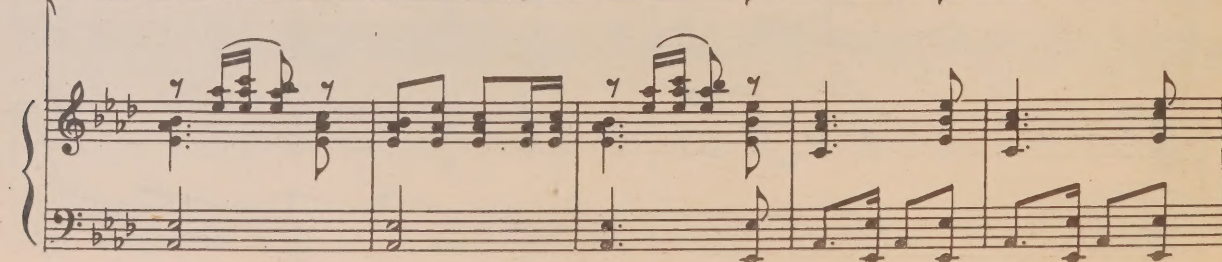
17

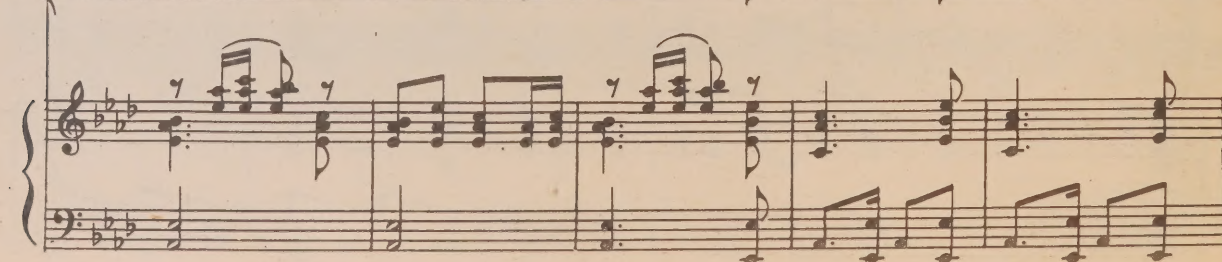
Т.  - тен Ил - не та- га кал-дыр- ган та - быш бе -  
- стли - вый час, с до - бы - чей боль - шой сы - ны тво -

Б. 



Т.  - лен кайт - тык без си - да. Бо - ек а - на, без -  
- и вер - ну - лись до - мой! Род - на - я мать, встре -

Б. 



(Появляются охотники и среди них сыновья Тугзак)

Т. *f* *f*

...ис кар-шы ал!..  
...чай сы-но-вей!..

Б.

Tr-be.

*f*

Янбулат

18

*mf*

Бу-ген без-нең үт-кер сөн-ге.  
Мы о-баг-ри-ли копь-я сво-

Corni

*mf**tr*

*mf* *tr*

Янб.

...лер бу-ял-ды-лар кап-лан-ка-ны-  
...и в жи-вой го-ря-чей бар-са кро-

*f*



Янб.

- на бу - ген без - нең ук - лар сын - ды -  
- ви. А стре - лы в те - ло ры - си впи -  
Сл.

Corn

Янб.

- лар, ти - рән ба - тып арс - лан я - лы -  
- лись, сра - зи ли на - смерть ди - ку - ю

19

Янб.

- на!  
рысь!

Хор охотников

Т.

Ту - ган а - на, без - не кар - шы ал!  
Род - на я мать, встре - чай сы - но - вей!

Б.

## Янбулат

20

*mf*

Кап - лан тире  
По - сте - лим

Т.  
В.

Tr-be Corni

*mf* *p* *tr*

Янб.

сен жәй - ик туп - са - ңа, Арс - лан я - лың я -  
шку - ры у ног тво - их, у - кро - ем мяг - ким

Янб.

- быйк иң - сә - ңә, Туг - зак йор - ты да - ны та - рал -  
ме - хом те - бя, и вде - вя - но - сто стран по - ле -  
Оь. Оь.



Янб. *f*

- сын тук - сан ил - гә, тук - сан пат - ша -  
- тит мол - ва, о на - шем на - ро - де тру -

21

Янб. *f*

Хор охотников

Т. Дан - лы а - на, без - не кар - шы - ал!  
Род - на - я мать, встре - чай сы - но - вей!

Б. *f*

Т. Кыр - гый тау - дан кайт -  
С да - лё - ких гор, со -

Б.

Т. тык без си-на, е-рак ау-дая кайт-тык без си-  
 Б. -хо-ты боль-шой сы-ны тво-и вер-ну-лись до-

Т. -на. Дан-лы а-на, без-не кар-шы-ал!  
 Б. -мой. Род-на-я мать, встре-чай сы-но-вей!

Т. 22 1-2  
 Б. 22 1-2



## Тугзак

*mf*

Рах-мэт сез-гэ, Туг-зак ба-ла-ла-ры!  
 Спа-си-бо, де-ти храб-ры-е мо-и!

Т. *Рэх-  
Те-*

Б.

*mf*  
 Во., Сб.

Т. *mf*  
 -мэт си-ца, ко-дер-ле а-на! Рэх-мэт си-ца, шеф-кэтьле а-на!  
 -бе по-клон, ма-туш-ка Туг-зак, от всей ду-ши наш зем-ной по-клон!

Б. *mf*

Б.

*sempre pesante*

*f*

## Ария Тугзак

23 Un poco più mosso, quasi allegretto

Тугзак

*mf*

Ба - ла ла - рым!  
Сы - ны мо - и!

*mf* *tr* *mf* *tr*

24 Andantino

Туг. *mf* 3 *V*

Туг-зак и - ле чик - сез күк бул - са, як -  
Бес-край на степь, как ширь не - бес; лу -

*cl.*

Туг. *V*

- ты йол - дыз - ла - рым сез ми - нем! Туг -  
- чис - тых, яс - ных звезд вы свет - лей. Синь

Туг. 3

- зак и - ле төп - сез күл бул - са, ша -  
не бо - свод, как о - зе - ро; боб -



Туг.

ян кон - дыз - ла - рым сез ми - нем!  
- ров ве - сё - лых вы рез - вей! *allarg.*

25 *dolce*

Туг.

Йол - дыз са - ны арт са, кук - нең я - ме ар - тыр,  
Не - бо тем кра - си вей, чем на нём боль - ше звезд,  
*a tempo*

*dolce*

*poco cresc.*

Туг.

кон - дыз са - ны арт са, күл - нең да - ны ар - тыр.  
о - зе - ро бо - га - че, чем боль - ше в нём боб - ров.

*meno mosso*

*Un poco allargando*  
*violo*

*mf*

26

L'istesso tempo

*mf* *3* *3*

Т. Йол - дыз ке - бек ма - тур у - гыл тап -  
 Пре - крас на - я звез - да у нас взо -

*a tempo*

Т. ты туг-зын-чы ки - ле - нем Ка - ра - каш. Кү -  
 -шла: ро - дил - ся сын у Ка - ра - каш. И

Т. -це - ле - без - гә шат - лык у - тын як - ты туг -  
 сча - стья свет в серд - цах у нас за - жгла де -

*rit.*

Т. - зын - чы ки - ле - нем Ка - ра - каш!  
 - вя - та - я сно - ха, Ка - ра - каш!



(Ямбулат берёт у Каракаш ребёнка и любит его)

27

Хор женщин

*mf*

С. А.  
Бу - зур бә - хәт Туг -  
Боль - шо - е - сә - етбә

С. А.  
-зак йор - ты - на, бу зур шат - лык Туг -  
до - му Туг - зак, боль - ша - я ра - дость

28

С. А.  
-зак йор - ты - на. Кот - лы бул - сын у - лыд Ка - ра -  
до - му Туг - зак! Жи - вёт пусть дол - го сын Ка - ра -

Хор мужчин

Т. Б.

Cl. e Violini

Corni

С.  
А.  
Т.  
Б.

- каш! О зын бул сын гом - рең Ка - ра - каш!  
- каш! Рас - тёт быст - ре - е ор - лё - нок наш!

Турзак

29

Allegro

*mf dolce*

Төп - чек у - лым - ның төп -  
Я зор - кость о - чей от -

*mp*

Туг.

чек ба - ла - сы, кү - зем  
- дам за те - бя, я с жи -



Туг.

ка - ра - сы,                      ие - рэк                      па - ра -  
- знью                      сво - ей                      рас - ста                      нусь,                      лю -

Туг.

- сы.                      Ис - мең                      Жик                      бул - сын!  
- бя!                      Но - си                      и                      мя                      Джик!

ст.

Туг.

Жә - яң                      нык                      бул - сын!  
Про - славь                      и                      мя                      Джик!

**30** Allegro maestoso  $\text{♩} = 120$

C. A. *f*

Ис - мең Жик бул - сын! Жа - аң нык бул - сын!  
 Джи - ком ты зо - вись, и - мя Джик про - славь!

T. B.

*f Tutti*

C. A.

Си на оч ра ган яу - лар, яу лар юк бул - сын!  
 Сильным будь на ра - дость нам и на страх вра - гам!

T. B.

*trm*

Meno mosso  
 Corni

*mf*



## Турзак

## [31] A tempo (L'istesso tempo)

*mf*

Төп - чек у - лым - нын, төп -  
Я зор - кость о - чей от -

*Cl.*

*tr*

Т. чек ба - ла - сы, кү - зем  
- дам за - те - бя, я с жи -

*Corn*

*Cl.*

Т. ка - ра - сы, күп - лем па - ра -  
- зньо сво - ей рас - ста - нусь, лю -

*Corn*

Т. - сы. Ау - да Мәр гән бул!  
- бя! Во - хо - те и в бо - ю

T. *f*

Яу - да ал - да бул!  
будь пер - вым стрел - ком!

**32** Allegro maestoso  $\text{♩} = 120$

C.  
A. *f*

Ау - да Мәр - гән бул! Яу - да ал - да бул!  
Пер - вым будь стрел - ком, мет - ким будь стрел - ком

T.  
B. *f*

*f* Tutti

C.  
A.

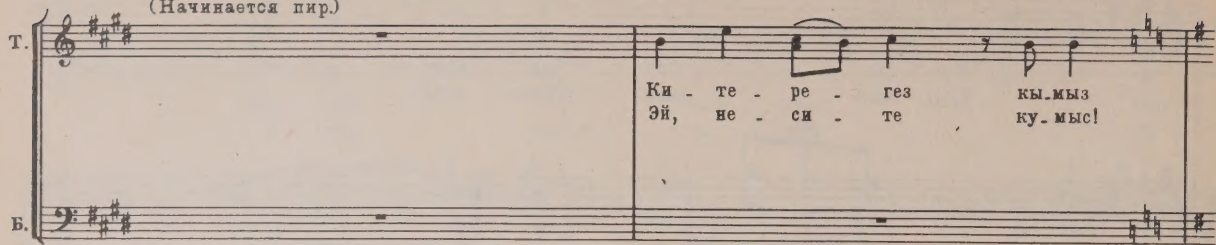
Ил - гә Кал - кан бул! Дәрт - кә дәр - ман бул...  
и зем - ле сво - ей вер - ным будь щи - том!

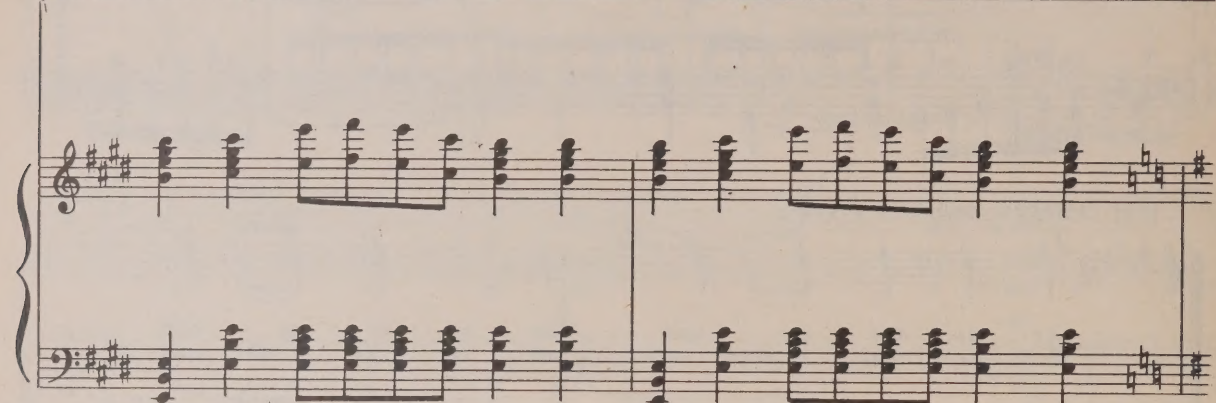
T.  
B.

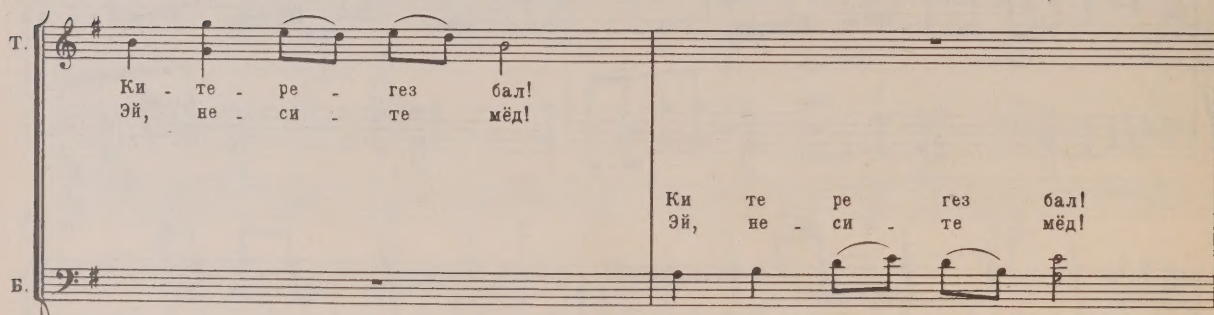
*trm*

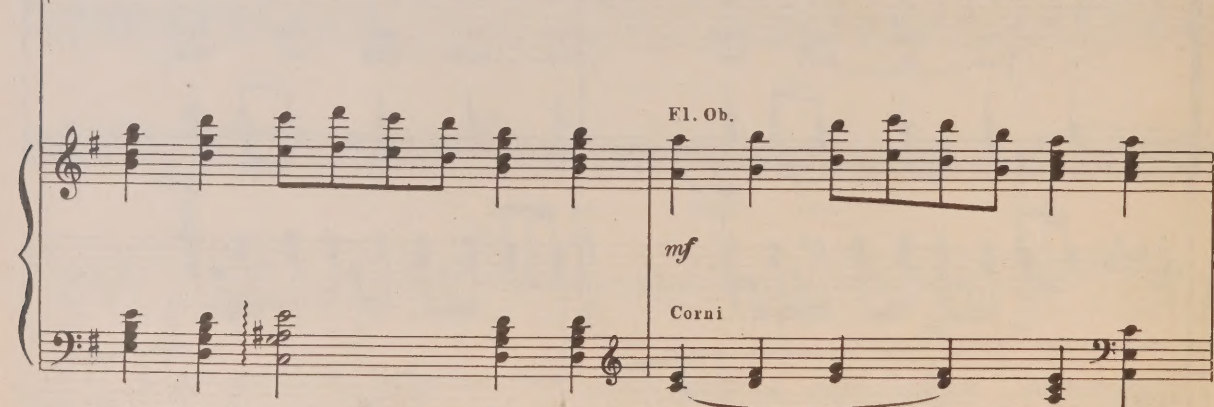


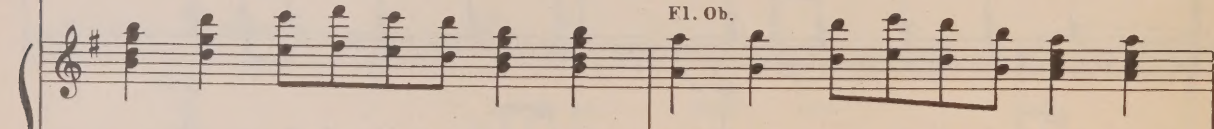
(Начинается пир.)

Т. 

Б. 

Т. 

Б. 

Fl. Ob. 

Corni 

Т.

Б.

Cl.

Fag.

Т.

Б.

Corni

Cl.

Fag.

Corni

Corni



## Песня Шабая с хором и пляска

Moderato assai

33

v-ni

*mf* *tr* *cl.*

Шабай

весело

*f*

Ба - би - ту - ең шул бул - са,  
Ко - ли тут день рож - день - я,

*tr*

Ш. а - шың су - ың мул бул - сың, а - шың су - ың,  
ставь вдо - сталь у - го - щень - я! За - и - гра - ет

Corni

Ш. мул бул - са, бө - тен э - шең уң бул - сын!  
в ча - шах мёд, де - ло всё на лад пой - дёт!

Хор

34



С. *f* Ки - те - ре - гез кы мыз! Ки - те - ре - гез бал!  
Эй, ку - мыс не - си - те! Эй, не - си - те мёд!

А.

Т.

Б.

*f* Tutti

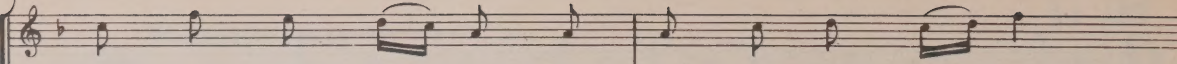
С.

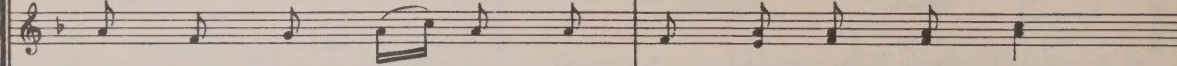
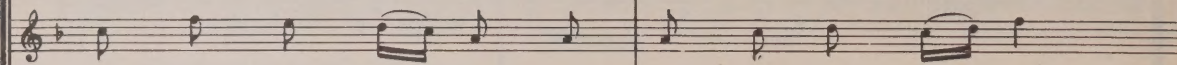
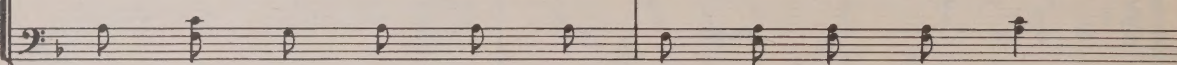
А.

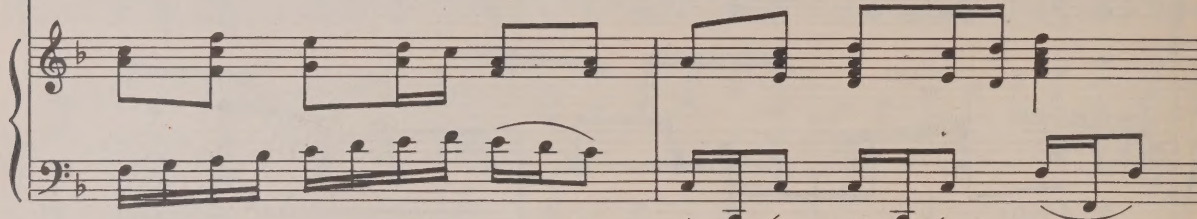
Т. Чир - те - гез ку - быз, жыр - ла гыз кыз лар!  
Ве - се - ло пля - ши - те. Каж - дый пусть по - ёт!

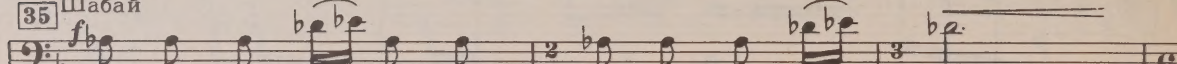
Б.

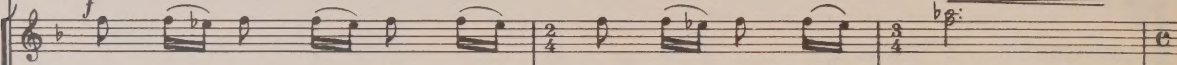


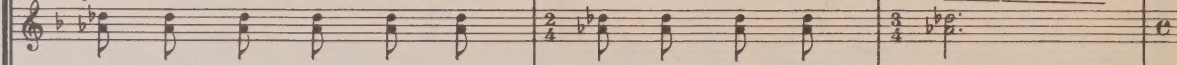
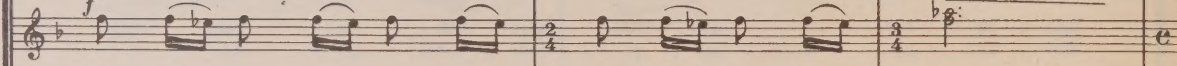
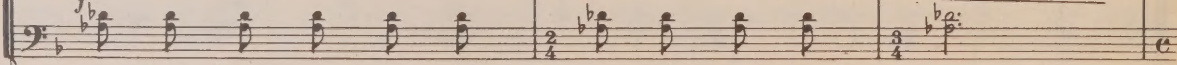
С.    
 Ки те ре гез кы мыз! Ки те ре гез бал!   
 Эй, ку - мыс не - си - те! Эй, не - си - те мёд!

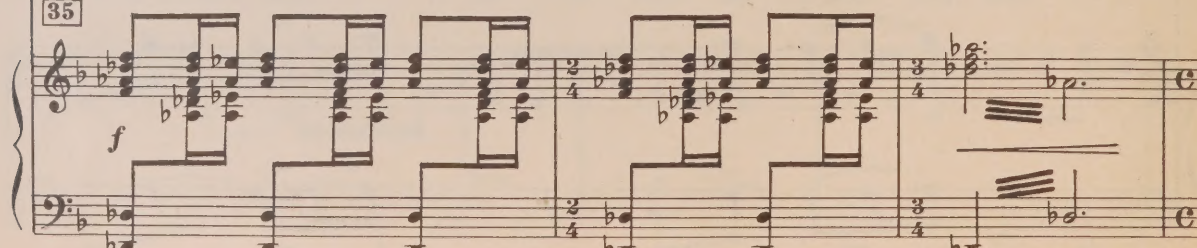
А.    
 Т.    
 Б. 



35 Шабай    
 Ки - те - ре - гез кы мыз! Ки - те - ре - гез бал!   
 Эй, ку - мыс не - си - те! Эй, не - си - те мёд!

С.    
 Ки те ре гез кы мыз! Ки те ре гез бал!   
 Эй, ку - мыс не - си - те! Эй, не - си - те мёд!

А.    
 Т.    
 Б. 

35 

*ff*

## Moderato assai

*mf* *tr*

## Шабай

*f*

Тай - лар йө - ри бо - лын - да, яшь. ләр кү - не - ле у - ен - да,  
Мөд - слад - кий по - да - вай - те, де - - вуш - ки, за - пе - вай - те,

*mf*

*f*

III. уй - на - сак та я - зык тү - гел, без бит бә - би ту - ен - да!  
иг - ры, пляс - ки за - те - вай - те! Мы на празд - ни - ке, дру - зья!



36

C. *f*

Ки - те - ре - гез кы - мыз! Ки - те - ре - гез бал!  
Эй, ку мыс не - си - те! Эй, не - си - те мёд!

A. *f*

T. *f*

B. *f*

36

*f Tutti*

T. Чир - те - гез ку - быз! Жыр - ла - гыз кыз - лар!  
Ве - се - ло пля - ши - те, каж - дый пусть по - ёт!

B.

*f*

С. Ки - те - ре - гез кы - мыз! Ки - те - ре - гез бал!  
Эй, ку - мыс не - си - те! Эй, не - си - те мёд!

А.

Т.

Б.

Шабай

Ки - те - ре гез кы - мыз! Ки - те - ре - гез бал!  
Эй, ку - мыс не - си - те! Эй, не - си - те мёд!

С.

А.

Т.

Б.



First system of musical notation, piano (*ff*), 2/4 time signature. The melody is in the right hand, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, and a half note G4. The bass line is in the left hand, starting with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, and a half note G3.

Second system of musical notation, piano (*ff*), 2/4 time signature. The melody is in the right hand, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, and a half note G4. The bass line is in the left hand, starting with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, and a half note G3.

Third system of musical notation, 3/4 time signature. The melody is in the right hand, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, and a half note G4. The bass line is in the left hand, starting with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, and a half note G3. The system is marked with a box containing the number 37. The woodwind parts are labeled Ob. (Oboe) and Cl. (Clarinet).

Fourth system of musical notation, 3/4 time signature. The melody is in the right hand, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, and a half note G4. The bass line is in the left hand, starting with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, and a half note G3. The woodwind parts are labeled Ob. (Oboe) and Cl. (Clarinet).

Fifth system of musical notation, 3/4 time signature. The melody is in the right hand, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, and a half note G4. The bass line is in the left hand, starting with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, and a half note G3. The woodwind parts are labeled Ob. (Oboe) and Fl. (Flute). The system is marked with *cresc.* (crescendo).

Sixth system of musical notation, 2/4 time signature. The melody is in the right hand, starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, C5, D5, E5, F5, G5, and a half note G4. The bass line is in the left hand, starting with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, C4, D4, E4, F4, G4, and a half note G3.

## Allegro assai

Т. *f* *həй!* *Хай!* *həй!* *Хай!*

Б. *f*

## Allegro assai

*ff*

Т. *həй!* *Хай!* *həй!* *Хай!*

Б. *f*

*f*

## 38 Allegro vivo

Об. *mp*



This musical score is for a piano and flute/cornet. It is written in 2/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The score is organized into four systems, each with a grand staff for the piano (treble and bass clefs) and a single staff for the flute or cornet.

- System 1:** The piano part features a continuous eighth-note accompaniment in the bass. The flute/cornet part has a melodic line with eighth-note runs and a trill marked "F1." in the third measure.
- System 2:** The piano part continues with the eighth-note accompaniment. The flute/cornet part includes a sixteenth-note scale-like passage marked with a "5" in the second measure.
- System 3:** The piano part continues. The flute/cornet part has a melodic line with a sixteenth-note scale-like passage marked with a "5" in the second measure. A measure rest is indicated by a "z" in the third measure. A box containing the number "39" is placed above the staff.
- System 4:** The piano part continues. The flute/cornet part features a melodic line with sixteenth-note scale-like passages marked with a "6" in the first, second, and third measures. A measure rest is indicated by a "z" in the third measure.

Instrument labels "F1." and "Cor." are placed above the flute/cornet staff in the first and third systems, respectively. Measure rests are indicated by a "z" in the third measure of the third and fourth systems.

First system of musical notation, measures 1-3. The top staff features a melodic line with a sixteenth-note triplet in measures 1 and 2, and a sixteenth-note group in measure 3. The bottom staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note patterns.

Second system of musical notation, measures 4-6. Measure 5 includes a trill marked "Tr-be". The notation continues with melodic and harmonic development in both staves.

Third system of musical notation, measures 7-10. This system continues the melodic and harmonic progression established in the previous systems.

Fourth system of musical notation, measures 11-14. Measure 11 is marked with a box containing "40" and a superscript "8". The system concludes with sustained chords in the final measures.



8

First system of musical notation, measures 1-4. Treble and bass staves with chords and eighth notes.

8

Second system of musical notation, measures 5-8. Treble and bass staves with chords and eighth notes.

8

Third system of musical notation, measures 9-12. Treble and bass staves with chords and eighth notes.

8

41 Tr-ni

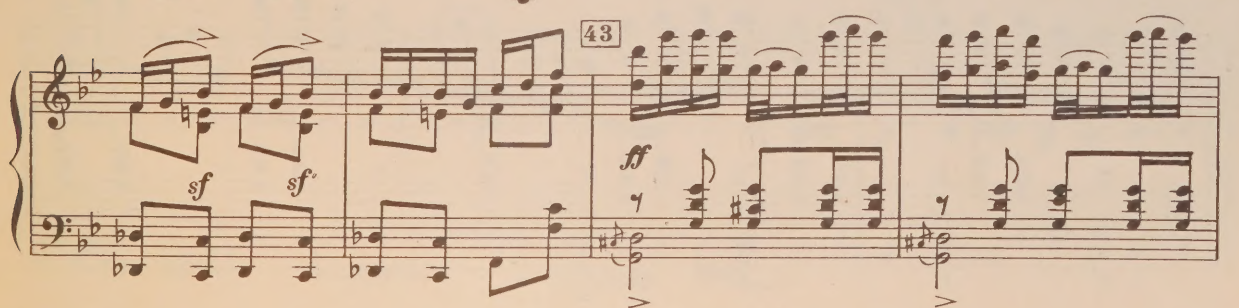
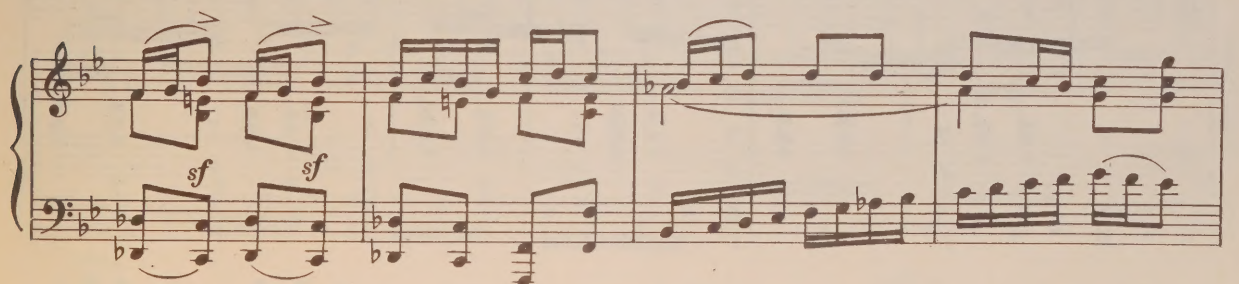
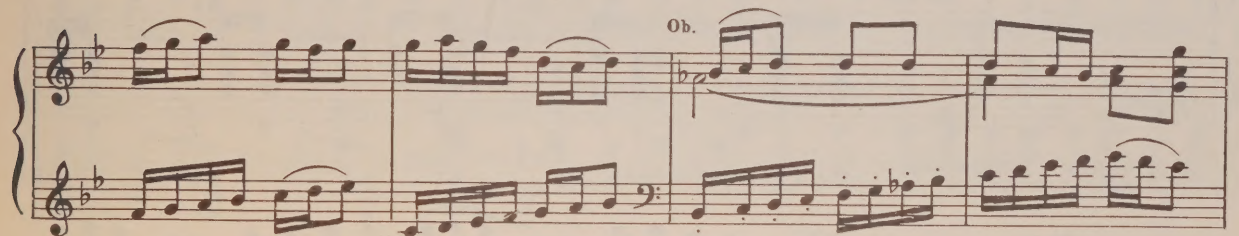
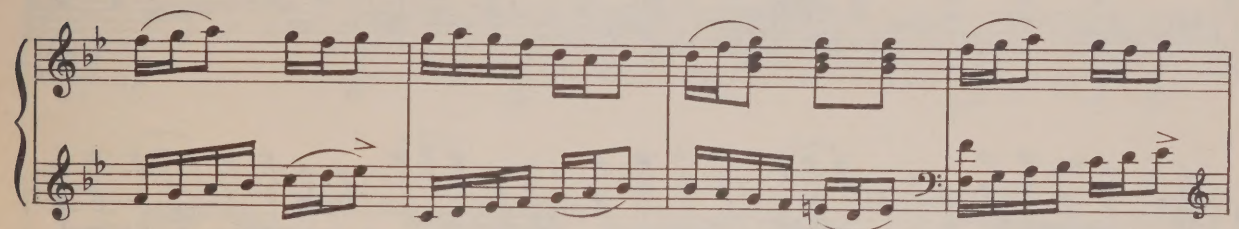
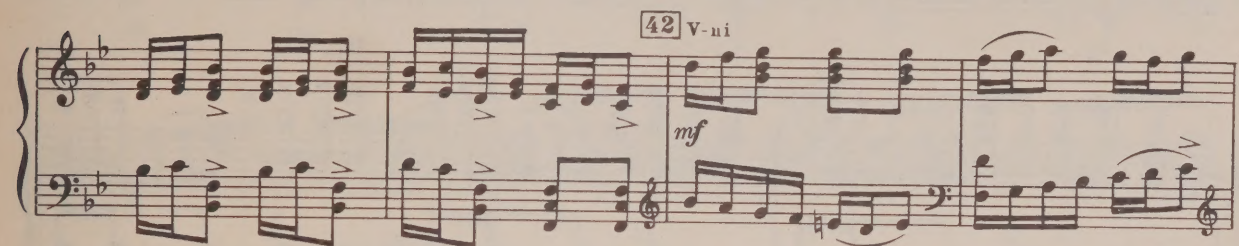
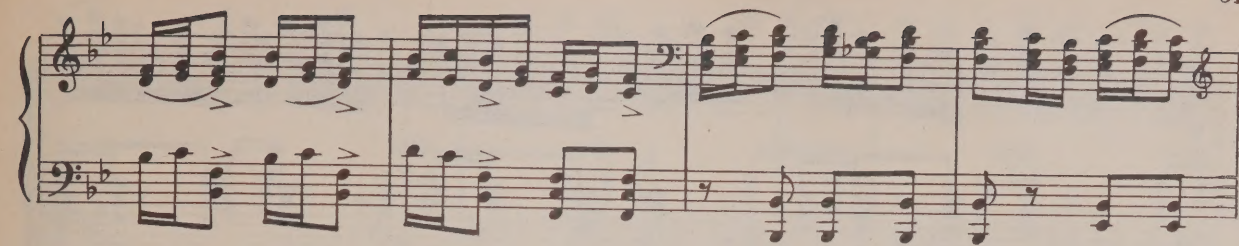
f Cor.

Fourth system of musical notation, measures 13-16. Treble and bass staves with chords and eighth notes. Measure 14 has a 'Tr-ni' marking and a 'f Cor.' marking.

Fifth system of musical notation, measures 17-20. Treble and bass staves with chords and eighth notes.

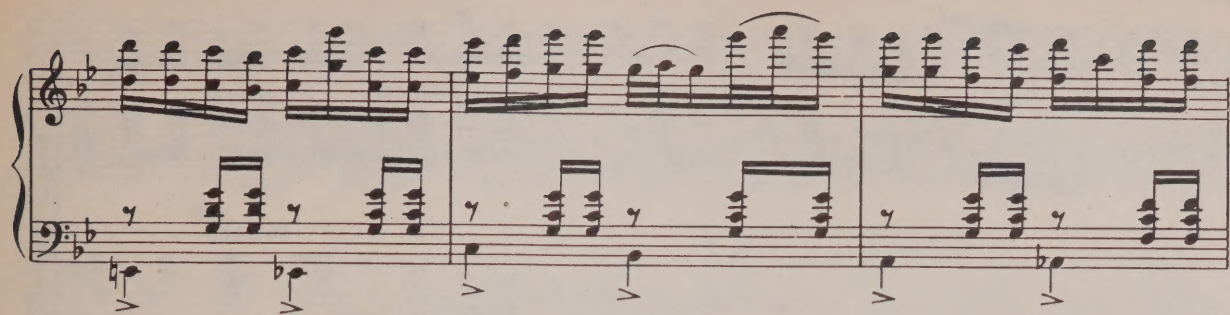
Sixth system of musical notation, measures 21-24. Treble and bass staves with chords and eighth notes. Measure 22 has a 'f' marking.







The image displays a page of musical notation, likely for piano, consisting of five systems of staves. Each system contains a treble staff and a bass staff, connected by a brace on the left. The key signature is one flat (B-flat), indicated by a flat symbol on the B line of the treble staff and the B-flat note in the bass staff. The notation includes various musical elements such as chords, arpeggios, slurs, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte). The first four systems show a consistent pattern of chords and arpeggios, while the fifth system introduces some variations in the bass line, including a final cadence-like progression.



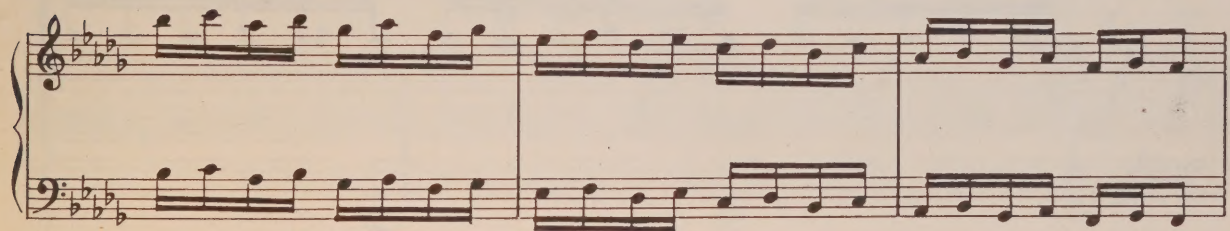
The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It contains a series of eighth-note chords and single notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a rhythmic pattern of eighth notes and chords, with some notes marked with a 'y' (likely a typo for 'y' or 'z').



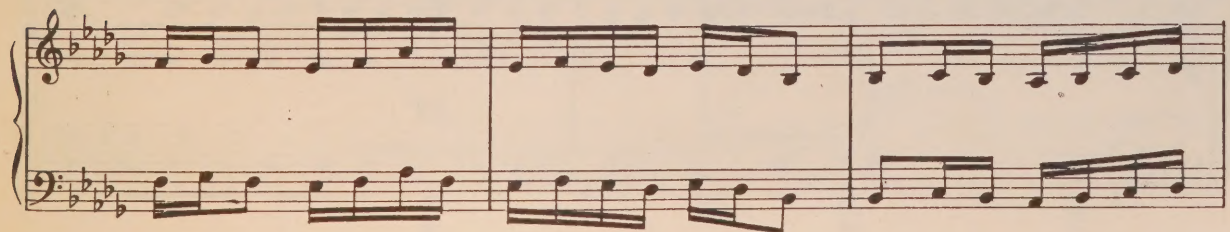
The second system of musical notation also consists of two staves. The upper staff continues the treble clef melody with eighth-note patterns. The lower staff continues the bass clef accompaniment, featuring a mix of eighth and sixteenth notes, with some notes marked with a 'b' (likely a typo for 'b' or 'z').



The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a key signature change to three flats (B-flat, E-flat, and A-flat) and includes a measure marked with a box containing the number '44'. The lower staff continues the bass clef accompaniment. The tempo marking 'Allegro assai' is written above the staff, and a dynamic marking 'f' (forte) is placed below the staff.



The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats, featuring a continuous eighth-note melody. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a continuous eighth-note accompaniment.



The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of three flats, featuring a continuous eighth-note melody. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a continuous eighth-note accompaniment.



First system of music. Treble and bass staves. Key signature: three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The music features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The word *cresc.* is written above the first measure.

Second system of music. Treble and bass staves. Key signature: three flats. The tempo marking *Presto* is above the staff. A box containing the number 45 is above the treble staff. The dynamic marking *ff* is below the bass staff. The system ends with a 3/8 time signature.

Third system of music. Treble and bass staves. Key signature: three flats. The music features chords in the right hand and a moving line in the left hand. Some notes in the right hand are marked with a *(h)*.

Fourth system of music. Treble and bass staves. Key signature: three sharps (F-sharp, C-sharp, G-sharp). The dynamic marking *ff* is below the bass staff. The music features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

Fifth system of music. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. The music features a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand.

Sixth system of music. Treble and bass staves. Key signature: three sharps. The tempo marking *Meno marcato* is above the staff. The dynamic marking *ff* is below the bass staff. The system ends with a 3/8 time signature.

46

## Allegro vivace

Violini

(Вбегает воин)

*mp*

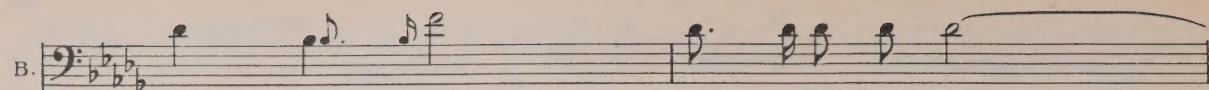
Воин

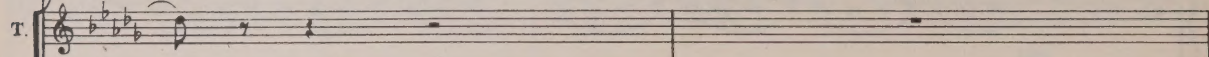
Бе - хэт сез - лек... Бе - хэт сез - лек...  
Го - ре нам! Го - ре нам!

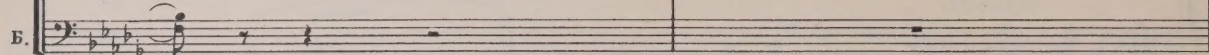
Хор

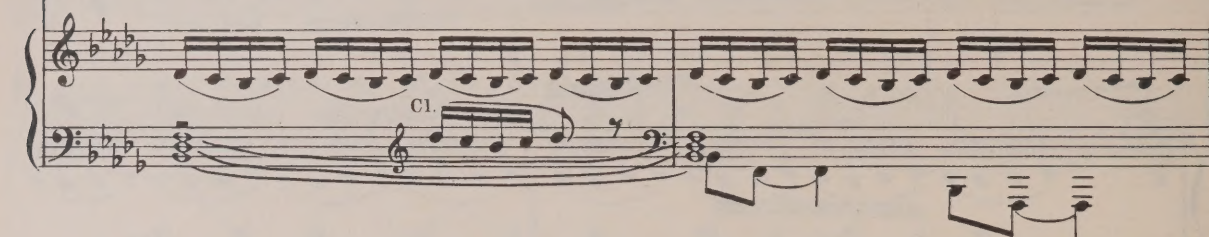
Т. Ни бул - ды?! Нер - са - бар?  
Б. Ка - ко - е?! Что стря - слось?

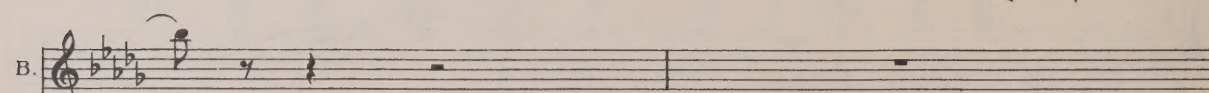


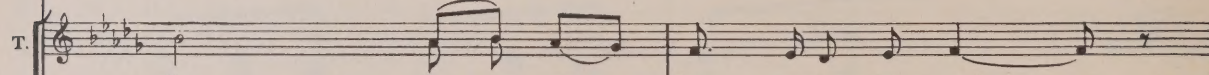
В.  Яу бе - лэн Ко - лахан ки - лэ!  
С вой - ском и - дёт гроз - ный Ко - ла - хан!

Т. 

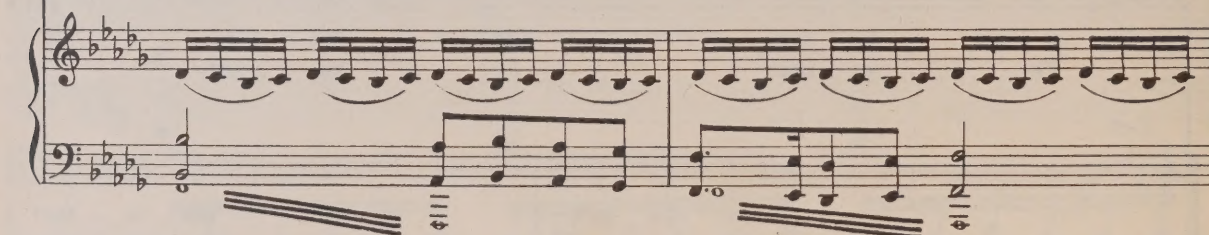
Б. 

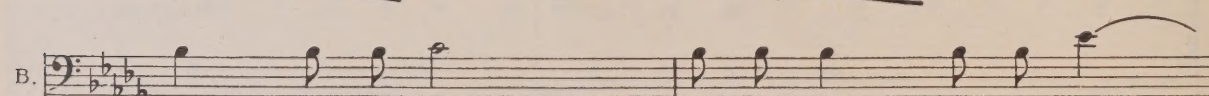


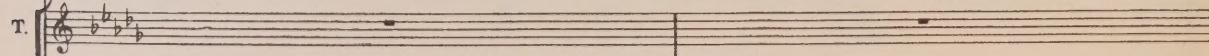
В. 

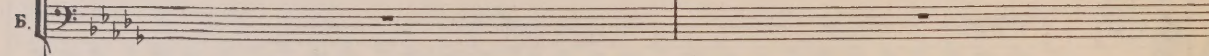
Т.  Яу бе - лэн Ко - лахан ки - лэ?  
С вой - ском и - дёт гроз - ный Ко - ла - хан!

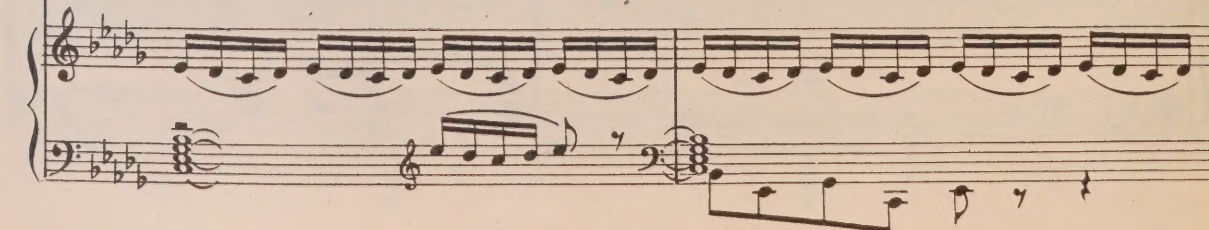
Б. 



В.  Яу ба - шын - да Ку - лу - пай пех - лу - ан!  
Вой - ско ве - дёт Ку - лу - пай - ве - ли - кан!

Т. 

Б. 



B.

C.

Ку - лу - пай пех - лу - ан?  
Ку - лу - пай - ве - ли - кан?

A.

T.

B.

Ку - лу - пай пех - лу - ан?!  
Ку - лу - пай - ве - ли - кан?!

C.

Ди - ю пех - лу - ан!  
Чу - ди - ше и - дёт!

A.

T.

Ди - ю пех - лу - ан!  
Чу - ди - ше и - дёт!

B.

Tr-ni



47

Каракаш

Ди - ю пәһ - лу - ан без - не хә - рап и - тәр!  
 Чу - ди - ще и - дёт, вой - ной и - дёт на нас!

Турзак *f*  
 Ба - ла - ла - рым!  
 Де - ти мо - и!

С. Ди - ю пәһ - лу - ан без - не хә - рап и - тәр!  
 Чу - ди - ще и - дёт, вой - ной и - дёт на нас!

Cor.

Тур. Кау - ша - ма - гыз...  
 Стань - те - сте - ной!

Т. Ди - ю пәһ - лу - ан! без - нең ос - кө кп - лә!  
 Страш - ный Ку - лу - пай вой - ной и - дёт на нас!

Б.

С. Ди - у пѣх - лу - ан  
Лю - тый Ку - лу - пай

без - не ха - рап и - тѣр!  
вой - ска ве - дѣт на нас!

А.

Т. Без - не ха - рап и - тѣр!  
Всех нас по - гу - бит он!

Б.

Три

Т. Бер ат - ла - са,  
Шаг шаг - нѣт он

йѣз чак - рым жир ки - тѣ  
и сто вѣрст от - мах - нѣт,

Б.

Вс., Сб.



Т. Хан - ның ди - ю пәһ - лу - а - ны Ку - лу - пай!  
сто джи - ги - тов од - ним ма - хом он кла - дёт!

Б.

Т. Бер су - гу - да йөз ке - ше - не юк и - тә!  
Лиш, вздох - нёт он - под - ни - ма - ет у - ра - ган!

Б.

Т. Хан - ның ди - ю пәһ - лу - а - ны Ку - лу - пай!  
Э - тот лю - тый, э - тот злоб - ный ве - ли - кан!

Б.

Т. А - за кар - шы Кө - ра - тер - га  
Он не - по - бе - дим, про - кля - тый

Б.

Т. са - ләт юк Пор - ты - быз - ны  
Ку - лу - пай. В пе - пел, дым и

Б.

Т. туз - ды - ра - чак Ку - лу - пай!  
кровь он пре - вра - тит наш край!

Б.



## Тугзак

Кау - ша ма - гыз!  
Мо - и де - ти!

Corn *mp*

Тимр.

Туг.  
Ба - ла - ла - рым!  
Будь - те стой - ки!

Туг.  
Кар - шы - гыз - да яу кү - реп  
Пусть си - лён и гро - зен враг,-

Туг.  
чи - ген - ме - гез!  
бей - тесь храб - ро!

Туг.

Чи - ген - мә - гез,  
Бей - тесь на - смерть!

Туг.

Чи - тен - лек - тән ап - ты - рап!  
С по - ля бит - вы ни на шаг!

*cresc.* *f*

Meno mosso

Туг.

Я - шә - ген - че за - лим - лар - га тез чү - геп а -  
Луч. ше в бо - ю го - ло - вы чест - но сло - жить, чем,

*tr*

Туг.

- як ү - рә ба - сьп ү - лү ях - шы - рак!  
пол - за - я в пы - ли, ра - ба - ми жить!



## 49 Темпо I

Янбулат

*mf*

Ри - за - лык бир  
Ма - ту - шка, бла -

*Tr-be*

*ff*

*Cor.*

*tr*

*f*

Янб. син ми - на, а - на  
- го - сло - ви ме - ня!

*Fl.*

*mf*

Ку - лу - пай - га ү -  
На Ку - лу - па - я

Тугзак

*f*

Бар, ла - чы - ным, бар!  
Со - кол мой, сту - пай!

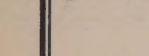
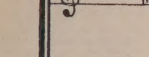
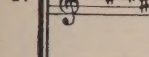
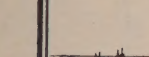
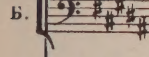
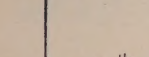
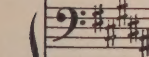
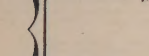
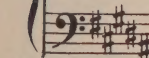
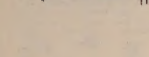
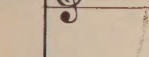
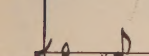
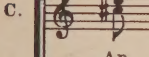
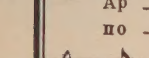
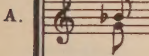
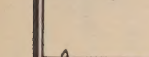
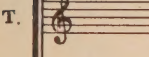
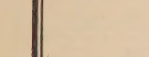
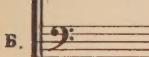
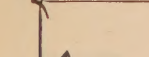
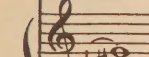
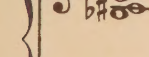
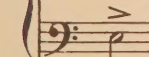
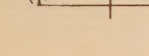
Янб. - зем кар - шы - ба - рам.  
в смертный бой и - ду!

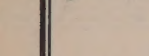
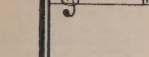
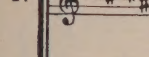
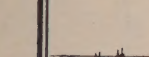
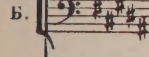
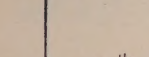
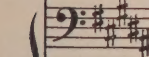
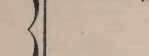
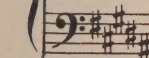
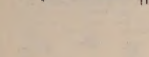
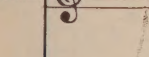
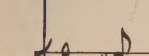
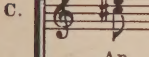
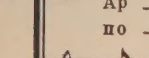
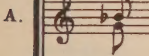
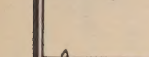
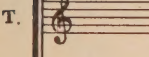
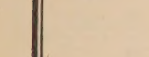
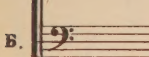
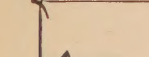
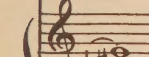
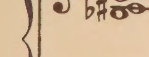
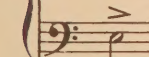
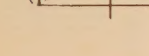
*Fl.*

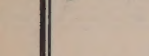
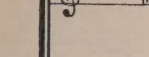
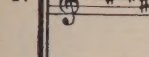
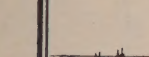
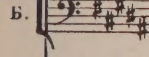
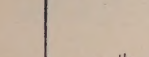
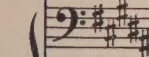
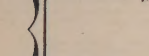
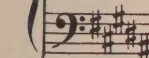
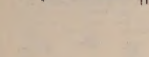
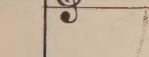
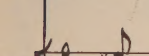
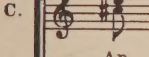
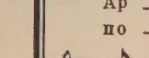
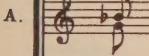
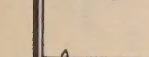
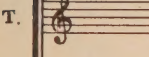
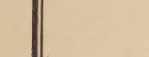
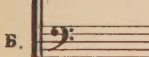
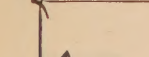
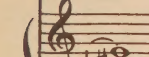
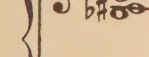
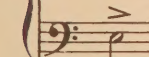
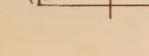
*mf*

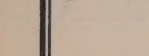
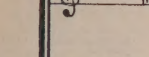
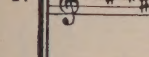
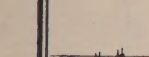
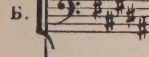
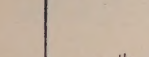
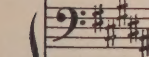
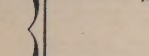
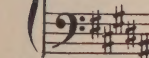
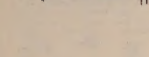
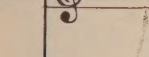
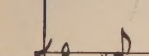
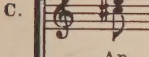
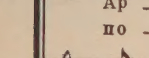
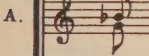
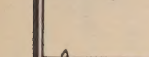
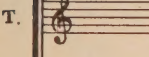
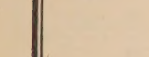
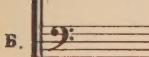
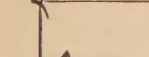
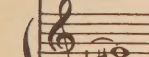
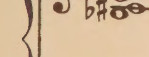
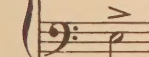
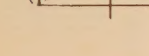
*Vc.*

## Хор

С.                                

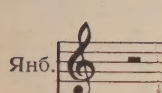
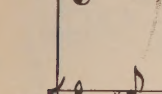
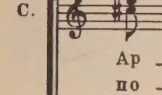
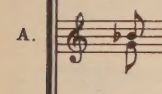
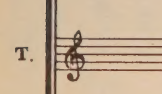
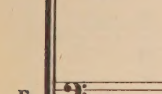
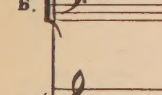
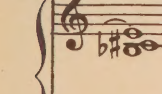
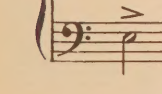
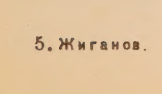
А.                                

Т.                                

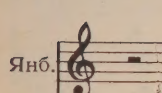
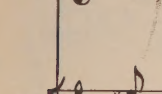
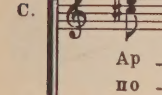
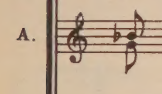
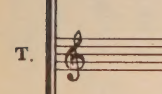
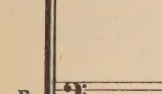
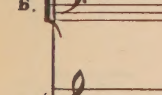
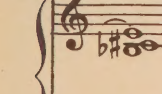
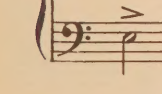
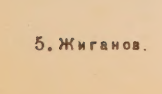
Б.                                

Ба - ры - гыз, Ян - бу - лат  
Ян - бу - лат пусть вас в бой

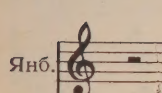
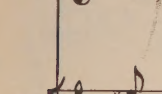
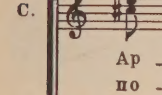
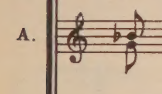
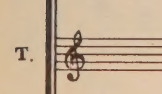
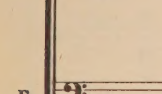
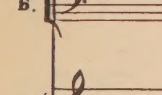
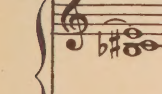
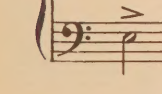
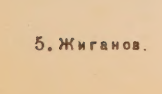
Ку - лу - пай - га кар - шы ба - ра - быз!  
Все и - дём на Ку - лу - па - я в бой!

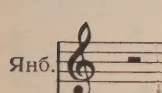
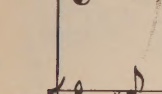
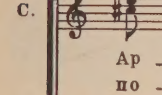
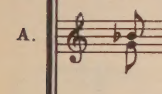
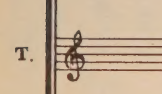
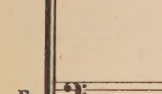
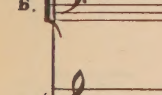
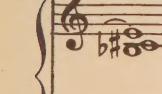
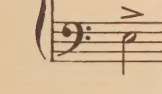
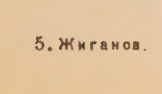
Янб.           

Эй - де - рез!  
И - дём - те!

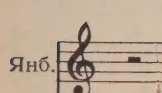
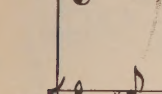
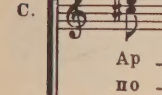
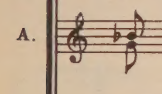
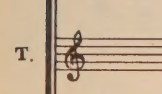
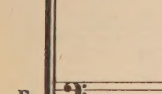
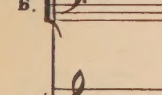
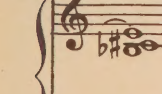
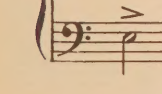
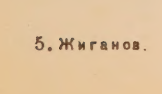
С.           

Ар - тын - дан!  
по - ве - дёт!

А.           

Т.           

Эй де - рез!  
И - дём - те!

Б.           



50

Янб.

Хуш, Ка - ра - каш!  
Ка - ра - каш, про - щай!

*tr*

Янб.

Янб.

Хуш, у - лым Жик!  
Джик мой, про - щай!

*cresc.**f*

С. Ат - ла - ны - гыз ак - бу - зат - лар - га!  
В бой ска - чи - те на ко - нях ско - рей,

А.

Fl.

С. ба - ры-гыз тиз - рек Ил - не сак - лар - га!  
чтоб из-гнать вра - гов из род-ных сте - пей.

А.

[51]

С. Кур - как - лар - га ха - тын бул - ган - чы  
Луч - ше быть от - важ - но - го вдо - вой,

А.



С. ба - тыр дан тол ка - лу ях - шы - рак  
чем пре - зрен - ной тру - са же - ной!

А.

С. Ба тыр дан тол  
Луч ше едо ва

А.

Т. ба - тыр лар - ча суг - шып ү - ләр - без,  
Мы по - гиб - нем и - ли по - бе - дим,

Б.

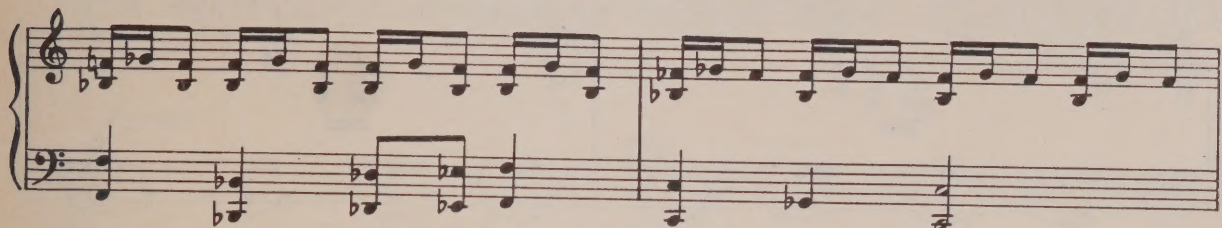
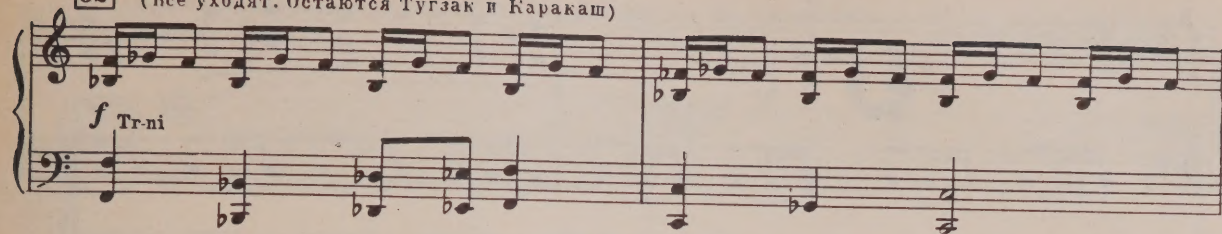
С. ка - лу ях - шы - рак!  
ми ге ро ев быть!

А.

Т. кол бул - ма - быз лә - кият - лар - га!  
но ра - бом не ста - нет ни о - дин!

Б.

52 (Все уходят. Остаются Тугзак и Каракаш)





This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment throughout. The right hand features various musical elements:

- System 1:** Starts with a trill on D4, followed by a triplet of eighth notes (F#4, A4, B4).
- System 2:** Continues with a trill on D4 and a triplet of eighth notes (F#4, A4, B4).
- System 3:** Features a trill on D4 and a triplet of eighth notes (F#4, A4, B4).
- System 4:** Includes a forte (*ff*) dynamic marking and a trill on D4, followed by a triplet of eighth notes (F#4, A4, B4).
- System 5:** Contains a trill on D4 and a triplet of eighth notes (F#4, A4, B4).
- System 6:** Ends with a trill on D4 and a triplet of eighth notes (F#4, A4, B4).

(Женщины провожают мужчин. Тугзак становится на возвышение и наблюдает за сражением.  
Вбегает Ак-Егет )

53

Тугзак

Ак-Егет

Сей - лё, ни бар?!  
Ска - жи, что там?

Ка - дер - ле а - на!  
Ма - туш - ка Туг - зак!

Арс  
В бо -

*p* Fag.

Каракаш

Ах!..  
Ах!..

Ак-Ег.

- лан ке.бек су - ги - шып үл - де ян - бу - лат  
- ю, как лев, сра - жа - ясь, Ян - бу - лат по - гиб.

*f*

*Fl.*



Кар.

Ак-Ег.

Ко - ло - пай    пәһ - лу - ан    Ян - бу - лат - ны  
Ку - лу - пай    Ян - бу - ла - та    рас - тер - зал.

Ак-Ег.

ал - ты    ки - сәк    жә    а - е - рып  
Те - ло    бра - та    по    сте - пи    он

Тугзак

54

Ба - тыр  
Смерть - ю

Ак-Ег.

таш - ла - ды!  
раз - бро - сал!

Туг.

лар - - ча ул - 7 де  
слав - - ных по - гиб

Туг.

у - - лым... Сой -  
сын мой. А

Туг.

- лә та - гын!  
кто е - щё?

Ак-Ег.

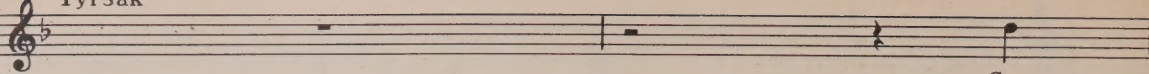
Та -  
Джи -

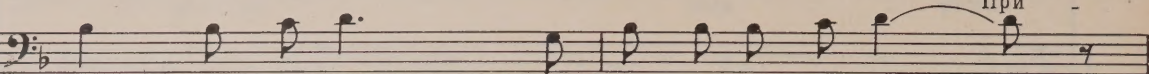
Ак-Ег.

- гын бик күп е - гет - ләр  
- ги - тов мно - го лег - ло...

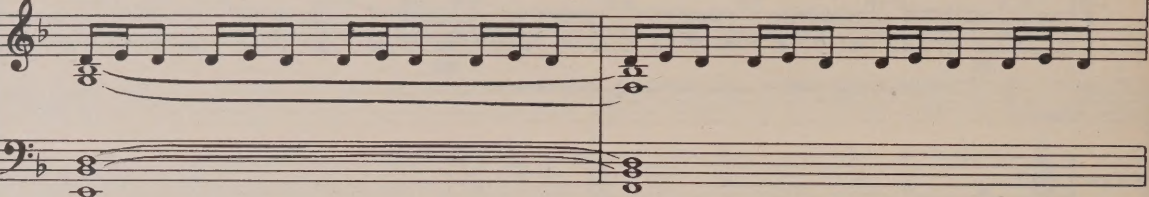


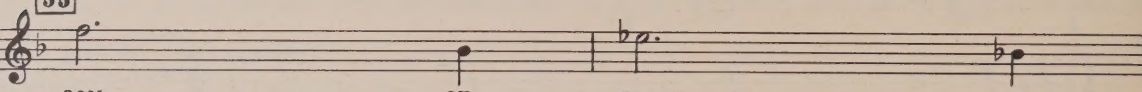
## Турзак

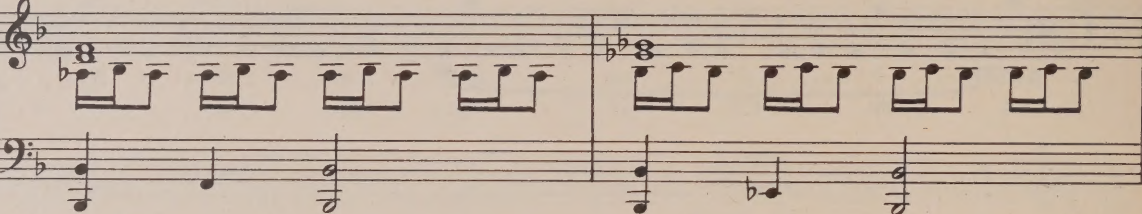
Тур.  Си -  
При -

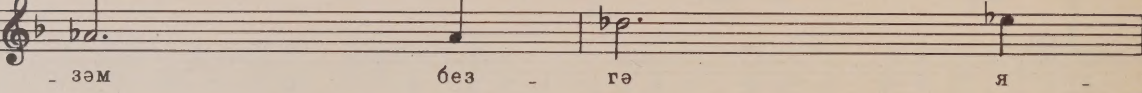
Ак-Ер. 

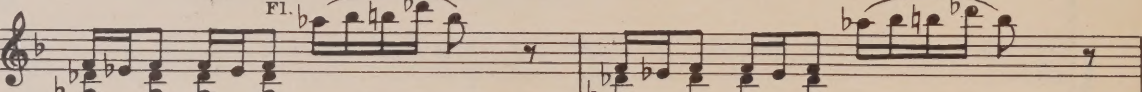
без ба - ры - быз кал - дык у - тыз ке - ше...  
Ма - ло ос - та - - лось во - и - нов жи - вых...

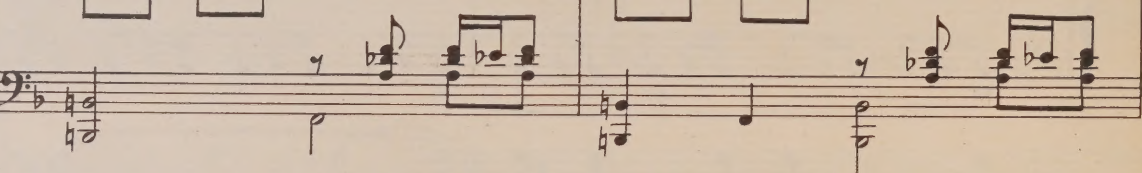


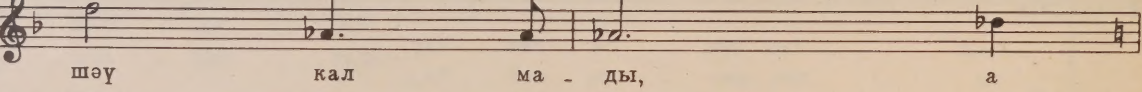
Тур.  55  
- зэм, си - зэм, си -  
- шёл по - след ний

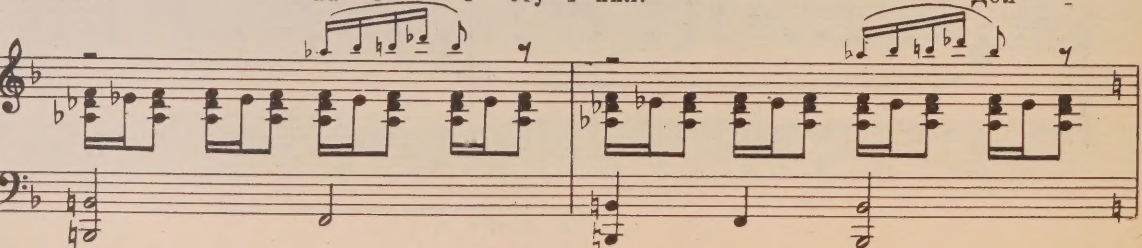


Тур.  - зэм без - га я -  
день! По - след ний

Fl. 



Тур.  шөү кал ма - ды, а  
час на - сту - пил. Дол -



Туг.

- як                      Ү                      рә                      ба  
- жны                      мы,                      сто                      я,

Туг.

- сын                      Ү                      ләр                      гә!  
встре                      тить                      смерть!

56

Туг.

Бар,                      Ак                      е-гет,                      бар                      су-гыш  
В бой,                      Ак                      Е-гет,                      в бой                      то-ро-

Туг.

- ка!  
- пись!

Ту                      ган                      на                      рың,  
До                      по                      след                      ней



Туг.

я - нын - да бул, сон -  
кап - ли кро - ви, по -

Туг.

- гы там - чы ка - ны - на - ча су - гыш...  
- след - не - го ды - ха - ни - я де - рись!  
Каракаш

Га -  
Ро -

Кар.

57

- зиз а - нам, ин -  
- ди ма - я, что

Кар.

- де ниш - лик?!  
- де лать нам?  
Тугзак

Ки -  
О,

Туг.

лен - - - - - кә 3 - - - ем, И -  
дочь - - - - - мо - - - я! У

V-ni

*p*

Туг.

дел - - - я - - - рын - - - да И -  
Вол - - - ги - - - ре - - - ки, там

Туг.

дел - - - я - - - рын 3 - - - да, жил -  
лод - - - ка сто 3 - - - ит. На

Туг.

кән - - - ка - - - ек - - - бар.  
бе - - - рег спе - - - ши,



58

Туг.

Син у тыр да шу ңа, кач мон  
ты спа - сай ди - тя, владь ю са -

Fag.

Туг.

- дан һәм Жик - не кот - кар.  
- дись и ско - рейплы - ви!

об. Fl.

Туг.

Нәс - ле - без - дән кал - сын бер - ба - ла  
Джи - ка ты дол - жна у - бе - речь -

Cor. ingl.

Туг.

тор - мыш ки - чер гә!  
в нём жив наш на - род!

Fl.

59

Туг. Аж - да - на - нын, зэ -  
Вы - рас - тет он, под -

Fl.

Туг. - хэр а - гу - лы ба -  
- ни мет свой меч и

Туг. - шын ки - сэр - гә! зме - я у - бьёт!

(Подзывает лодочника)

Туг.



60 *mf*

Туг. Ка - ек чы - карт!  
Слу - шай, ста - рик!

Туг. Тың - ла сү - зем - не, Жил -  
Па - рус под - ни - май! Ско -

*cresc.*

Туг. кән бе - лән о  
- ре - е дочь и

*cresc.*

*f*

Туг. - зат кы - зым - ны!...  
вну ка спа - сай!

*f*

## Каракаш

Кә - дер - ле а - нам, Эй - дә у - зең - дә, бер -  
 До - ро - га - я мать! Сна - ми ты плы - ви! Бе -

Кар.

- ге ка - чыйк же - лан кү - зен - нән!  
 - жим втро - ём от вра - же ских глаз!

Тугзак

Юк! Нет!  
 Юк! Нет!

Кар.

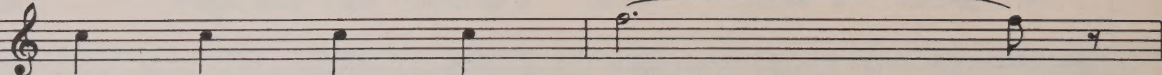
61

Кә - дер - ле а - нам!  
 Ма - ту - шка, бе - жим!

Туг.

Юк, Ка - ра - каш! Ми -  
 Нет, Ка - ра - каш! у -

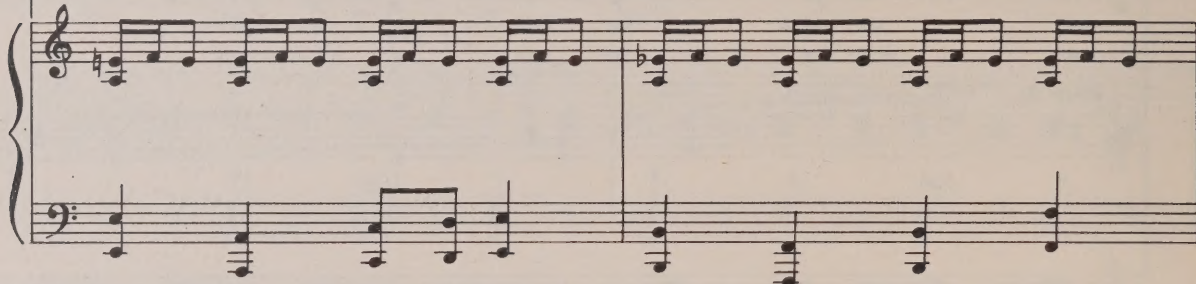


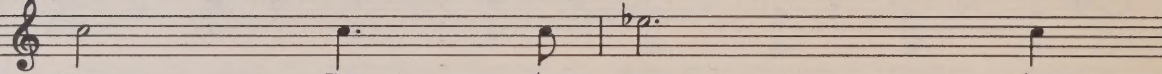
Кар. 

Эй - дѣ - у - зең - дѣ  
По - спе - ши со мной!

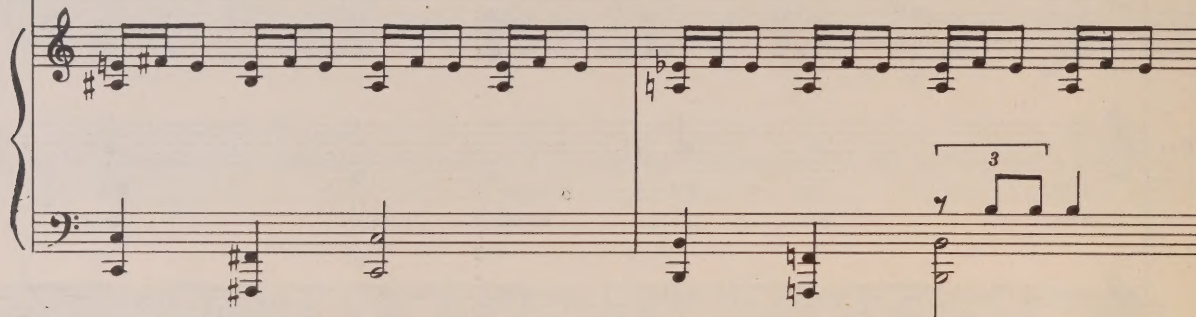
Туг. 

- на я - ра - мый!  
- дел мой и - ной! Я



Туг. 

Мин Ил бе - лѣн бер  
вме - сте по - гиб ну



Туг.

- гә                    Ү - ләр - мен!                    си -  
сна                    шей            зем - лёй!                    Жи -

Туг.

- ға                    ты - ныч - лык,                    сау -  
- ви,                    Ка - ра - каш,                    и

*p*

Туг.

лык                    те - ләр - мен!  
Джик                    мой            род - ной!



## Плач Каракаш

62 Allegro  
Каракаш

Музыкальное произведение «Плач Каракаш» (Allegro, 62). Сопровождение на фортепиано (pp) и вокальные партии (Кар.).

**Вокальные партии (Кар.):**

- Ми не тап - кан  
Край мой свет - лый,
- Һәм үс тер гән  
край мой ми - лый,
- ту ган и лем,  
ро ди на мо
- хуш ин де!  
- я, про щай!

Музыкальное сопровождение на фортепиано (pp) включает в себя мелодию в правой руке и аккомпанемент в левой руке.

62a

Кар. Ми на тор мыш  
Ты мне дал и

Кар. һәм көч бир гән  
жизнь, и си лы,

Кар. ту ган жи рем,  
край от цов, род

Кар. хуш ин де! Жы  
ной мой край! Ду



Кар.

Кар.

Кар.

Кар.

626

Кар. Кан лы я шем  
Край мой ми лый

Кар. та о ро мы зып  
о ро си ла

Кар. ки тем, и лем,  
я кро ва во

Кар. хуш ин де!  
ю сле зой!



Кар

Тугзак

Хуш, га-зиз а-нам!  
Ма туш-ка, прощай!

Бар юл-да бул!  
В путь ско-ре е!

*mf* Tr-mi

(Каракаш с Джиком садятся в лодку и отплывают. Тугзак, схватив меч, бросается в битву)

63

*cresc.*

*f cresc.*

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex melodic line with many sharps and flats. The bass clef staff contains a simple accompaniment with a single note marked with a sharp sign.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a dynamic marking *ff* (fortissimo) above the first measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a sharp sign above the first measure.

(Полыхает зарево пожара)

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a sharp sign above the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff has a dynamic marking *fff* (fortississimo) above the first measure.



(Врываются ханские воины во главе с Урмаем.  
Несколько воинов вносят походный трон хана)

64 *Largo maestoso, sempre pesante*

The musical score consists of six systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The tempo is *Largo maestoso, sempre pesante*. The key signature is B-flat major (two flats). The score includes various musical notations such as triplets (marked with '3'), dynamic markings (*ff*, *sf*, *fff*), and articulation marks. The first system (measures 64-67) features a strong bass line with triplets and heavy chords in the right hand. The second system (measures 68-71) continues the theme with more complex chordal structures and triplets. The third system (measures 72-75) introduces a new melodic line in the right hand while the bass line remains active. The fourth system (measures 76-79) features a more complex harmonic structure with many accidentals. The fifth system (measures 80-83) shows a transition to a new key signature (three flats) and a more active bass line. The sixth system (measures 84-87) concludes the piece with a final chord and a key signature change to two flats.

## Воины

## 65 Andante maestoso, molto sostenuto

Тен. *f*

Дан бө - ек хан - га!  
Славь - ся, Ко - ла - хан,

Дан пех - лу - ан - га!  
наш ве - ли - кий хан!

Басы *f*

## Andante maestoso, molto sostenuto

*f*

Т. *f*

Дан бө - ек хан - га!  
Славь - ся, Ку - лу - пай,

Дан пех - лу - ан - га!  
гроз - ный ве - ли - кан!

Б. *f*

*f*

## 66

Хан *f*

Туз - ды - ры - гыз Туг - зак эр - гө - сен, нөс - ле донь - я йө -  
Гне - здо Туг - зак сра - в - ный - те сзе - млёй, гне - здо Туг - зак сме -

*mf*



Хан

зен кур-мә-сен! Кыз-ган-ма-гыз ук-ны, кы-лыч-ны  
- шай-те сзо-лой! По-ща-ды нет про-кля-той стра-не!

Хан

Сез кан бе-лен хан-га бу-рыч-лы...  
Смерть всем вра-гам и сла-ва мне!

Т.

Дан бо-ек Хан-га,  
Славь-ся, Ко-ла-хан,

Б.

Т.

Дан пех-лу ан-га!  
наш ве-ли-кий уан!

Б.

Дан бо-ек хан-га  
Славь-ся, Ку-лу-пай,

нем пех-лу ан-га!  
гроз-ный ве-ли-кан!

Т.

Дан пех-лу ан-га!  
наш ве-ли-кий уан!

Б.

Дан бо-ек хан-га  
Славь-ся, Ку-лу-пай,

нем пех-лу ан-га!  
гроз-ный ве-ли-кан!



## 67 Andante con moto

Урмай *mf*

Ха - ным сол - та - ным!  
Мой хан, мой сул - тан!

V - celli e Viole *mf* *tr*

Урм. Ха - ным, сол - та - ным!  
Мой хан, мой сул - тан!

Кү - ңе - ле - гез ты - ныч бул - сын,  
Мо - жешь ты спо - кой - ным быть!

Урм. *f* Allegro

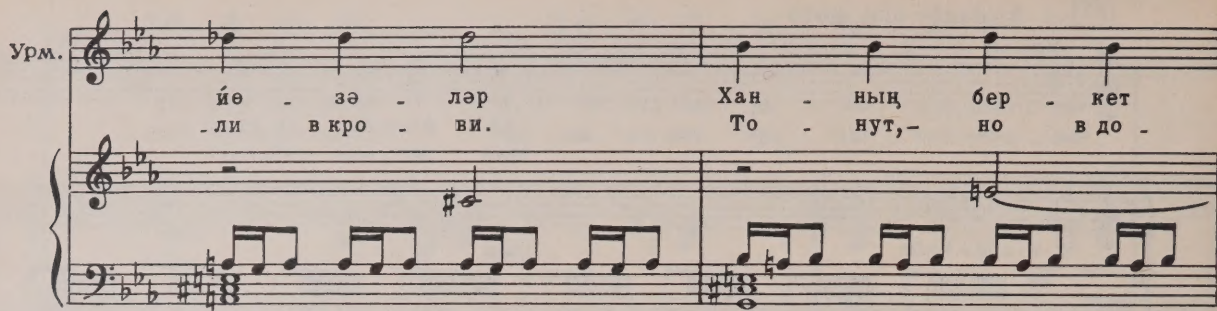
сү - зе - гез кы - лыч бул - сын Туг - зак е - гет лә -  
Нам ли сла - вы не до - быть! Все во - и - ны Туг -

Violine

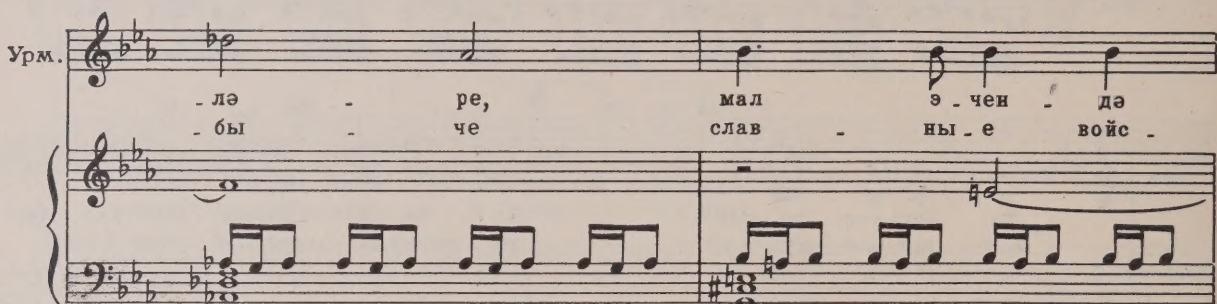
Fag.

Урм. - ре, кан э - чен - дә  
- зак у то - ну -



Урм. 

йө - зә - ләр Хан - ның бер - кет  
- ли в кро - ви. То - нут, - но в до -

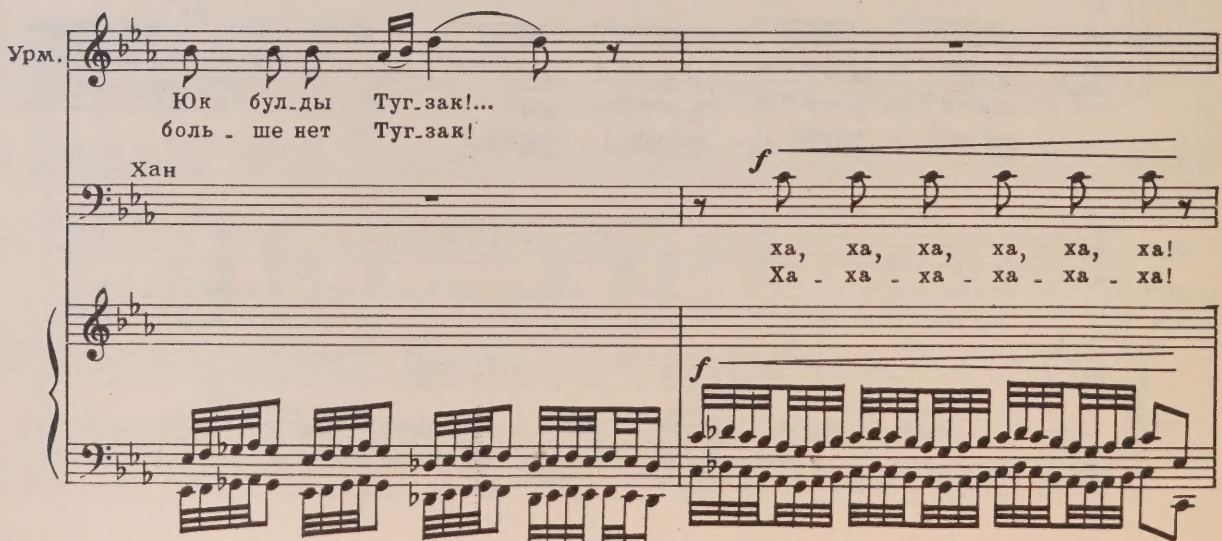
Урм. 

- лә - ре, мал э - чен - дә  
- бы - че слав - ны - е войс -

Урм. 

йө - зә - ләр!... Бар и - де Туг.зак,  
- ка тво - и! Да, бы.ла Туг.зак,

*tr*

Урм. 

Юк бул.ды Туг.зак!...  
боль - ше нет Туг.зак!

Хан

*f*

ха, ха, ха, ха, ха, ха!  
Ха - ха - ха - ха - ха - ха!



Хан

rit.

Бар и де Туг-зак, юк бул-ды Туг-зак!...  
Да, была Туг-зак, боль-ше нет Туг-зак!

*p* *trm*

[68] Allegro moderato

*mf*

Хан

*mf*

Кай - да ми - нем  
Где ве - ли - кан?  
Fag.

Урмай

*mf*

Ха - ным, сол - та -  
Мой хан, мой сул -

Хан

пәһ - лу - а - ным, Ку - лу - пай?  
Где мой вер - ный Ку - лу - пай?

Tr-be

*mf*



Урм.

- ным!  
- тан!  
V-ni

Ул су - гыш - тан соң,  
Он от - ды - ха - ет  
Tr-be

Урм.

ял и - тө... а - ның ө -  
по сле битв... Мы де - вять  
V-ni Cl.  
tr

Урм.

- чен ту - гыз кө жә  
коз вдар е - му пре -

Урм.

су - ел - ды, ту - гыз тур -  
под - нес - ли, де - вять ме -

69

Fag. V-celli

Урм.

- сык  
- хов

Ту - гыз тур - сык кы - мыз  
пья - но - го ку - мы - са

Урм.

би - рел - де бер жа - мы - як  
под - не - сли, ча - шу кро - ви

Урм.

Ян - бу - лат ба - тыр ка - ны  
мо - лод - ца Ян - бу - ла - та

Урм.

би - рел - де!  
под - нес - ли!  
Хан

Эй - де а - ша  
Пусть он без за -

*f* Сб., Во.



Хан

- сын, ял ит - сен  
- бот ест и пьёт!

**70** Andante maestoso e sostenuto

Урмай

Дан бө - ек хан - га! Дан пәһ - лу - ан - га!  
Славь - ся, Ко - ла - хан, наш ве - ли - кий хан!

Т.

Дан бө - ек хан - га! Дан пәһ - лу - ан - га!  
Славь - ся, Ко - ла - хан, наш ве - ли - кий хан!

Б.

**70** Andante maestoso e sostenuto

Tutti

Урм.

Дан бө - ек хан - га! Дан пәһ - лу ан - га!  
Славь - ся, Ку - лу - пай, гроз - ный ве - ли - кан!

Т.

Дан бө - ек хан - га! Дан пәһ - лу ан - га!  
Славь - ся, Ку - лу - пай, гроз - ный ве - ли - кан!

Б.



## 71 Andante

Хан

*mf*

Кай - да Туг - зак кар - чык?  
Где ста - ра - я Туг - зак?

*mp**mf*

Хан

*mp*

Мин а - ны кур - мим?  
О ты.скать е - ё!

## Agitato

Урмай

Хэ - зер та - бып ки - те - рер - лэр  
Ста - ру - ю сей - час при - ве - дут. (Уходит)

*mp**cresc.*

Туг - зак кар -  
Не по - ко -

*cresc.**p*

Хан

- чык хан - га хы - я - нэт ит - те, ур - да - га я  
- ри лась ха - ну ты, Туг - зак! Не хо - те - ла



Хан

- сак тү - ләү - дән ул ваз кич - те. Бу - ген а -  
да - ни ты пла - тить Ор - де. Су - ро - во

Хан

- ңа ми - нем иң ка - ты хө - ке - мем бул -  
я те - бя на - ка - жу, страш - но на - ка -

Хан

- ды!  
- жу!

*Largo maestoso, pesante*

*f*

Tr-ni 3

*dim.*

3

Хан

Мин бу ил - не ут - та ян - ды - рам.  
Э - ту стра - ну спа - лю я до - тла,

*mf* Fag. Archi

Хан

Ут - та ян - гын - ның ү - зө - ге - нө Туг -  
до - тла: В пе - пел и прах о - бра - щу те -

Cor. *f* Cor.

Хан

зак ба - тыр - ла - ры - ның гәү - дә - лә - рен  
ла е - ё джи - ги - тов, пе - пел по вет -

Cor.

Хан

са - лы - гыз, Туг - зак эр - гә - сен - нән бер и - сән  
ру пу - шу, ни ста - рых, ни мла - ден - цев я



*Andantino maestoso*

Хан *f*

зат кал-ма - сын.  
не по-ща - жу!

Т. *f*

Дан бө-ек Хан - га!  
Славь - ся, Ко - ла - хан!

Б. *f*

*Andantino maestoso*

*f Tutti*

73 *Andante espressivo*

Т. *f*

Дан пәһ-лу - ан - га!  
наш ве-ли - кий хан!

Б. *f*

*Andante espressivo*

Tr-be 3 3 3

Arch

Хан

Fl. (Вводят Тугзак) *mf* 3 3 3

Cor. 3 3 3

Ка-  
Бе- *p*

Тугзак

*mf*

Хан

Бор чыл-ма - гыз!  
Ты ме-ня, хан,

- я кач - тың, баш баш - тан?  
- жать хо - те - ла от ме - ня?

*tr**mf* Celli.

Туг.

Бор чыл-ма - гыз!  
пло - хо зна - ешь!

Туг-зак а - на ту - ган и - леи  
Ни - ко - гда я не по - ки - ну

(Входит Урмай)  
Урмай

Fag.

*tr*

74

Туг.

таш - лап кач - мас!  
ро - ди - ну сво - ю!

Урм.

Ха - ным, ул жыл-көн көй - ме бе -  
О - на вну-ку сво-е - му на

Cl.

Cor.

*p*

Fag.

*p*



Урм. *mf*

лэн ту-ру-нын ка-чыр-ды...  
лод-ке по-мог-ла бе-жать.

Хан

Бу нин-ди жи-на-ят!  
А, ко-вар-ство о-пять!

Хан

Туг-зак о-ру-гы-на и-  
Ни-кто не дол-жен жить из

*Fl.*

Тугзак

*rit.*

Кал-сын ул-яшь ба-ла...  
Ведь он ди-тя, мой Джик!

Хан

-сэн ка-лу-юк!  
ро-да Туг-зак!

*V-ni*

Туг. Тик бер у - зе  
По - ща - ди, хан,

Хан. У - те - ре - гез ту - ру - нын Туг - зак  
Эй, до - гнать е - го, у - бить! На - ро -

Cl. b.

Туг. Кал - сын нәс - ләм - нән... иң зур гә - нәһ ы  
ма - ло - е ди - тя! Грех у - би - вать не -

Хан. о - ру - гы - на ои - сән ка - лу  
ду тво - е - му не жить на зем -

Cl. b.

Туг. руг бе - тер - мэк төп - че - гәм - не  
вин - ных де - тей. Ты по - жа - лей

Хан. юк  
ле!



Туг. кал-дыр у-тер-мә,.. ха - ным у - тер - мә  
вну-ка-мо-е-го, Жи - ка мо - е - го!

Хан Си-нең каргал-ган  
Подлый твой на-род

об.

Туг. Ул яшь ба-ла!  
Ты по-жа-лей!

Хан ы-ру-гы-ңа жир дә у - рын -  
я раз-дав-лю, всех ис - треб -

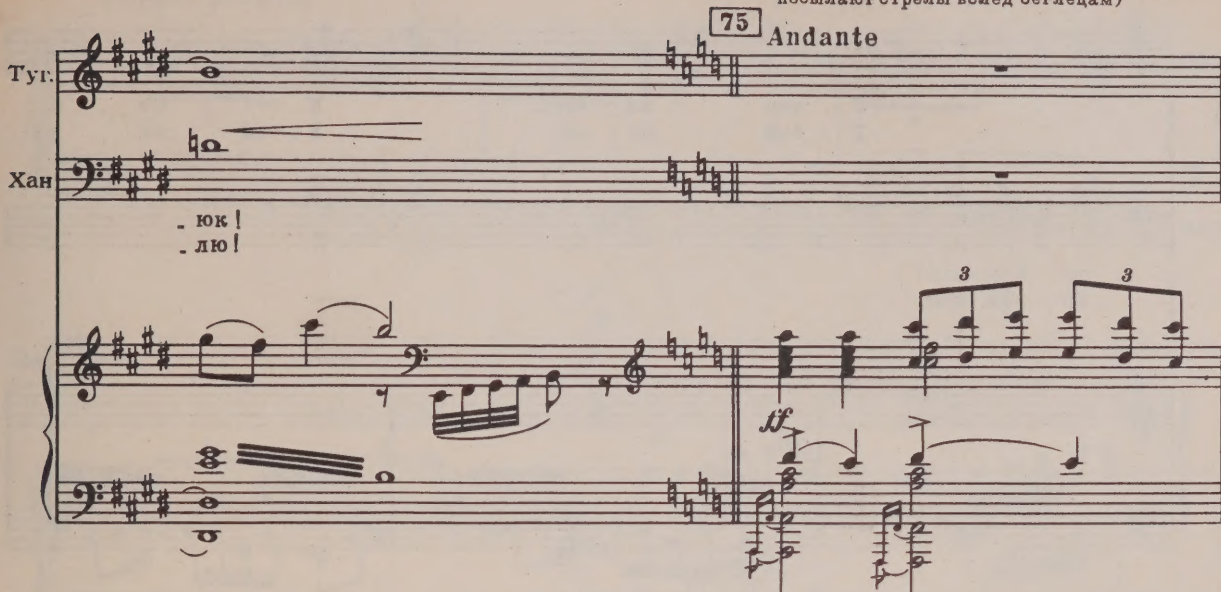
fl.

75 Andante

Туг.

Хан

юк!  
лю!



Moderato

Più mosso

Туг.

Хан

Жэллад!  
Палач!

Э, си-на нин-ди жэ-за би-рим фет-нэ  
А те-бя как на-ка-зать? Скажи, по-со-

*f* V-о., Сб.

*mp*





Туг.

У - тер ми - не!.. У - тер ми - не!  
У - бей ме - ня! У - бей ме - ня!

Хан

че кар-чык?  
- ве - туй мне.

*mf*  
Cor.  
Cl. b.

Туг.

Мин а як ү - рэ бас-кан ки - леш го-рур ү-лём...  
Смерть при-му без стра-ха -я! У - мру за край род-ной!

*p*  
Fl.

Туг.

лэ - кин кол бу - лып тү - гел!  
Нет, хан, не ста - ну я ра - бой!

*f*  
Cor.

## Allegro pesante

Хан

*f*

Э, Э, Юк! нет!

rit.

Fl.

*mf* Cl.

Хан

Мин ү-тер - мим си-не! Нәс-лем кал-сын ди-сең, ме  
Я те-бя не у-бью. Ты бу-дешь жить, Туг-зак, за

Fl.

Cl.

Archil

Хан

нә тың - лый мсү - зен - не!  
чем те - бе у - ми - рать?

Fag.

*sf > p*



Хан

Мин кал ды - рам у зең  
 Ты мне жи - ва я ну

Cl.

*p* Fag.

Хан

- не!  
 - жна, Хан -  
 что б

Хан

- ның а - чу ы - на оч ра -  
 у жас на во - дить на лю -

Хан

- ган хур - лык - лы бер ы  
 - дей, что - бы пом ни ли

Хан

руг ту - рын - да      нәф - рәт      бе - лән      ис -  
 все на зем - ле,      как я      каз - ню      без -

*Cor.* *mf*

Хан

-кә а - лыр - га,      син ка - лыр - сың      ме - нә шу - шын - да...  
 - жа - лост - но тех,      кто пре - до мной      не па - да - ет в прах!

*rit.*

77

Allegro

Хан

Я - ран - на - рым!      Лә      кин  
 Ра - бы мо - и!      Чтоб      ко -

*pp* *Fag, V-c.*

Хан

фет - нә - че      чит      ил - ләр - гә      ка -  
 - вар - ной, ей      не      у - бе - жать      к чу -



Хан

- чып кит - мә - сен! И - ке кү  
- жим бе - ре - гам, гла - за ско -

*mf* *3* *f* *3*

Хан

- зен чу - кып а - лы - гыз, а  
- ре е вы ко - лоть ей, ступ.

*3*

Хан

- як та - бан - на - рын я - ры - гыз!  
- ни е - ё рас - сечь по - по - лам!

*ff* *Бог.*

Хан

(Турзак уводит)



This musical score is for a piano and cor Anglais. It consists of two systems of staves. The first system (measures 78-81) features a piano part with a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble, and a cor Anglais part with a melodic line of eighth notes. The second system (measures 82-85) introduces a cor Anglais solo in the treble of the second system, marked *ff* and *Cor.*, while the piano part continues with eighth-note patterns and triplets. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C).



*acceler.* *a tempo*

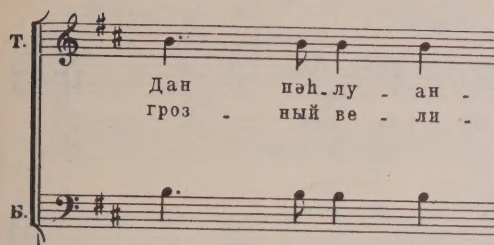
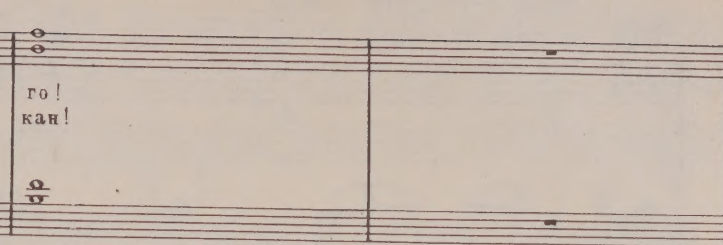
80

Т. *ff*  
Дан бо ек хан - га!  
Славь ся, Ко ла хан,

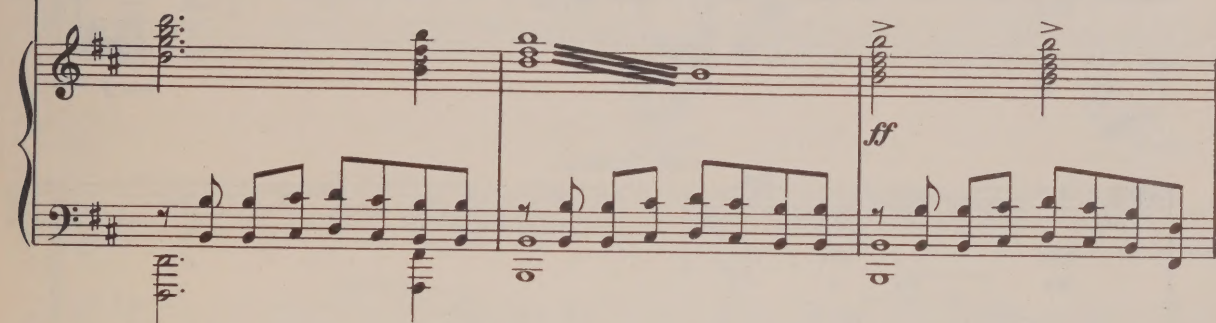
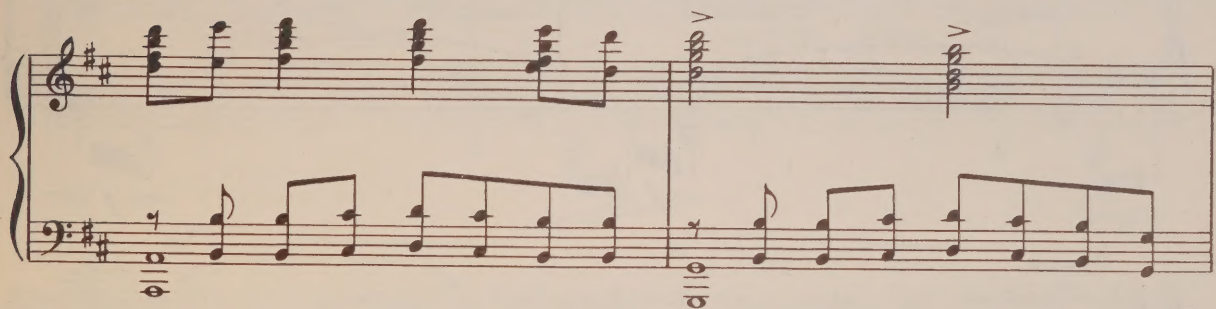
Б. *ff*  
Дан пәһ-лу - ан -  
наш ве-ли - кий

Т. *ff*  
- га!  
хан!

Б. *ff*  
Дан бо ек хан - га!  
Славь ся, Ку лу - пай,

Т.    
 Б. 

Дан пәһ. лу - ан - го!  
гроз - ный ве - ли - кан!




(Вводят ослеплённую Тугзак)

## 81 Andante cantabile

*mf*

Хан

Жи - ба - ре - гез,  
А те - перь в степь

У  
го -

Timp.

Хан

зен да - ла - га...  
ни - те е - ё!..

Воины

Т.

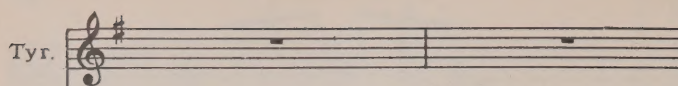
Жи - ба - ре - гез да - ла - га  
Про - го - ни - те в степе - ё!

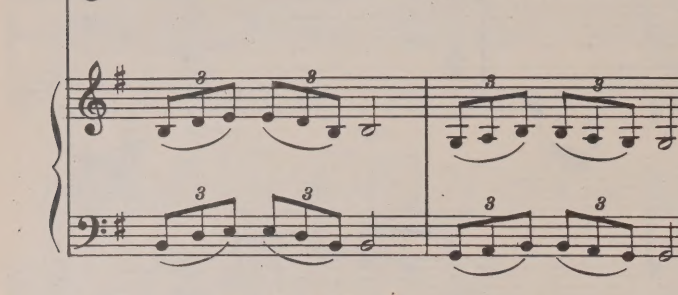
Хо - кем Туг - зак а - на - га...  
Так ве - дел ве - ли - кий хан!

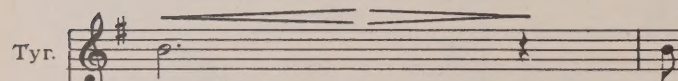
Б.

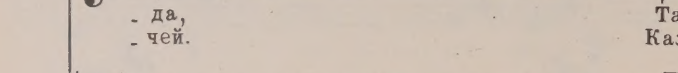
[illegible]

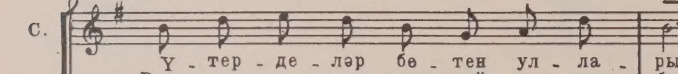


Туг.  *mf* Куз - лә - рем - не чу - кып ал - саң,  
Мне не ви - дать сол - неч - ных лу -

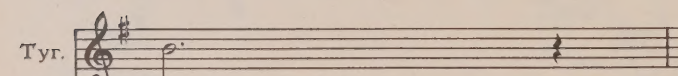


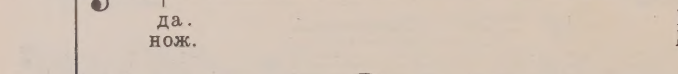
Туг.  *mf* Та - бан ас - ла - рым ны яр - саң,  
Каж - дый шаг вон - за - ет в но - ги

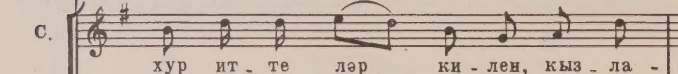
С.  *mf* У - тер - де - ләр бө - тен ул - ла - рын  
Всех сы - нов сви - ре - пый хан у - бил,

А.  *mf*

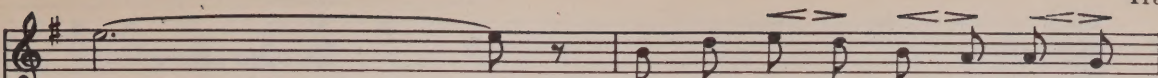


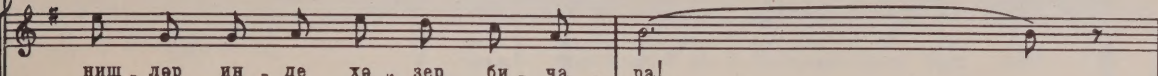
Туг.  *mf* Ил - кү - зен - нән ка - ча ал - мас  
Не вер - нешь сво - бо - ду без о -

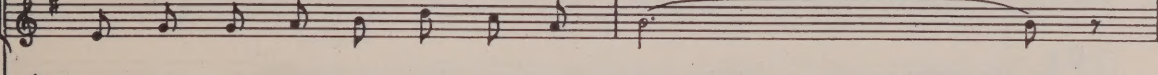
С.  *mf* хур ит - те ләр ки - лен, кыз - ла - рын  
жён, до - че - рей че - сти он ли - шил.

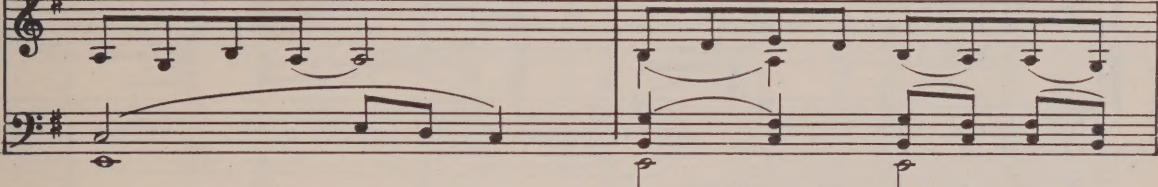
А.  *mf*

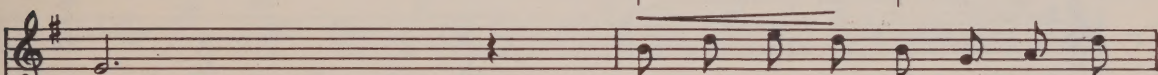


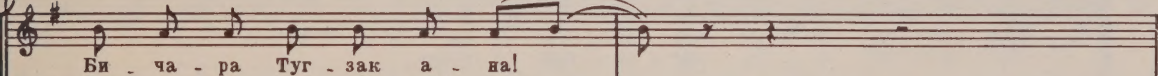
Туг.    
 - сын, ил э - зе - нэ ба - са ал - мас -   
 - чей, по зем - ле вла - ды - кой не прой -

С.    
 ниш - лер ин - де хо - зер би - ча - ра!   
 Вы - рвал о - чи ма - туш - ки Туг - зак.

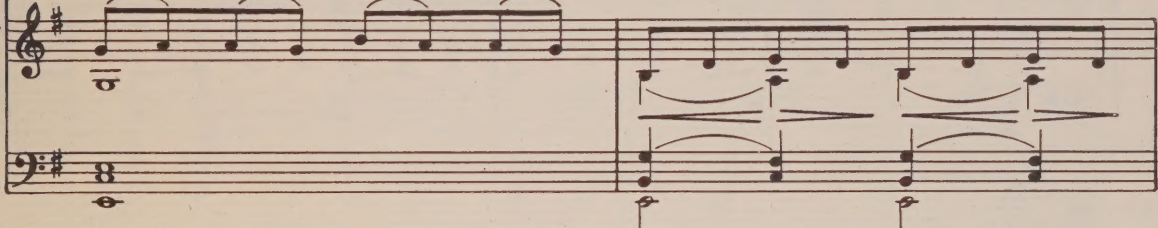
А. 

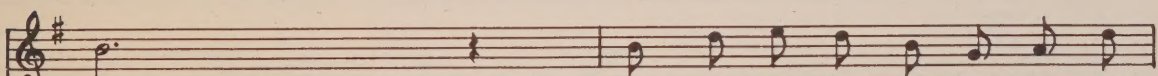


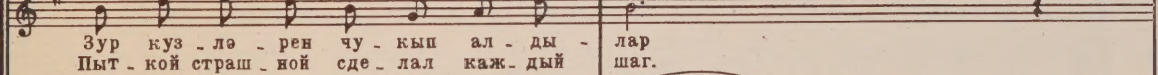
Туг.    
 сын, Ял - гыз ту - ру - ным - ны та - бар -   
 - дёшь! Ма - лень - ко - го вну - ка ра - зы -

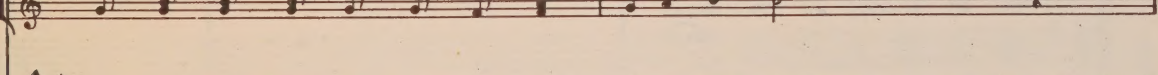
С.    
 Би - ча - ра Туг - зак а - на!   
 Их о - ку - тал веч - ный мрак.

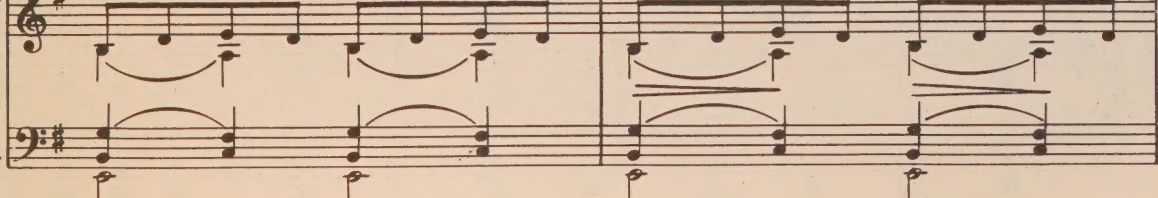
А. 



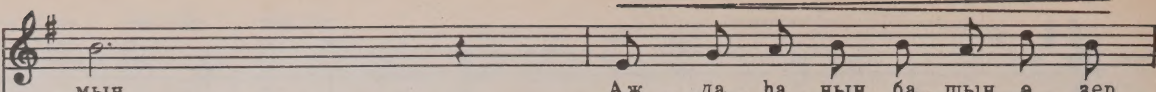
Туг.    
 мын Ус - те - рер - мен а - ны, ка - рар -   
 - шу, в ю - ном серд - це сме - лость я взра -

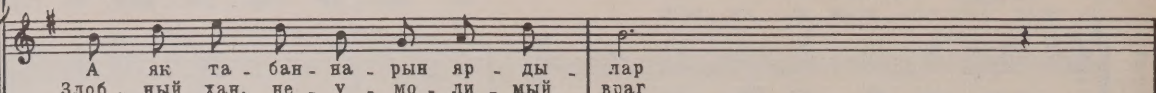
С.    
 Зур куз - ле - рен чу - кып ал - ды - лар   
 Пыт - кой страш - ной сде - лал каж - дый шаг.

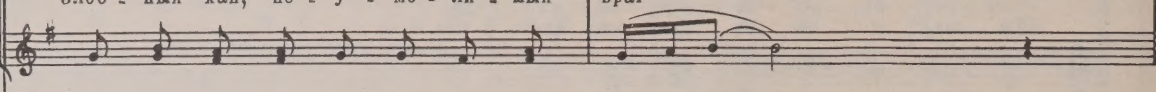
А. 

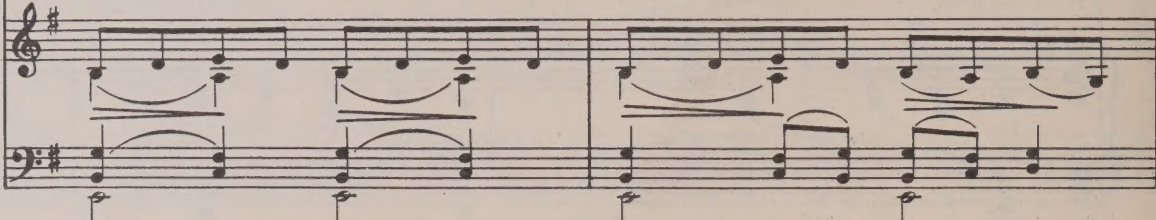


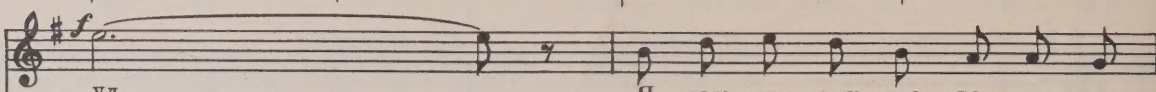


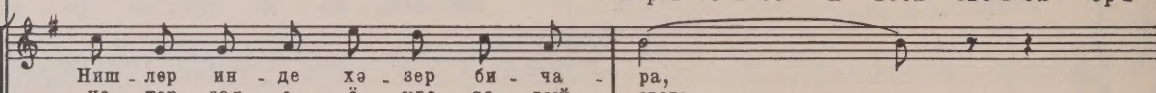
Туг.    
 - мын Аж - да - на - ның ба - шын ө - зер  
 - шу. Месть е - го най - дёт те - бя ве -

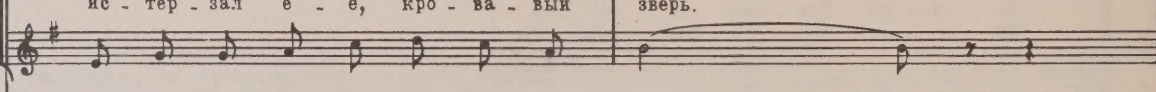
С.    
 А як та - бан - на - рын яр - ды - лар  
 Злоб - ный хан, не - у - мо - ли - мый враг

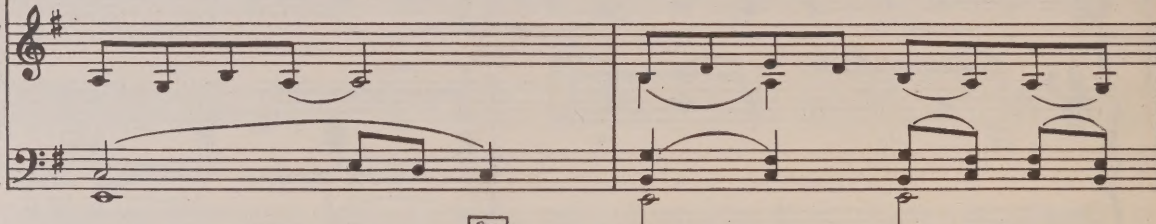
А. 

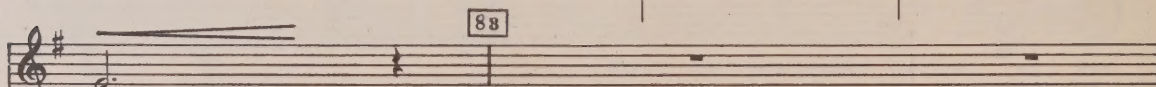


Туг.    
 ул. Я - выз хан - ның нәс - лен ул ки -  
 - зде. Смерть те - бе и всей тво - ей ор -

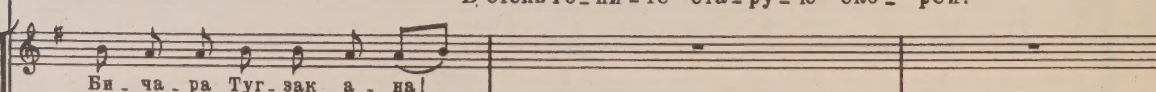
С.    
 Ниш - лер ин - де хә - зер би - ча - ра,  
 ис - тер - зал е - ё, кро - ва - вый зверь.

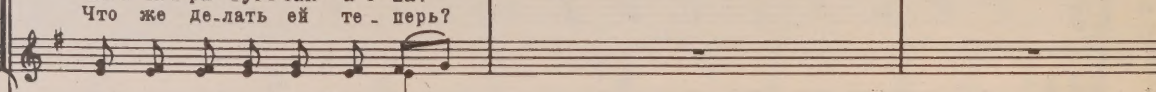
А. 



Туг.    
 - сәрі! 88  
 - де!

Хан    
 Жү - бә - ре - гез да - ла - га у - зен...  
 В степь го - ни - те ста - ру - ю ско - рей!

С.    
 Би - ча - ра Туг - зак а - на!  
 Что же де - лать ей те - перь?

А. 





(Войны хана прогоняют Тугзак)

Andante maestoso

*Andante*

C. у - лер ин - де ха - зер би - ча - ра!  
Нет судь - бы у жас - ней и страш - ней!

A.

*mf*

*mf*

*f*

*cresc.*

*ten.*

*fff*



# ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

## Картина первая

(Опушка леса у ручья)

Andante

V. I.

*pp leggiero*

Cor.

Cl., Fag.

Fl.

(ЗАНАВЕС)

Девушки (издалека)

А - у!

C.

A.

C. A. *A - y!*

C. A. *A - y!*

C. A. *Fl.* *trm*

C. A. *A - y!* *p* *A - y!*

*Fl.* *trm*

*Cor.*



## Moderato

(Появляются девушки)

1 Fl. *p* *Cor.*

С. Девушки *tr*  
А.

Тем - ле, тем <sup>5</sup> ле - жи - лек -  
Сколь - ко вы - рос - ло в кус -

Во, Сб.

С.  
А.

- лар без - жы - я <sup>6</sup> быз, ур - ман -  
- тах я - год слад - ких, на - лив -

С.  
А.

- да, яр - сып ти - бе - йе - рек -  
- ных! Бьют - ся с тре - пе - том серд -

С. А.  
- лер, кош - лар сай - рап  
- ца, слы - ша пень - е

С. А.  
тор ган да. Зи - Фа,  
птиц лес ных. Сос - ны

2 *mf*

V. I  
Fag.

С. А.  
бед 5 ра ти рек лер  
строй ны е рас тут  
*trm*

С. А.  
без нең ө чен үс көн  
и ка ча ют ся для  
*trm*

Vc.



C.  
A.

нәр,  
нас,  
*trm*

тәм - ле ку - ра  
зем - ля ни - ка

Str

C.  
A.

жи - ләк ләр  
там и тут

без - нең  
на - ли

3

C.  
A.

ө - ва - чен  
ет

пеш - кән  
ся для

нәр.  
нас.

3

(Вбегает встревоженная Танслу)

Cor.

cresc.

### 3 Allegro

Танслу

Дус - ла - рым, дус - ла - рым!  
Ах, по-друз - ки мо - и!

Cor. *f* *mf* Fag., Ve.

Девушки

С. А. *mf*  
Нәр - сә бар? Ни бул - ды? Нәр - сә бар? Ни бул - ды?  
Что с то - бой? Что с то - бой? Ах, Тан.слу, рас - ска - жи!

### 4 Mezzo mosso

Танслу

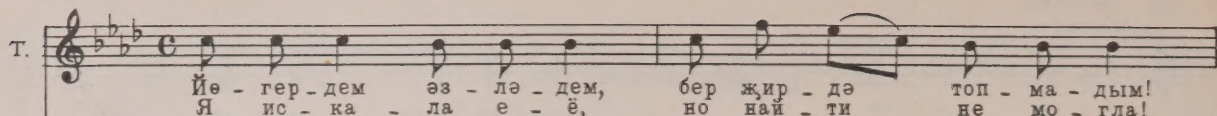
Ал - тын - чәч ю - гал - ды!  
Ал - тын - чәч не най - ду!

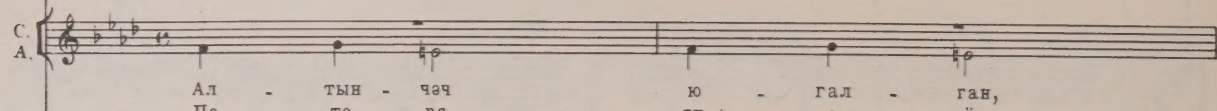
Девушки

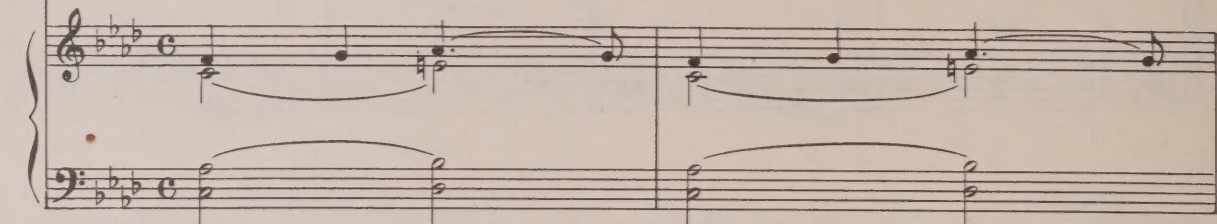
С. А. Ал - тын - чәч ю - гал - ды?  
Ал - тын - чәч! где о - на?

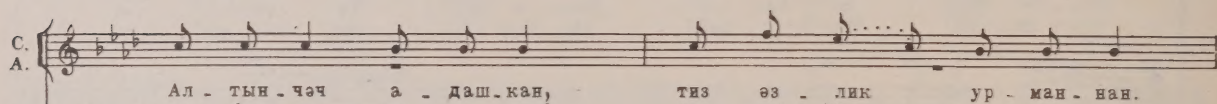
Об. *f* *mf* *p* Ve. Ve.

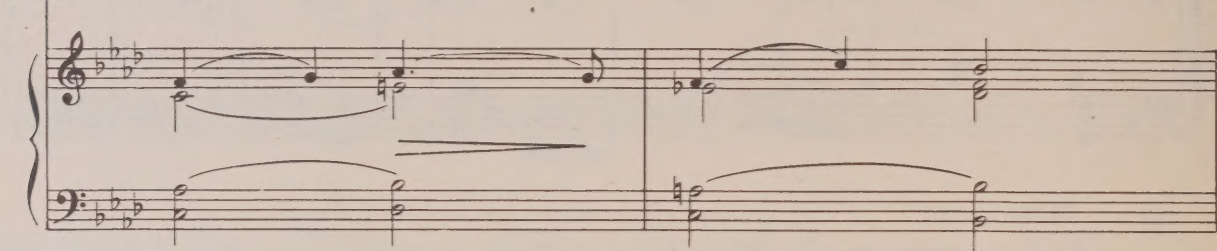


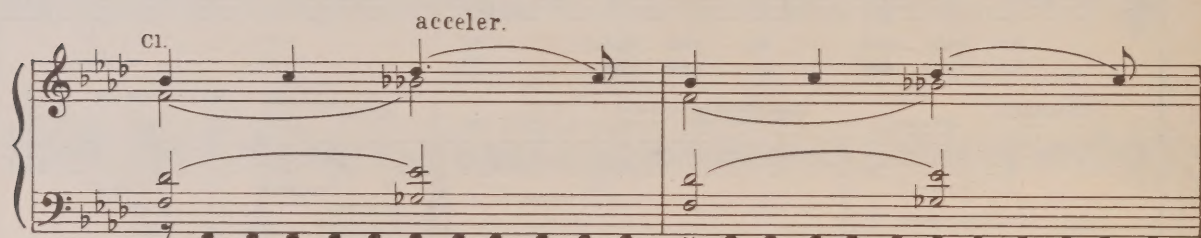
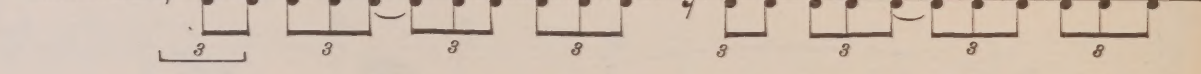
T.    
 Йе - гер - дем эз - ле - дем, бер жир - де топ - ма - дым!  
 Я ис - ка - ла е - ё, но най - ти не мо - гла!

C.    
 Ал - тын - чэч ю - гал - ган,  
 По - те - ря ли е - ё,



C.    
 Ал - тын - чэч а - даш - кан, тиз эз - лик ур - ман - нан.  
 за - блу - ди - лась о - на! Мы пой - дём е - ё ис - кать.



Cl.    
 acceler. 



## Ариозо Танслу

*rall.*  
Танслу

**5** *Andante mosso*  
*dolce*

Жир - жи - лә - ген  
Зем - ля - ни - ку

Об.

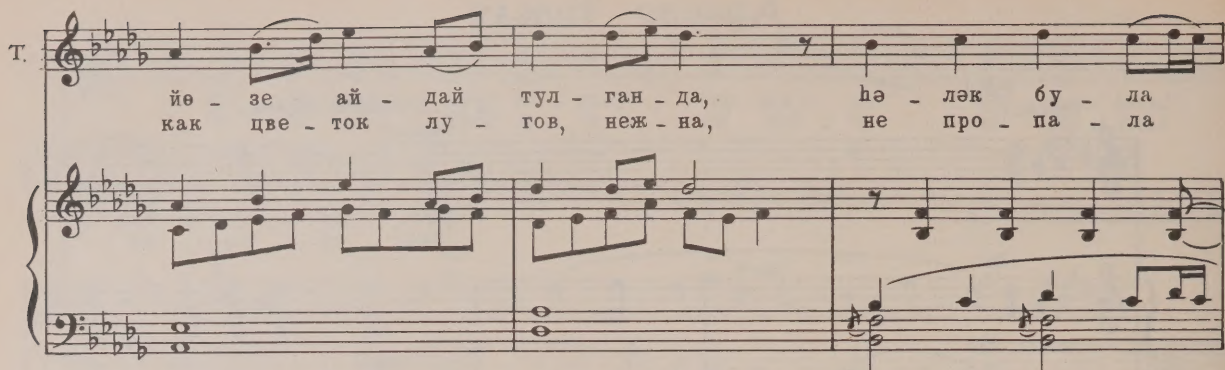
*mp*

Т. *3*  
жый - ган - да ка - ра - гай - лы ур - ман - да  
по - ут - ру со - би - ра - ли мы в бо - ру,

Т. *3*  
кал - ды без - дән а - да - шып гөл чә - чә - ге  
и от - ста - ла от по - друг, по - те - ря - лась

Т. *3*  
Ал - тын - чәч! Буй - га ү - сеп бул - ган - да,  
Ал - тын - чәч! Как реч - ной ка - мыш, строй - на,



Т. 

йө - зе ай - дай тул - ган - да, һә - ләк бу - ла  
как цве - ток лу - гов, неж - на, не про - па - ла

Т. 

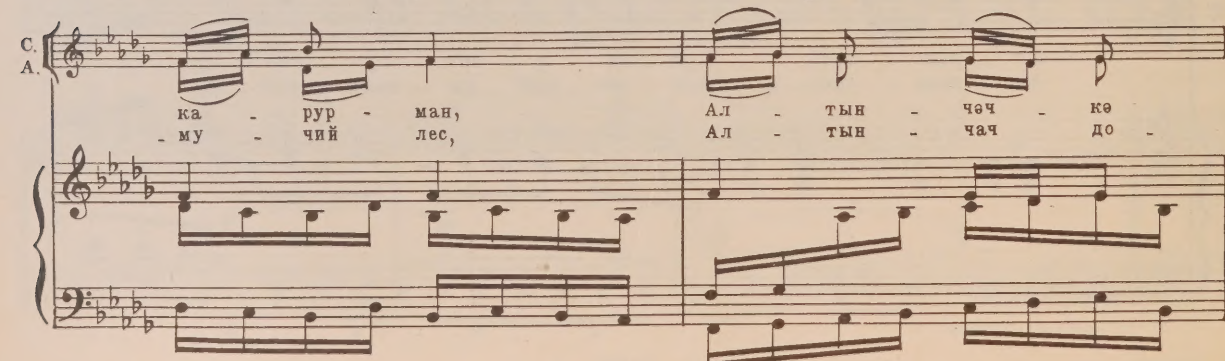
күр - мә сен бә - хет ка - шы  
бы в ле - су, в тём - ной ча - ще

Т. 

Ал - тын чәч!  
Ал - тын чач!  
Девушки

С. 

А. Ка - ра гай - лы  
Тём - ный лес, дре -

С. 

А. ка - рур - ман, Ал - тын - чәч - кө  
му - чий лес, Ал - тын - чач до -

С. А.

ю - лын ач! Те - кө яр - лы  
ро - гу дай! Сне - го - ва - я

С. А.

ту - гыз - тау, Ал - тын - чөч - кө ю - лын ач!  
Ка - ра - тау, Ал - тын - чач до - ро - гу дай!

7 Танслу

Буй - га ү - сеп бул - ган - да, йө - зе ай - дай  
Как реч - ной ка - мыш, строй - на, как цве - ток лу -

Т.

тул - ган - да һө - ләк бу - ла күр - мө - сен!  
- гов, неж - на, ты от - клик - нись, от - зо - вись



T. И - дел - кы - зы Ал - тын - чәч!  
на при - зыв наш, Ал - тын - чәч!

*acceler.*  
Алтынчач (издалека)

*Meno mosso*

*mf* *trm*

А!

Cor.

Fag.

А-чач а! а! а!

С. Девушки

А. Ал - тын - чәч!  
Ал - тын - чәч!

*sf* *p*

А-чач *trm* 8 а, а, а,

Fl.

А-чач

a,

Fl.

Cl.

А-чач

a,

А-чач

a,

(Появляется Алтычач)

tr

Arpe

mf

Allegro moderato

Танслу

mf

Син кай-да бул-дың? Эйт нәр-сә күр-дең? Ни-гә йә-гер-дең?

Где же ты бы-ла? Где скры-ва-лась ты? Рас-ска-жи ско-рей!

Девушки

С. А.

Fl.



## Речитатив и ария Алтынчач

9 Moderato

Об.  
mf

Алтынчач

Дус - ла рым, сердәш.лә. рем,  
Друзь - я мо и, по.дру.жень.ки,

А.чач

мин сей.лим хә.зер сез.гә, ах! 3 3  
всё сей.час вам рас.ска.жу! Сон ли э.то и.ли явь?

Cor.  
trp

Девушки  
Allegro

С. А.  
Тиз.рәк сой.лә, Ал.тын.чәч! Ни күр.дең, сой.лә без.гә!  
Рас.ска.жи нам, Ал.тын.чәч! Рас.ска.жи ско.ре.е нам!

Fl.  
Fag.

10 Adagio

Fl.  
mf 3 3 6

Cor.

# Ария Алтынчач

Andante

Алтынчач

*tr*

Ка - ра тау - ның,  
У под но жья

*tr* *mf* Cl. I  
Cl. II

А-чач

и - те - ген - дә жи - лек жый - ган - да  
Ка - ра - та - у я - го - ды рва - ла.

Fl. I  
*tr* Fl. II  
Ob.

А-чач

Мин и шет - тем мон - лы бер 5 жыр  
Вдруг из тём - ной ча - щи ле - са

Агра

А-чач

ка - лын ур - ман  
пе - сня по - плы

*p*



Ачаа

да.  
ла.

Fl.

*mf*

# 11 Più mosso

Ачаа

*mf* *cresc.*

Шул ял - кын - лы жыр - га та - бан  
Тре - пет - на - я, чуд - на - я влек -

*cresc.*

Ачаа

аш - кын - ды күң - лем...  
ла, влек - ла ме - ня... Жи -

*f* *mf*

Fl.

Cl.

Ачаа

зак - ла - мый жыр - лау - чы - ның, мин ү - зен күр - дем...  
ги - та чер - но - бро - во - го у - ви - да - ла я...

*mf* *tr*

*dolce*

Анач

Ал-су йоз-ле, буй-чан е-гет, о-ша-ды ми-на  
Джи-гит пре-крас ный, строй ный груст-ну-ю пе-сню пел.

Анач

Сер-ме куз-ле уй-чан е-гет о-ша-ды ми-на.  
В те-ни рес-ниц фл. *tr* взор я-сен был. я-сен был и смел...

12

Анач

Шул е-гет не  
Ах, е-ще бы раз

Cl. I

*tr*

Cl. II

Анач

та-гын бер кат кыр-сам и-де мин...  
джи-ги-та то-го у-видать бы мне!..

Fl. I

Fl. II

*tr*

*tr*

Об.



Ачач

Шул е - гет - нен, а тын со - рап  
 Ес - ли б толь - ко я у - зна - ла,

Агра

Ачач

бел сэм и - де мин  
 как зо вут, зо вут е - го,

Ачач

бел сэм, и де мин!  
 зо вут е го!

Девушки

С. А.

Ал Пре

13

С. А.

су - крас  
Фл.

Иоз - ле  
ный, груст

буй  
ный

Об.

С. А.

Музыкальный фрагмент из оперы «Чайно-горное уй-вуй». Вверху — вокальная линия с нотами и русскими текстами: «чан ю», «е-гет но-ша», «сор-мэ тот чер», «ку-ле но-бро», «уй-вуй». Внизу — фортепианный аккомпанемент, состоящий из правой и левой рук. Музыка написана в тональности ре мажор (четыре диэза) и 2/4 такта. В вокальной линии используются аккорды и триола (отмечены цифрой 3). В фортепианном аккомпанементе также встречаются триола и аккорды.

чан ю е-гет но-ша, сор-мэ тот чер ку-ле но-бро уй-вуй

С  
А

чан е - гет о - ша ган а  
ю - но - ша по - лю - бил - ся

V.I

*tr*

С.  
А.

на!..  
е!..  
Vln



*tr*

C. Син ар - ган - сың, Ал - тын - чәч!  
Ты ус - та - ла, Ал - тын - чәч.

*p*

A. Чиш - мә ак - ка - нын ка - ра  
У ру - чья здесь от - дох - ни.

*tr*

*p*

*tr*

C. Ял ит чиш - мә бу - ен - да,  
Ко - сы свет - лы - е сво - и

*p*

A. ал - тын - чә - чәң, не - та - ра!  
над во - до - ю за - пле - ти!

*tr cresc.*

## Andante

14 Танслу

*mf*

Син ар-ган-сын, Ал-тын-чөч. Ял ит чиш-мә бу-ен-да  
Ты у-ста-да, Ал-тын-чач, у ручь-я здесь от-дох-ни,

Сор.

Т. Чиш-мә ак-ка-нын ка-ра, Ал-тын-чә-чен, не та-ра  
ко-сы свет-лы-е сво-и над во-до-ю за-пле-ти!

Т. Бу-ен, зый-фа, сөй кем-ле, йө-зең, ко-яш ши-кел-ле,  
И лег-ка ты, и строй-на, я-сно сол-ныш-ко ли-цом,

Девушки

С. Бу-ен, зый-фа, сөй кем-ле, йө-зең, ко-яш ши-кел-ле,  
И лег-ка ты, и строй-на, я-сно сол-ныш-ко ли-цом,

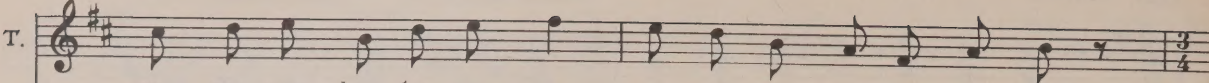
А.

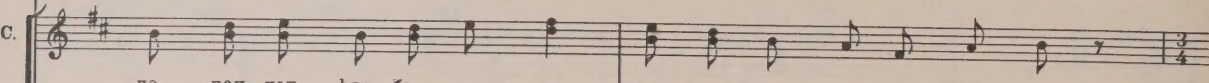
Агра

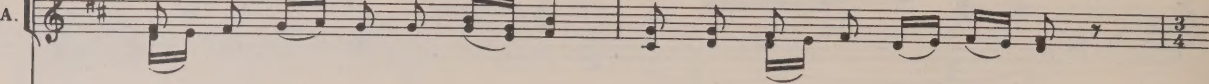
*f*

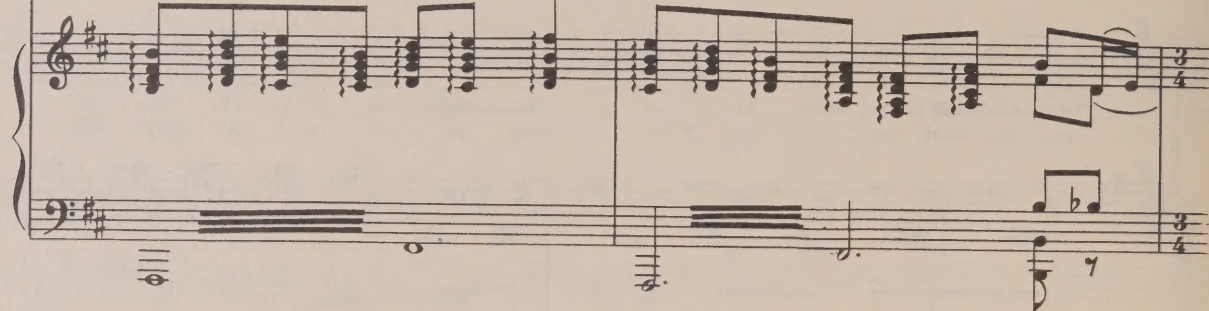
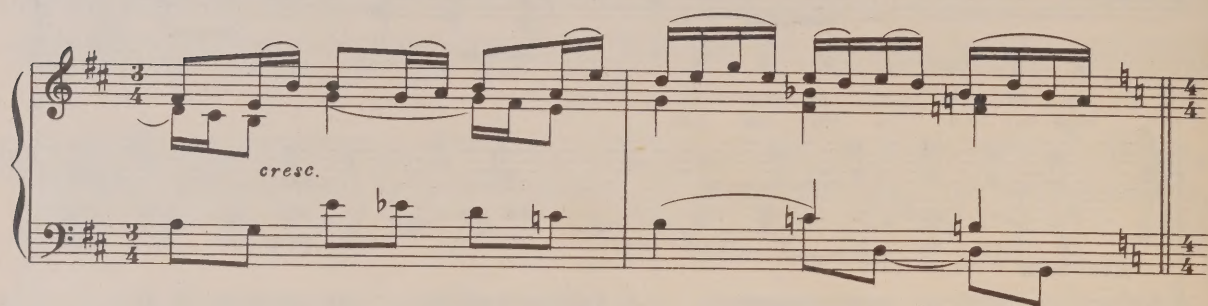
Съ, Тимр.



T.    
 ча - чен - нең, һәр бәр - те - ге ал - тын нур - лар ши - кел - ле.   
 каж - дый во - лос зо - ло - той бле - щет сол - неч - ным лу - чом.

C.    
 ча - чен - нең, һәр бәр - те - ге ал - тын нур - лар ши - кел - ле.   
 каж - дый во - лос зо - ло - той бле - щет сол - неч - ным лу - чом.

A. 

*cresc.*

**15** Allegro   
 Cor.   
 f   
 3   
 3   
 p   
 Tr-be   
 rit.   
 3



(Девушки прислушиваются)

*mf*

C. Бу нин-ди та-выш-лар?!  
Что там за го-ло-са?!

A.

*a tempo*

*mp*

*f* *3* *3* *p* *rit.* *3*

*a tempo*

T. Хан е-гет-лэ-ре бе-лэн ау-га чык-кан!  
С во-и-на-ми вы-шел на о-хо-ту хан!

*mp* тревожно *3* *3* *3* *3* *3*

C. Эй-дэ-гез, ка-чыйк  
У-бе-жим ско-рей,

*mf* *mf*

юк-са ха-рап и-тэр-лэр!  
а не то по-гу-бят нас.

A.

*3* *3* *3* *3* *3*

(Убегают)

*ff* *3* *3* *mp* *rit.* *3* *a tempo* *f* Archi



## [16] (Входят хан, Урмай и ханские воины)

Росо meno

Allegro

mf Tr-ni

f Archi

Росо meno

Tr-ni, Cb., Vo.

mf

Урмай (вкрадчиво)

Moderato

Па-дый-ша-ным, сол-та-ным! Ял-е-чен-ин, у-най-лы  
По-ве-ли-тель мой, сул-тан! Ме-сто-я-те-бе-на-шёл,

Archi

Урм.

у-рын-тап-тым-мин-сез-гә!..  
что-бы-мог-ты-от-дох-нуты!..

mf

Урм. Хан - ның кә - е - фе юк, уй - нап кә - леп кун - лен а - чы -  
У - грюм се - го - дня наш хан. Эй, раз - ве - се - ли - те - ка е -

Урм. . гыз! . гол! Баш өс - те, ха -  
Как у - год - но,

Хан Ки - рәк - ми!  
Не на - до!

*tr*

*Sl.*

(Урмай знаком приказывает всем удалиться) rit.

Урм. - ным!  
хан!..



## Ариозо Хана

[17] Andante con moto

Хан

*mf*

Бу күнел ни . гә һа . ман шом . ла<sup>3</sup> .  
 От . че . го тре . вож но серд . це мо .

*VI*

росо а росо асел.

Хан

*mp*

на? Жан . ны бор . чы . ган Туг .  
 ө? В гнез . довъ . е Туг . зак жи .

*Vo., Cb.*

Хан

*Timpr.*

зак эр . гә . сен, а . як ас . ты . на са .  
 вёт во . ронъ . ө. И сё . ла баш . кир, и

Хан

лып тап . та . дым, я . сак тү . ләү . дән  
 сё . ла бул . гар в прах я раз . ме . тал,

*cresc.*

Хан баш тарт-кан баш-кырт, ну-гай ил-лө-рен,  
в пыль я рас-топ-тал. Да-ни не пла-тить

*Vo. cresc.*

Хан ба-рып ак-тар-дым.  
взду-ма-ли о-ни-

*Meno mosso*

Хан *f* Лә-кин ба-ры-бер жан-га ты-ныч-лык,  
всех я по-бе-дил, всех я по-ло-нил!

*ff*

Хан кү-нел-гә шат-лык һәм тәм тап-ма-дым.  
Но ду-ше мо-ей всё по-ко-я нет.

*f* *mf*



## [18] a tempo

Хан *mf*

Ник ты - ныч ту - гел ми - нем бу жа  
Всё по - ко я нет, всё ра - до - сти

3 3 3

Хан

...ным!  
нет!

Бу ку - нел ни -  
От че - го тре -

Cl., Cor.  
Fag.

3 3

Хан

...гэ на - ман шом - ла на?  
...вож но серд - це мо - ё?

3 3

*pp*

Урмай  
Moderato

## [19] Allegro moderato

Си - ца, ха - ным, су - гыш - лар - дан  
Хан, у - стал ты от вой - ны,

Урм.

тук . тап то . рыр . га ки . рэк, бе . рэр ма . тур зи . фа буй . ны  
 нуж . но, хан, те . бе от . влечь . ся. Строй . ну . ю кра . са . ви . цу

meno mosso

Урм.

са . ра . е . на ал . ды . рып?  
 хо . чешь при . ве . ду к те . бе?

Хан

Бэл . ки си . нең ки . наш до . рес . тер,  
 Мо . жет, со . вет твой и ве . рен,

Темпо I

Урм.

Ме . нэ нин . ди ма . тур ур . ман  
 Ви . дишь, как пре . кра . сен лес здесь?

Хан

Ур . май.  
 Ур . май.



Урм.

Та . вы бар, чиш . мэ . се бар, ба . ры жит . ми бер хур кы . зы ...  
 Го . ры, ру . че . ёк те . чёт, лишь пре . лест . ной де . вуш . ки нет.

(Хан подходит к ручью, наклоняется и что-то поднимает с земли)

Fl. Ob.

*mf* *Cl.* 3 3 *pp* *Fag.* 3 3

*mf* *Fag.* 3 3 *pp* 3 3

[20] Più mosso

Хан

*mf* *sf > p*

Тук . та! Бу нэр . сә бу?!  
 По . стой! Э . то что?

## Andante

Fl.

Урм.

Бу чэч, ха-ным!  
То во-лос, хан.

Хан

Ал-тын-чэч...  
Зо-ло-той...

Cl.

## 21 Allegro assai

Хан

Ал-тын-чэч!  
Зо-ло-той!

ff Cor.

Хан

Ах-ры-син-карт  
Вид-но, ста-ра-

Cor., Tr-be

ff

sf

Fl.

trp



Хан

төл - ке - нең, ю - ра - га - ны юш ки - лә.  
я - ли - са, ты мне прав - ду пред - ска - зал:

Хан

Ал - ла ми - ңа бү - ләк и - теп Ал - тын  
с зо - ло - ты - ми во - ло - са - ми бог - мне

Урм.

Хан

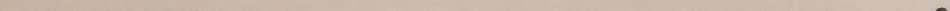
чәч - ле кыз би рә!?  
де - вуш ку по слал!

mf

До - То

Fag.

урм.



рес, ха.ным. Бу сез - га Ал - ла.ның, зур бу.лә.  
прав - да, хан. Э - тот дар нам са.мой судь - бо.ю

Хан

V. I. *p*  
 Cor.

The V. I. part consists of a continuous eighth-note triplet pattern. The Cor. part consists of a series of chords, each marked with a triplet '3' below it.

Урм. 

Хан

дан!

*mf*

Бү - лэ - ге дэ, бү - лэ - ге,  
Да, но как е - ё най - ти?

A musical score for a piano piece. The score is written on two staves, treble and bass clef. The key signature has one flat (B-flat). The tempo is marked 'Andante'. The score consists of two systems. The first system has two measures. The second system has four measures. The first measure of the second system is marked 'mf'. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

Хан

A - ны та - бар - га ки-рэк! Тиз бул, юл.  
В путь ско - ре - е ты ле-ти! Спе-ши и

Handwritten musical score for 'The Rose Tree'. The score is written on two staves, Treble and Bass. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The melody is in the Treble staff, and the accompaniment is in the Bass staff. The piece consists of three measures. The first measure has a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a triplet of eighth notes (F3, A3, C4). The second measure has a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a triplet of eighth notes (F3, A3, C4). The third measure has a treble staff with a whole note chord (F4, A4, C5) and a bass staff with a triplet of eighth notes (F3, A3, C4). The piece ends with a double bar line.



*cresc.*

Хан

- га хэ - зер - лэн. Шу - шы чэч - нең  
де - ви - цу - кра са - ви - цу мне

*cresc.*

Хан

и - я - сен ман!  
о - ты - щи!

*f*

Урмай

**23** *Andante* *mf*

Баш өс-те, па - дий-ша-  
Я ле-чу, ве - ли - кий

*f* *p* *Archi*

Урм.

хым!  
хан!

Хан

Ул - хә зершун да булган, шул чишмә дә ю - ын - ган,  
Здесь сейчас о - на бы - ла, ко - сы свет - лы - е пле - ла,

Fl.

6 6 6

Хан

ал - тын чэ - чен та - ра - ган. Син ти - еш а - ны ми -  
у - мы - ва - ла - сь из ру - чья... У - ви - дать е - ё ско -

Cor.

Хан

на та-бар-га!  
рей жаж-ду-я!

Cor.



Урм. *mf*

Эй, уг лан.нар! Ат - ла - ны - гыз ат - лар - га!  
Эй, по - жи - вей, все са - ди - тесь на ко - ней!

6 5 3 3 3 6

*pp*

# Картина вторая

157

Дремучий лес. Под деревом в раздумье сидит юноша Джик.

## Ария Джика

Andante

24

Archi *pp*

Cor. *sf*

Fl. *tr*

Cl. V-II *cresc.*

*f*

Джик

*mp*

Ка - ра ур -  
Дре - му - чий

*tr*

*mf*

*mp*

7



Дж. *rit. mp*

ман! лес! Ка - ра ур -  
Дре - му чий

V.I  
V.II об.

Fag.

Дж.

ман! лес!... Ми - не ко - ча - гың - да, ми - не ко - ча - гың - да жыл,  
В обь - я - ти - ях сво - их ты вы - рас - тил, вскор - мил, от

Дж.

да, был - дан сак лап үс - тер - дең,  
бурь, от не по - го - ды о - хра - нял;

Cl.

Cor.

Дж. *mf*

син су бир - дең, ми - ңа су - са - ган - да,  
ты клю - че - вой во - дой ме - ня по - ил,

Cor. *mf*

Fag.



Д.ж.

Сә - ләт бир-дең ми<sup>3</sup> - ңа, кеч бир-дең  
 мне си - лу дал и от - ва - гу дал!

V.I

Cl.

Д.ж.

Син су бир-дең, ми - ңа су-са-ган - да,  
 Ты клю - че - вой во - дой ме-ня по - ил,

Fag.

Д.ж.

сә - ләт бир-дең ми<sup>3</sup> - ңа, кеч бир-дең Ку -  
 мне си - лу дал и от - ва - гу дал! Ка -

Д.ж.

- ян - на - рың ми ңа ба - ла чак та  
 - ли - ну спе-лу - ю, по - ка я рос,



Дж. та-шы-ган-нар пеш-көн ба-лан-нар. Бөр-кет-лә-рең ми не жил.  
спе-ши-ли зай-цы мне при-нести; под крылья пря-та-ли ме-

Cl.

Дж. - дән сак-лап - ка - нат ас - ла - ры - на ал - ган - нар.  
- ня от гроз ор - лы и со - ко - лы тво - и.

rit.

tr

26 Andante *mf*

Дж. Ка - ра ур - ман!...  
Дре - му - чий лес!...

*mf*

Дж. rit. a tempo *mp*

Ка - ра ур - ман! Бе -  
Дре му - чий лес! Все

Fl.

Cl.

Fag.



Дж. тен жән лек-лэ<sup>3</sup>-рең, һәм бар кош-ла-рың, ми нем дус-ла-рым,  
звe-ри тво-и, все пти-цы тво-и — на век дру-зья мо-

Cl.

Дж. -ми нем дус-ла-рым. Сем-бел-лэ-рең, ми -  
-и, дру-зья мо-и. Бра-тья мо-и- ду -

mf

Cor.

Дж. -нем се-нел-лэ-рем. Син-дә үт-кән жә<sup>3</sup>-ем,  
-ши-сты-е цве-ты. Зи-мы и вёс-ны встре-

6

Cl.

Fag.

Дж. жә-ем, кыш-ла-рым... Ка-ра ур-ман!  
-чал со мно-ю ты, дре-му-чий лес!

7

p



mf 3

27 Un poco più mosso

Fl. p Ob. Cl. Cb, Vc. Fag.

mf Fl. Cl. Fag. rit.

a tempo Джик

Тик мин бел - мим, кай - да ми - нем ту -  
Но ты от - веть, от - веть, где край ро -

V-ni Vc. Cb.

Дж.

ган и - лем? кем соң а - там, а нам,  
- ди - мый мой! Кто мой о - тец, кто мать

Дж.

кем соң нәс - лем ми - нем? Ка - ра ур - ман - ны үт - тем,  
и где мой дом род - ной? Ка - ра та - у я про - шёл,

*mf*

Дж.

ка - ра тау ны кич - тем бик күп жир - ләр - дә бул - дым,  
тём - ный лес ми - но - вал. Сколь - ко встре - тил я ручь - ёв,

*Meno mosso*

*f*

Fl.

Дж.

бик күп су - лар эч - тем!  
сколь - ко я троп у - знал!

*mp*

*rit.*

Cor.

*mp v-ni*

*mf*

Fag.

Cl.



## Темпо primo

Джик

*mp**cresc.*

Ки - леп чык - тым мон - да  
На - ко - нец сю - да при - шёл

е - рак киң да - ла - дан,  
из - за гор да - лё - ких я,

*mp cresc.*

Дж. *f*

лэ - кин ту - ган жи - не на - рем  
толь - ко так и на - шёл,

Fl. Cl. *f*

Дж. *mf*

та ба ал мыйм на ман!  
где ро ди на мо я!..

V-ni *mf*

Дж. *p*

Ка - ра ур ман!  
Дре - му - чий лес!

*pp*

*p*



## 28 Allegro molto

V-ni, V-le

First system of music for Violins I and II. The treble clef staff contains a continuous eighth-note melody. The bass clef staff is empty. The dynamic marking *mf* is present.

Second system of music for Cor Anglais and Trumpets. The treble clef staff contains a continuous eighth-note melody. The bass clef staff contains a sustained low note with a crescendo hairpin. The dynamic marking *ff* is present.

Third system of music for Violins I and II. The treble clef staff contains a continuous eighth-note melody. The bass clef staff contains a sustained low note with a crescendo hairpin.

Fourth system of music for Violins I and II. The treble clef staff contains a continuous eighth-note melody. The bass clef staff is empty. The dynamic marking *mf* and the word *cresc.* are present.

Fifth system of music for Cor Anglais and Trumpets. The treble clef staff contains a continuous eighth-note melody. The bass clef staff contains a sustained low note with a crescendo hairpin. The dynamic marking *ff* is present.

Sixth system of music for Violins I and II. The treble clef staff contains a continuous eighth-note melody. The bass clef staff contains a sustained low note with a crescendo hairpin.



(Вбегают Алтынчач, за ней Урмай и воины хана)

*f* *Fag.*

29 Урмай

*f*

Ме - нә ул кыз! Тиз то - ты. гыз!  
Схва - тить е - ё! Э - то о - на!

*mf*

Алтынчач

*f*

А - лар ми - не ку - а - лар!  
Как у - крыть - ся мне от них?

Джик

*mf*

ку - рык - ма, чи - бәр!  
Ты не бой ся их,

*tr*

(Защищая Алтынчач)

Дж.

Ку - рык - ма, ир - кәм!  
ты не бой ся их!

Дж.

*f*

Баш ла - ры и - ке бул са, ки -  
Пусть по - сме ют по - дой ти, коль не

*mf*

Дж.

леп ка - ра - сын нар!  
жал - ко им го - лов!

*cresc.*

*fff*



## 30 Урмай

Бу кай - дан кил - гән та - ғы?! Жи  
Кто сто - ит здесь на пу - ти?! Пу -

Cor. 3 3 3 3 3 3 3

*mf*

Тимп. Сб.

Урм. бәр кыз - ны, жи - бәр Ал - тын - чәч - не,  
- сти е - ё! Ты зна - ешь, что о - на -

Урм. ул хан - ның кә - ни - зә - ге! Ял - ган!  
хан - ска - я не - воль - ни - ца?! Ты лжёшь!

Алтынчач *f*

А-чач Джек (обнажая меч) *f*

Я - кын кил - мө, ю - гал!  
Не под - хо - ди! У - бью!

*sf* *sf*

(Между Джиком и воинами завязывается схватка. Джик поражает трёх воинов, остальные бегут. Урмай прячется в кусты)

# 31 Violemente

Tr-be

*f* Cor., Tr-ni

3

Cb., Tr-ni, Tuba

3

3

3

3



The image displays a page of musical notation, numbered 170 in the top left corner. It consists of five systems of staves, each with a treble and bass staff. The music is written in D major (two sharps) and 3/4 time. The right hand plays a continuous eighth-note chordal pattern. The left hand plays a bass line with some triplets and slurs. The page is numbered 170 in the top left corner.

First system of a piano score. The right hand plays a continuous stream of eighth-note chords. The left hand has a few isolated notes, including a triplet of eighth notes.

Second system of a piano score. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand features a long, sustained chord in the first measure, followed by a triplet of eighth notes. The system ends with a *fff* dynamic marking.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with triplets and a 9-measure phrase. The left hand is mostly silent. The system is marked *mp* and includes the instruction "Andante improvizatione".

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with triplets and a 7-measure phrase. The left hand is mostly silent. The system is marked *mp* and includes the instruction "Andante improvizatione".

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with triplets and a 6-measure phrase. The left hand is mostly silent. The system is marked *mp* and includes the instruction "Andante improvizatione".

(Уцелевшие воины хана разбегаются)



# Дуэт Джика и Алтынчач

33 Moderato

*animato espressivo*

Джик

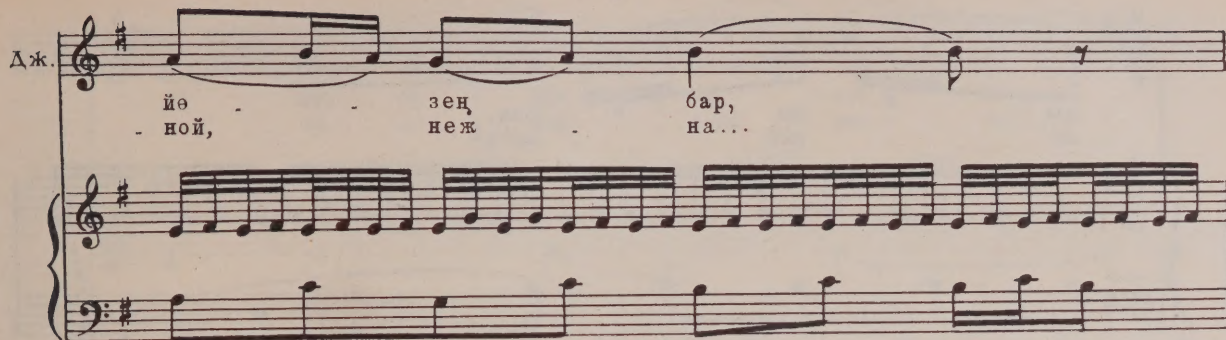
Тал дай зи фа  
Как трост ник ник реч

F1.V.I

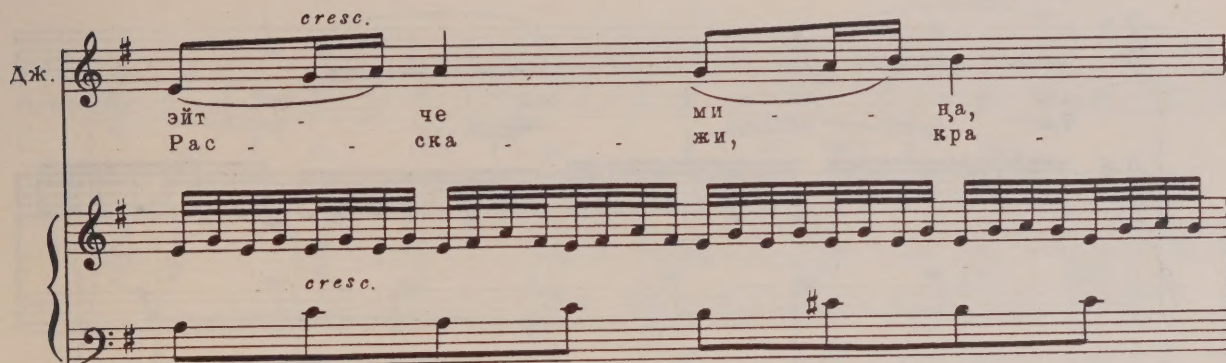
Агра V.II

Дж.  
бу ең бар,  
ной, строй на,

Дж.  
ай дай күр кәм  
как цве ток лес -

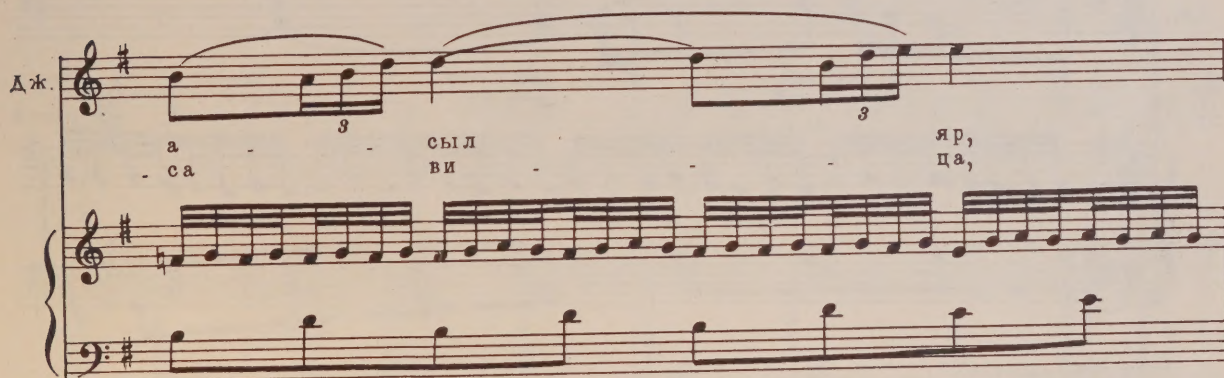
Дж. 

йө - зөң бар,  
ной, неж на...

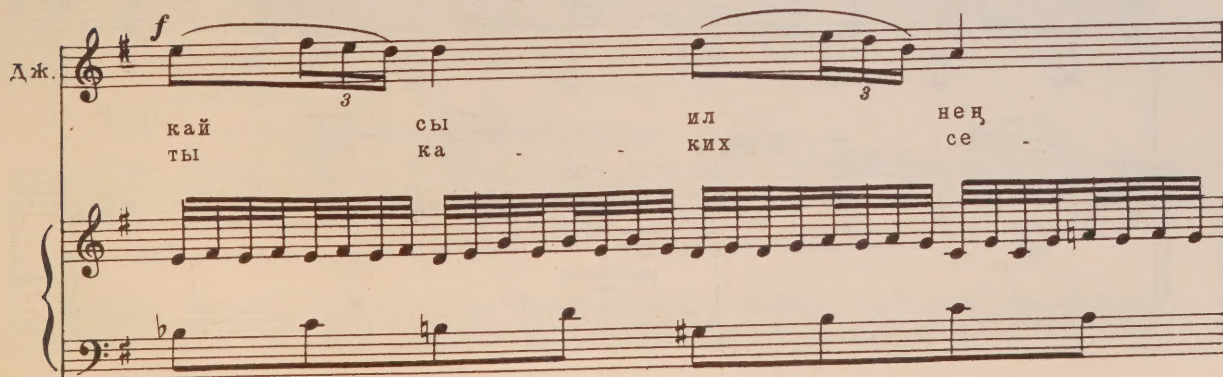
Дж. *cresc.* 

эйт че ми жа,  
Рас ска жи, кра

*cresc.*

Дж. 

а са з сыл яр,  
са ви ца,

Дж. *f* 

кай ты з сы ил нең  
ты ка ких се



Дж. *rit.*

кы - ле - зы ний син, дочь?

Дж. *a tempo*

кай ты сы ка ил ких нең се

Дж. *rit.*

кы - ле - зы ний син? дочь?

34 Алтынчач *mf*

Ка - ра тау нын я - ры бар,  
Яр за той го - ро ю есть,

Аг-чач

яр - дан ту 3 бән та 3 лы 3 бар,  
а за я - ром таль - ник есть,

Аг-чач

шун 3 да бик 3 зур а 3 был 3 бар,  
а за ним се - лень - е есть,-

Агра

Аг-чач

шул 3 а - был 3 ның кы 3 зы 3 мин!  
я то - го се - лень - я дочь.

Più mosso

35

Fl.

rit.

Cl.

mf



a tempo

Дж.

Ал - тын у - ка  
Как свет ла тво

Cl, v. I

*mp* Cor., Vc.

Дж.

че - чең бар,  
я ко са,

Дж.

кый - гач ка - дәм  
как тем ны тво

Дж.

ка - шың бар,  
и гла за !

Дж. *cresc.*

Эйт - - - че ми - - - ца,  
Рас - - - ска жи мне,

*cresc.*

Дж.

а з сыл з ир,  
ми да я,

Дж.

кем з нең таң, з  
чья звез да ты

*f*

Дж.

йол ды з зы з син?  
ран ня я?



Дж.

Кем чья нең таң да ты

Дж.

йол ды зы син?  
ран ня я?

А-чач

36 *mf*

А - был ның кол хал кы бар,  
В раб - стве край лю би мый мой,

А-чач

Бу - раш ат ды кар ты бар,  
там жи вёт Бу - раш се дой,

А-гач

шул 3 карт - ның 3 тик бер - 3 дән 3 бер  
он 3о - вёт сво - ей 3звез - дой

Агра

А-гач

я 3рат - кан 3йол - ды 3зы 3мин!  
внуч - ку Ал - тын - чач, - ме - ня.

Più mosso (Vivo) poco a poco rit.

*mf* Archi

[37] Moderato

А-гач

Ка - ра - тау - ның ба - ты - ры,  
Бо - га - тырь, джи - гит ты мой!

Джик

Бу - ең диң - гез ка - мы - шы,  
Как трост - ник реч - ной, строй - на,

*mf*



А. чач

кар - лы тау - ны ұт - сәң, - чә,  
ты от ха - на спас ме - ня...

Дж.

Тау - шың, был - был та - вы - шы,  
Го - лос, как у со - ло - вья!...

А. чач

Хан - нан ми - не а - ра - лап ұз и - ле - мя илт - сәң, - чә,  
Я про - шу те - бя, джи - гит, от - ве - ди до - мой ско - рей!

Дж.

күн - лем си - на кавы - шып иө - рәк - кө ял бул - сәң, - чы!  
Вся ду - ша к те - бе стре - мит - ся! Будь по - дру - го - ю мо - ей!

Сог.

38 Più mosso rit. Tempo I

А. чач.

Ят Хан-ның е-гет-лө-ре  
Хан-ских во-и-нов стра-шусь.

Fl.

Tempo I

Fag.

Archi

А. чач.

Ми-ңа кар-шы теш-те-ләр,  
Вдруг най-дут ме-ня о-ни!

Дж.

Ка-ра нәр-кис күз-ля-рең,  
На те-бя не на-гля-жусь...

Гөл-чә чәк-тәй үз-лө-рең.  
Как неж-ны гла-за тво-и!

А. чач.

ми-нем юл-ны кис-те-ләр, ми-нем сак-чым бул-саң-чы!  
Бо-га-тырь от-важ-ный мой, за-щи-ти ме-ня от бед!



## Meno mosso

Дж. Бик е - зе - ла бит у - зе - гем, маң - ге - лек яр  
Будь по - дру - гой ты мо - е - ю, - всей ду - шой стрем -

Дж. буд - саң чы!  
люсь к те - бе!

Об. 5

## Più mosso

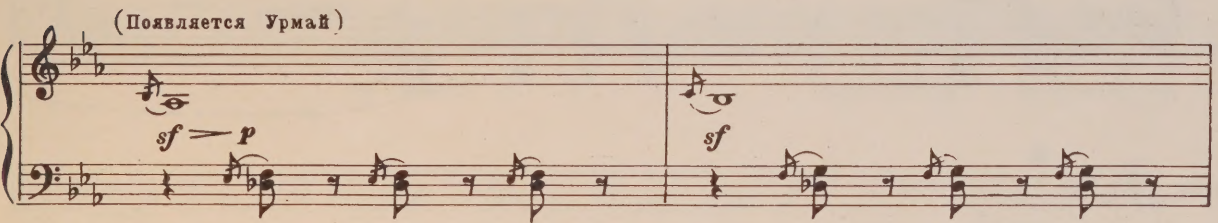
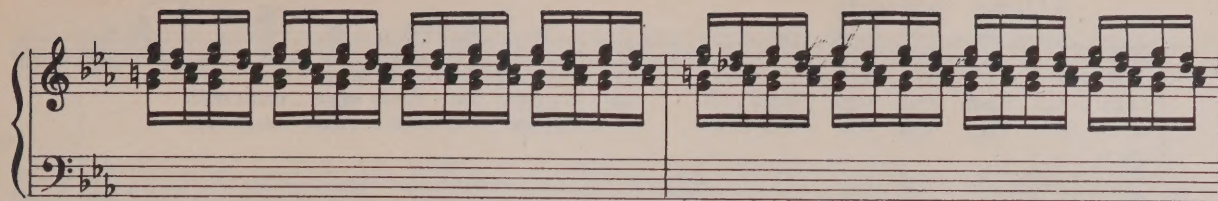
Fl. V. I

(Джик свистит. Появляется белый волшебный конь. Джик и Алтын - чач садятся на коня и улетают)

## [39] Allegro molto

Tutti

f





## Allegro moderato

Хан

Кай - да ул кыз,  
Ну, где о - на?

кай - да Ал - тын - чеч?!  
Где Ал - тын - чач?

Урм.

Ха - ным сал - та - ным,  
Мой хан, мой сул - тан!

а - лар кач - ты - лар!  
Бе - жа - ли о - ни!

Cl.

sub. p

Хан

Кач - ты - лар?!  
У - пус - тил?!

Ка - я кем бе -  
С кем бе - жа - ла,

Tr-be

Хан

- лэн?!  
с кем?!

Cl.

Fag.

sf > p

p

## Росо мено

Урм.

Нин - ди - дер бер ба - тыр е - гет Ал - тын - чеч - не а - ра - лап  
За не - ё джи - гит всту - пил - ся, льва храб - ре - е и силь - ней;

*Fl.*

*Fag.*

Урм.

Ак - буз ат - ка ат - дан ды - рып, о - чып кит - те на - ва - га!  
на ко - ни вско - чил, как ве - тер, прочь у - мчал - ся вме - стес ней...

Хан

Ах - мак!  
Глу - пец!

Шун - дый ма - тур  
Как ты смел кра -

**41**

*sf*  $\rightarrow$  *mp*

*Cor.*

*mp* V-c, Vo.

Хан

кыз - ны ыч - кын - дыр - дың ку - лың - нан!  
- са - ви - цу вы - пу - стить из на - ших рук?!



Хан

Tr-be

Ү - зем си - нең ба - шың - ны а - е -  
Да - те - бе за э - то го - ло - ву

*f* *tr*

Хан

рам  
я

Хә - зер муй - ның - нан!  
сам сей - час снй - му!

Tr-be

*cresc.* *f*

Урм.

42 *mf*

Ха - ным, сод - та -  
Мой хан, мой сул -

*tr*

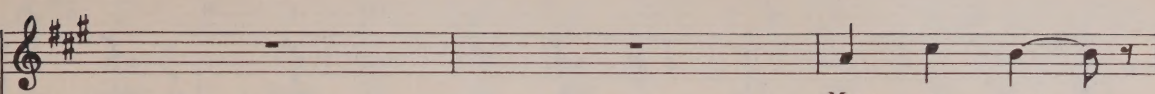
Урм.

- ным!  
- тан!

Бер - ге - нә суз!  
Дай мне ска - зать...

Хан

Сүз юк си - ңа,  
Нәт, ни сло - ва...

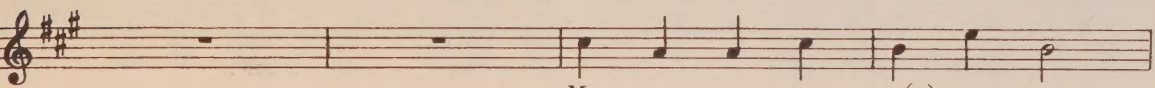
Урм.  Мин ул - гәч  
Я у - мру,

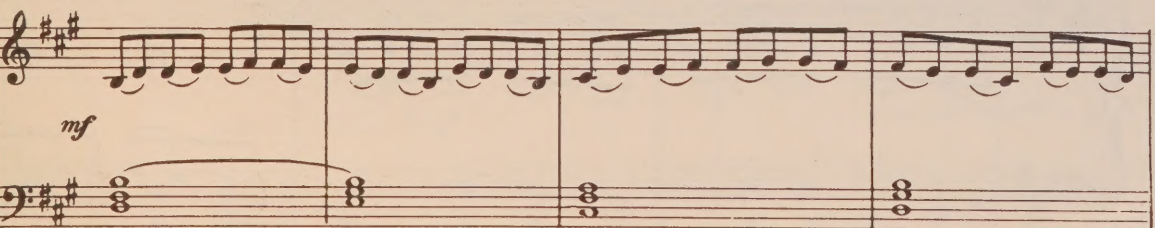
Хан  У - лем си ңа, у - лем си ңа!  
Смерть, со - ба - ка, смерть те - бе!

*cresc.*  *f* *p*

Урм.  кем си - ңа Ал - тын - чәч не та - бар?!  
но то - гда кто най - дёт Ал - тын - чәч?

*V. I* 

Урм.  Мин кыз - ның үз ав(ы) - зын - нан  
Я из уст е - ё са - мой,

*mf* 



Урм.

Гем - ма - сен - да и - шет - тем.... Мин бе - дам, ул  
зла - то - куд - рой, слы - шал всё. Зна - ю я, чья

Урм.

ксм кы - зы, гэм кай - сы а - был - дан, ү -  
дочь о - на, где се - ле - ни - е е ё... У -

Урм.

- тер ми - не ле - кин бел шу - ны,  
- бьёшь ме - ня - рас - про - щай - ся с ней.

Cor.

Урм. Мин ул - гәч, кем кыз - ны та - бар си - ңа,  
Зла - то - куд - ру - ю кто най - дёт те - бе ?

**43** Andante

Урм. кем Ал - тын - чач - не та - бар си -  
Ал - тын - чач те - бе о - ты - - - щет

Timp., Cb.

Урм. - ңа ?  
кто ?

*mf* *p* *mf*



# ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

## Вступление

Деревня. Дом деда Бураша

*Allegretto moderato*

Cor.

*sf* *mf* *f*

Archi

Tr-be

*mf*

*Allegro moderato*

Ob.

Cl.

Cb.

Tempo I

Tr-be *sf* *pp*

Fl.

Cor.

First system of a musical score. The upper staff features a melody with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Second system of the musical score. It includes a trill marked "Tr-be 3" and dynamic markings *p* and *pp*. A "rit." (ritardando) marking appears over a triplet of eighth notes. The system concludes with a key change to two sharps.

**44 Allegro moderato**

Third system, marked "44 Allegro moderato". The upper staff is for Flute and Oboe ("Fl., Ob.") and the lower for Strings ("Archi"). Both parts play sustained chords with dynamic markings of *mf* (mezzo-forte).

Fourth system. The upper staff continues with Flute and Oboe. The lower staff includes a Bassoon ("Fag.") part. The system is divided into sections by the words "ЗАНАВЕС" (Curtain) and "(Входят Алтын-)" (The Golden ones enter).

Fifth system. The lower staff includes a part for "Джек" (Jack) indicated by the text "- чач и Джек)". The system ends with a double bar line and a common time signature "C".



Алтынчач rit. 45 Moderato *mf*

Ме - не шу-ты без-нец ей  
Вот э - то мой дом род-ной.

*mp* *mf*

Джик 46 Andante

Ал-тын-чач!  
Ал-тын-чач!

*p* *Vo.*

Дж.

Мин и - рек-ле тау бөр ке - те, тау - га о - чар-га ти - еш!  
Я сво-бод-ный гор-ный о - рёл, мне в го - ры по - ра ле - теть!

Алтынчач

Тау-га оч-кан  
А бу - дет ли

*mf*

А-чач.

тау бөр - ке - те са - гын - ган - да Ал - тын - чә - чә  
гор - ный о - рёл ску - чать о сво - ей Ал - тын - чач?

*cresc.*

А-чач

ни - чек ис - кә а - лыр сын? Ни -  
Бу - дет ли пом - нить е - ё, гру -

*f*

А-чач

- чек ис - кә а - лыр сын?  
- стить он бу - дет о ней?

Cor.  
*mf* Fag.

Cl.

47 Джик

*mf*

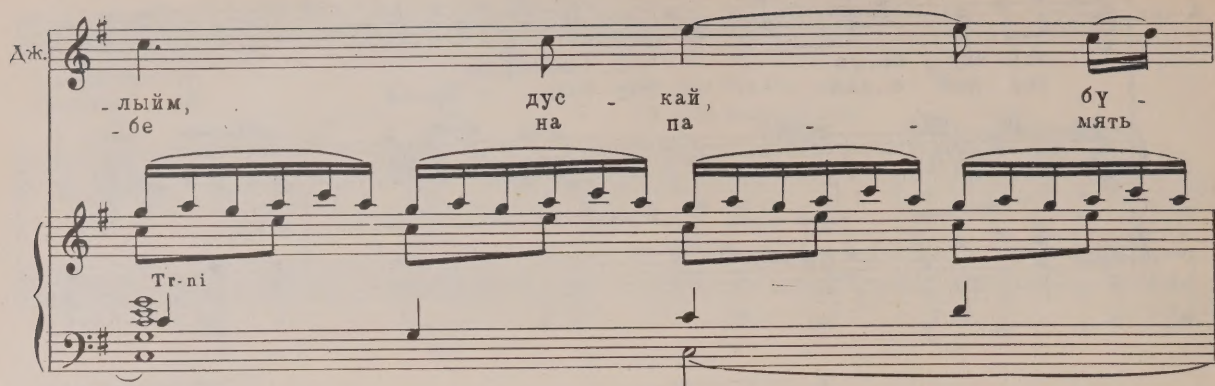
Ан -  
Те -

V-I

*mp*

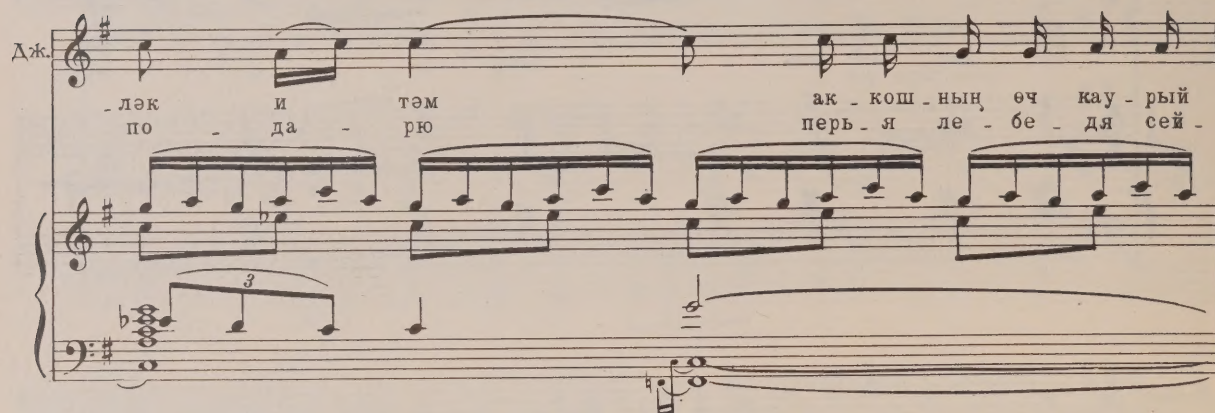
Cor.



Дж. 

Душ - кай, бу -  
ль - им, бе -  
на па - мь

Tr-ni

Дж. 

Лек - и - тём, ак - кош - ның, оч - кау - рый,  
по - да - рю, перь - я ле - бе - дя сей -

(Летят лебеди. Джик стреляет из лука по пролетающим птицам. На землю падают три ослепитель-  
но сверкающих пера)

Дж. 

ын.  
час.



## Алтынчач

Ай, ул - нин - ди мөр гөн!  
Ах, как стре - ля - ешь ты!

## А-чач

Ал - тын кау - рый лар!  
Как о - ни бле - стят,

## А-чач

Нин - ди ма - тур лар!  
слов - но жар го - рят!

## Джик

48

Ал - тын кау - рый мөр гөн  
Ле - бя жьи перь - я да -



Дж.

-нен, ал - тын вэгдэ-се бу - лыр,  
-рю в знак не - ру - ши - мой люб - ви,

Сог.

Дж.

ис - та - лек те <sup>3</sup> се бу - лыр,  
ына - мять встре - чи до - ро - гой,

сл.

Дж.

*Più mosso*

сөй - ю бил - ге - се бу - лыр!  
сло - ва, дан - но - го то - бой!

*rit.*

# Дуэт Алтынчач и Джика



49 Andante

*mf* Алтынчач

Ка я гы\_на кит сөң - дә,  
Где, мой друг, ни бу - дешь ты,  
Джик

*mf*

Ка - я гы\_на кит сөң - дә,  
Где, мой друг, ни бу - дешь ты,

сл.

*mf*

Агра

The first system of the duet. It includes vocal staves for Altyinchach and Djika, and a piano accompaniment. The tempo is marked 'Andante' and the dynamic is 'mf'. The lyrics are in Russian and Tatar. The piano part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

А-чач

Кай - да гы\_на йөр - сөң дә, тө  
па - мять неж - но со - хра - ню. По

Дж.

Кай - да гы\_на йөр - сөң дә, тө  
по - мни, по - мни о - бо мне! По

The second system of the duet. It continues the vocal parts for Altyinchach and Djika, and the piano accompaniment. The lyrics are in Russian and Tatar. The piano part features a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.



А-чаң

сем и - теп ку - рер мен си - нен, и сән - ле - ген, не  
перь - ям э - тим зо - ло - тым бу - ду зная судь - бу тво - ю.

Дж.

сем и - теп ку - рер сен, ми - нем и сән - ле - ген, не  
перь - ям э - тим зо - ло - тым всё у - зна - ешь о - бо мне.

А-чаң

Шу - на ка - рап, ка - рап бе - лер - мен, те -  
Всё рас - ска жут о те - бе, о

Дж.

Шу - на ка - рап бе - лер - сен, те -  
Всё рас - ска жут о - бо мне, о

*rit.*

А-чаң

- сен и - теп ку - рер - мен, си - нен, и сән - ле - ген, не  
труд - ной во - и - на судь - бе зо - ло - ты - е перь - я мне,

Дж.

сем и - теп ку - рер - сен, ми - нем и сән - ле - ген, не  
труд - ной во - и - на судь - бе перь - я ле - бе - дя те - бе,



А.чач Шу - ңа ка - рап, ка - рап бе - лер мен:  
зо - ло - ты е, сол - неч - ны - е мне.

Д.ж. Шу ңа ка рап бе лер сен: и  
перь - я див - ны е те - бе. Коль

50

А.чач и сән бул - саң, кау-рый-лар ял-ты - рар -  
Коль бу - дешь жив, ста-нет яр - ким, слов - но

Д.ж. сән бул - сам  
бу ду жив,-

сл.

vl.

А.чач лар, Ял - ты - рар - лар, көн - ке - бек!  
день, зо - ло - той их пе - ре - лив.

Д.ж. кау-рый лар Ял - ты - рар - лар, көн - ке - бек. Ул -  
зо - ло - тым, как день, ста-нет перь - ев пе - ре - лив. А



А.чач

Ул - сәң, нит - сәң, кау-рый-лар ка-ра - лыр -  
А быт-бе - де - пер-я див но-го кры -

Д.ж.

- сәм нит<sup>3</sup> - сәм,  
быт- бе - де -

А.чач

- лар, ка - ра - лыр-лар кел кө-бек.  
- ла по - тем не - ют, как зо-ла.

Д.ж.

кау-рый-лар ка - ра - лыр-лар, кел кө-бек.  
вмиг пе - ро по - тем не - ет, как зо-ла.

Д.ж.

Э - гәр ү - зең оч - ра - саң  
Ес - ли же с то - бо - ю, друг,

сл.

51

А.чач

Д.ж.

бер - бер а выр а - выр кай - гы - га  
зла - я бе - да при - ключит - ся вдруг,

И -  
Пе -  
И -  
пе -

А.чач

Д.ж.

- дел буй - лап а - гыр - лар, И - дел буй - лап а - гыр - лар  
- ро по Вол - ге пусть плывёт, Джи - ка пусть о - но най - дёт,

- дел буй - лап а - гыр - лар, И - дел буй - лап а - гыр - лар  
- ро по Вол - ге пусть плывёт, Джи - ка пусть о - но най - дёт,

А.чач

Д.ж.

Си на ал - тын кау - рый лар.  
от бе - ды Ал - тын - чач о - но спа - сёт.

Си на ал - тын кау - рый лар.  
от бе - ды Ал - тын - чач о - но спа - сёт.

Archi



А. чач

Д. ж.

Cl. 3 Fag. rit.

52

Moderato

Cl. Fl.

Cl.

Дж.

Ул си - хер - ле ак - кош! И - се - ме Сер -  
То вол - шеб - ный ле - бедь, мой кры - ла - тый

V. ni

Cor.

Дж.

дәш, кау-рыйла-рын сак-ла син а-ның!  
друг. Перья е-го хра-ни, Ал - тын-чач!

Алтынчач

Ял - гыз кал - сам, ок - кош сер - дә шем не  
Ес - ли горь - ко бу - дет мне без те - бя,

А. чач

ча-кы-рып шу-шы жыр-ны жыр лар мын:  
э-той пес - ней ле - бе-дя я по-зо-ву:



54

Andante mosso

First system of musical notation. The top staff (treble clef) contains a melodic line with eighth-note patterns and a trill marked 'tr'. The bottom staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment. A dynamic marking 'mf' and the instrument abbreviation 'Cl.' are present.

Second system of musical notation. The top staff features a melodic line with a trill marked 'tr' and a measure with a '7' indicating a seven-note scale. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The top staff includes a trill marked 'tr' and a measure with a '7' indicating a seven-note scale. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The top staff features a melodic line with a trill marked 'tr'. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The top staff includes a trill marked 'tr' and a measure with a '5' indicating a five-note scale. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation. The top staff features a melodic line with a trill marked 'tr'. The bottom staff continues the eighth-note accompaniment.

tr

6

55 Алтынчач

*mf*

„Оч, ак - ко - шым, сер да шем!..  
„Ле - бедь мой, ко мне ле - ти.

*tr*  
Агре, V.l

Fl. 7 tr

А.чач

Ы - ша - ны - чым, юл - да - шым!..  
Пусть у - мчит - ся грусть мо - я!

*r*

5

А.чач

Сак - лым кау - рый ла - рың - ны  
Перь - я див - ңы - е тво - и



А-чач

та - рат кай - гы - ла - рым - ны!  
 свя - то со - хра - ня - ю я.

А-чач

Сак - лыймкау - рый - ла - рын, - ны та - рат кай - гы  
 Перь - я див - ны - е тво - и свя - то со - хра -

Джик

Сак - лыймкау - рый - ла - рын, - ны та - рат кай - гы  
 Перь - я див - ны - е тво - и свя - то со - хра -

А-чач

ла - рым - ны!  
 - ня - ю я

Джик

ла - рым - ны!  
 - ный всег - да.

(Алтынчач прячет волшебные перья на груди и провожает Джика.)

**Allegro moderato**

(Входит Бураш и крестьяне)

Allegro moderato

Piano

Ob.

Cor.

The musical score is for a piece in 3/4 time, marked 'Allegro moderato'. It features three staves: Piano (left), Oboe (middle), and Cor Anglais (right). The Piano part consists of a continuous eighth-note triplet accompaniment. The Oboe part has a melodic line with triplet markings. The Cor Anglais part has a melodic line with triplet markings. The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time.

[illegible]

## Бураш

Meno mosso

Бурам  
Meno mosso

Кы - зым Ал-тын-чәч!  
Мо - я Ал-тын-чәч!

Cor.

Бур.

Кай - да бул - дың? Сой - ле - ти - зе - рек!  
Где же ты бы - ла? - нам рас - скажи.

Об.

The image shows a musical score for two parts. The first part, labeled 'Бур.', is a vocal line in bass clef with a key signature of one flat (B-flat). It contains two lines of Russian lyrics. The second part, labeled 'Об.', is a piano accompaniment in treble and bass clefs, also in one flat. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a double bar line and repeat signs at the end of the first system.



57 *взволнованно*

А-чач *mf*

Ми - не ка - ра ур - ман - да  
По - гна - лись за мной в ле - су

*Cl.*  
*Archi*  
*mp*

А-чач

хан е - гет - ле - ре ку - ды,  
лю - ди хан - ски - е сей - час,

А-чач

ми - не а - лар ку - лын - нан  
но - ме - ня от вражь - их слуг

А-чач *rit.*

Мөр - гөн ба - тыр кот - кар - ды.  
бо - га - тырь от - важ - ный спас.

58

Джик *mf* Са - лэм сез - гә,  
Ста - рик, по - клон

Бур. *mf* Рәх - мәт, ө - гет, күп я - шә.  
Сто лет жи - ви, мой джи - гит.

*mf* Rag.

Джик ил кар - ты.  
мой при - ми.

59

*f*



*doce mf*

Бур.

Бе - ла - сем ки - ла, е - гет!  
И - мя как тво - ё, джи - гит?

Cor.

V-le

tr

Fag.

Бур.

Кай - сы ил - дэн? А - тын, кем?  
Путь от - ку - да твой ле - жит?

Бур.

Ы - ру - гын, кем? Хал - кын, кем?  
Где твой дом и твой на - род?

Fl.

# Рассказ Джика

Andante mosso

mf Fag. Cor. p

The first system of the score is for piano. It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'Andante mosso'. There are dynamic markings 'mf' and 'p'. Instrumentation includes 'Fag.' (Bassoon) and 'Cor.' (Cornet).

60 Andante moderato

mf Джик

Чын а - тым кем бел - мә - дем,  
И - ме - ни не зна - ю я,

The second system of the score is for voice and piano. The voice part is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The tempo is marked 'Andante moderato'. The dynamic marking is 'mf'. The lyrics are in Russian.

Дж.

Ы - ру - гым кем бел - мә - дем,  
где мой дом - не зна - ю я.

The third system of the score is for voice and piano. The voice part is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The tempo is marked 'Andante moderato'. The dynamic marking is 'mf'. The lyrics are in Russian.

Дж.

ка - ра ур - ман - да үс - тем мин,  
Лес гус - той вскор - мил ме - ня -

The fourth system of the score is for voice and piano. The voice part is in the right hand, and the piano accompaniment is in the left hand. The tempo is marked 'Andante moderato'. The dynamic marking is 'mf'. The lyrics are in Russian.



Дж.

Ту - ган - на - рым күр³ - мә³ - дем.  
лес от - цом счи - та - ю я.

Дж.

61

А - там ми-нем ка - ра³ - тау,  
Вол - га - ре - ка сл. мать мо - я,

Дж.

*mf*

тук - сан ту - гыз  
сто го - лу - бых

Дж.

*tr*

кат - лау³ - лы. А - нам ми-нем кин, и - дел  
ру - ка - вов. Ка - ра - та - у - братъ - я мне,

Дж.

тук - сан ту - гыз тар мак <sup>3</sup> лы.  
и - зум - руд - ных сто хол - мов.

Cor.

*f* <sup>3</sup> *mf* <sup>3</sup> *mp* <sup>3</sup> <sup>3</sup>

Дж.

62

Сөй - гән я - рым  
Ал - тын чач - мо -  
fl.

Cl.

Fag.

Дж.

Ал - тын <sup>3</sup> чәч, сөр - мө - ле күз,  
- я лю - бовь, слов - но лук у -



Дж.

кый - гач каш! Ул - ти - рэк - кә  
пру - гий - бровь. Толь - ко по - гля -

Дж.

ка - ра са, ти - рэк яф - рак  
- дит во - круг о - жи - ва - ют

Дж.

*rit.* я - ра дыр. Я - па чүлгә  
поч - ки вдруг, лист мо - лодой

63

*f*

*Arpe*

Дж.

ка - ра са, чүл - не ү-лән  
за - блес - тит, по - ле травой

*mf*

Дж.

са - ра <sup>3</sup> - дыр.      Ге - мер - лек - ке      яр бул - са - чы  
за - шу - мит.      Неж - ным дру - гом      пусть для ме - ня

Дж.

ми - на шу - шы Ал - тын - чеч!  
ста - нет Ал - тын - чач тво - я!

Cor.

Бураш

64 Allegro

Бу - ул      У - зе,      Туг -  
Да, э      то - он!..      Ста -

Cor.

f

V-le

Cb., Timp.

Бур.

- зак      э - би - нен,      теп - чек ту - ру -  
- ру      хи Туг - зак      са - мый млад - ший



А-чач Нэр - сә ди -  
Ты что ска -

Джик Нэр - сә ди - сә?  
Ты что ска - зал?

Бур. - ны...  
внук...

А-чач - сә?  
- зал? Кем - нен, ту - ру - ны?  
Чей он, млад - ший внук?

Джик Кем - нен, ту - ру - ны? Кем ул  
Чей я млад - ший внук? Э - то кто

Джик Туг - зак? Эйг - че, ба - ба - кай!  
Туг - зак? Рас - ска - жи ско - рей!

(Издадека слышен плач. Плач переходит в песню. Появляется слепая Тугзак)

**Andante**

**65 Тугзак**

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Первая система начинается с ноты **A,** в теноре и **a!** в сопрано. Вторая система начинается с ноты **A,** в теноре и **a,** в сопрано, за которыми следуют ноты **a,** и **a!**. В обеих системах присутствует педаль **Tutti** и динамический знак **p**. В первой системе также есть динамический знак **acelerando** и **a tempo**. В второй системе есть динамический знак **p** и **Fag.** (фагот).

Музыкальный фрагмент, состоящий из двух систем. Первая система начинается с ноты **A!** в теноре и **A!** в сопрано. Вторая система начинается с ноты **A!** в теноре и **A!** в сопрано. В обеих системах присутствует педаль **Tutti** и динамический знак **p**. В первой системе также есть динамический знак **acelerando** и **a tempo**. В второй системе есть динамический знак **p** и **Fag.** (фагот).



Туг.

Дә  
Яг.

Fl.

*mp*

*p*

66

Туг.

- я жуй\_са ко\_лы\_нын, ир\_тә кәң\_дез  
- нән ка\_мать не най\_дет - и днём и ночь.

*p*

Туг.

иң\_ри\_дер. Куй ю\_ галт\_са ку\_зый\_сын, ир\_  
- ю зо\_вёт. Верблюд ди\_тя не най\_дет - и

Vo.

*mf*

3

Туг.

- тә кәң\_дез иң\_ри\_дер. Мин ю\_ галт\_тым  
ут\_ро, и ве чер зо\_вёт. Ес\_ли вну\_ка

*f*

Туг.

ба - лам - ны, жуй - дым йе - рек па - рам - ны.  
не най - ду, ра - дость сердца не най - ду.

*mf*

Туг.

67

Ко - лын күз - ле бүз у - лым.  
Род - ной вер - блю - жо - нок мой!

Туг.

Кай ил - ләр - дә йе - ри и - кән күз - ый күз - ле ту - ру - ным.  
Бро - дишь ты где, в ка - ких сте - пях, лас - ко - вый яг - не - нок мой?

*Arché*

Туг.

Кай жир - ләр - дә иң - ри и - кән?  
Где ты сей - час? В ка - ких лу - гах?

*f* *tr* *Più mosso*

*p* *cresc.* *mf*



Бураш

a tempo

Туг -  
Туг -

Più mosso

А-чач

Туг\_зак а\_на? Ах... би\_ча\_ра!...  
Туг\_зак, Туг\_зак! Бед - на\_и мать!...

Джик

Туг\_зак а\_на.  
Туг\_зак, Туг\_зак!

Бур.

зак а на!  
\_зак, Туг\_зак!

68 Allegro  
Тугзак

mf

Чэч - лэ - ре - сэм -  
Ес - ли во - ло -

Cor., Tr- be

Timp.

Туг.

бел бул - са, ми - нем у - лым  
- сы е - го, как сюз - буль - цве -

Cl. 5

Fl., Cl.

Туг.

шул бу - лыр. Кер - фек - лә - ре  
- ток степ - ной, ес - ли со - ко -

Туг.

гел бул - са, ми - нем у - лым  
- ли - ный взор, - э - то внук про -

Туг.

шул бу - лыр. Ис - ме ба<sup>3</sup> - тыр Жик бул - са,  
- пав - ший мой! Коль зо - вёт - ся Джик - ба - тыр,-



Туг.

С.  
А.

Хор

Т.

Б.

Tr-be

Ис - ме ба - тыр Жик бул - са - ди  
Коль зо - вёт - ся Джик - ба - тыр,-

69

Туг.

Ми - нем у - лым шул бу - лыр.  
э - то внук про - пав - ший мой.

## Алтынчач

Бураш

Жик ул син, Мәр -  
Джик - ба - тыр, да

Жик ул син, мәр - гән ба - тыр!  
Джик - ба - тыр, да э - то он!

С.

А.

Т.

Б.

Cl.

Fl.

*p* *cresc.*

А-чач

гән ба - тыр!  
э - то ты!

Бур.

Бу си - нең ө - би -  
Ба - буш - ка тво -

С.

А.

Т.

Б.

Fl.

Cl.

*mf*



А-чач

Си-нең э - би - ең, Туг-зак!  
Ба-буш-ка тво - я Туг-зак!

Джик-батыр

Туг - зак!  
Туг - зак!

Ми-нем э - би-ем  
Что слышу я?

Бур.

- ең Туг-зак!  
- я Туг-зак!

С.

Си-нең э - би - ең, Туг-зак!  
Ба-буш-ка тво - я Туг-зак!

А.

Си-нең э - би - ең, Туг-зак!  
Ба-буш-ка тво - я Туг-зак!

Т.

Си-нең э - би - ең, Туг-зак!  
Ба-буш-ка тво - я Туг-зак!

Б.

**70** Moderato

*mf* Archi

## Джик-батыр

*mf* (Джик бросается к Тугзак)

Эб - кэй, жа - ным си - нең у - лың и -  
О, ба - буш - ка ро - ди - ма - я мо -

## Алтынчач

*tr*

Дж.

Тау бе - лен тау оч - раш - мас, сак бе - лен сук ка - выш -  
Не го - ра с го - рой со - шлись, и не звёз - ды днём за -  
- сән, теп - чек ту - ру - ның и - сән, ул мин!  
- я! Твой внук про - па - вший - э - то я!

А-чач

мас а - на бе - лен ба - ла - ның кү - ңе - ле  
- жглись - ди - тя ор - ли - ца на - шла, ор - лён -

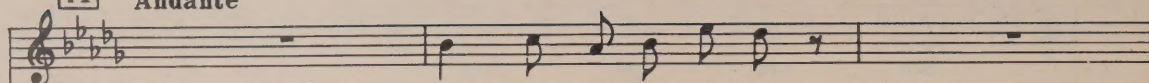
А-чач

та - быш - мый бул - мас!  
ка Туг - зак на - шла!



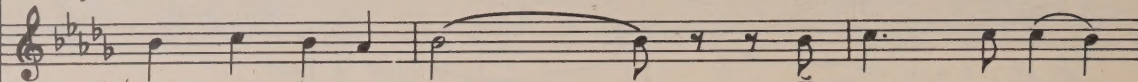
## 71 Andante

Дж.



Мин жик, си-нең ба-лаң!  
Я твой про-пав-ший внук!

Тугзак



Кө-дер-ле у-лым,  
Внук мой до-ро-гой!

Йө-рәк па-рам,  
Ор-лө-нок мой!

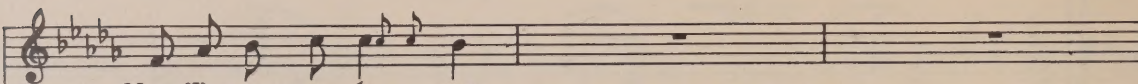
Cor.

V-I

Cor.

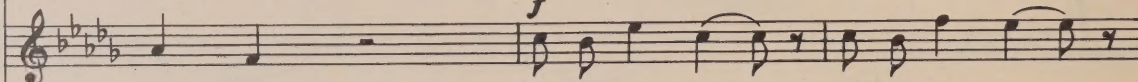


Дж.



Мин Жик си-нең ба-лаң  
Да, я твой про-пав-ший внук.

Туг.



син Жик!  
Ты жив?!

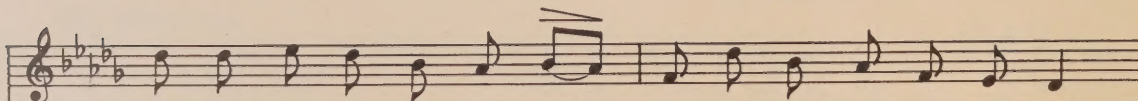
Син и-сән-сең, син үс-кән-сең,  
Вы-рос силь-ным, вы-рос храб-рым.

V-I

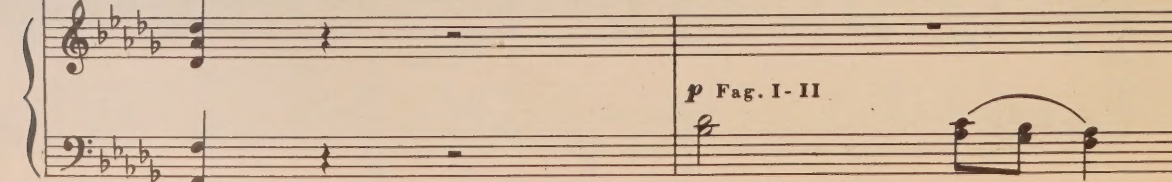
Cor.



Туг.



син Туг-зак нә-се-ле-нең, бер-дән бер и-сән у-лы.  
Од-но-го те-бя, мой внук, вы-рва-ли из хищ-ных рук!



p Fag. I-II

72

rit. Ob. V-I

Тугзак

mf

Жиз кө-бөн-не ки, ук жө-яң-не ал дош-ман-нар-дан ил-  
Стре-лы, лук бе-ри, пан-цирь на-де-вай, о-то-мсти ты вра-

mf Cor.

Джик-батыр

Туг.

Ба-  
Я

-нең ү-чен а-лыр-га бар.  
-гам за наш род-ной край!



## [73] Tempo di marcia ♩.112

Джик

-рам, эб.көй ба-рам,

дошман-нан үч а-лам!

Бураш

в бой по-спе-шу.

Я вра-гу о-то-мщу!

Ме-

Вот

Fl.

## Tempo mosso

Бур.

-нө ул,  
храб-рыйТуг-зак  
внук Туг-зак,ту-ру-ны  
наш слав-ныйМөр-  
ной

Бур.

-гөн

Джик - ба-тыр!

Т.

Мөр-гөн ба-тыр!  
Ге-рой ба-тыр!

Б.

(Бураш подходит к Джигу)

Tr., Cor.

74

Бураш

Хан жи - ре - без - не без - нең тар - тып ал - ды  
Злоб - ный хан все на - ши зем - ли за - хва - тил,

Arch. *tr*

Бур.

Ү - зе - без - ге а - выр я - сак сал - ды.  
нас не - по - силь - ной дань - ю об - ло - жил.



*f*

Бур.

Бар ир за - тын чу - ра кол ит - те,  
На - ших ю - но - шей у - гнал в по - лон,

Т.

Бар ир за - тын чу - ра кол ит - те,  
На - ших ю - но - шей у - гнал в по - лон,

Б.

*f* Tutti

Бур.

Ха - тын кыз - ны көч - ләп хур ит - те.  
о - бес - чес - тил де - ву - шек и жән.

Т.

Ха - тын, кыз - ны көч - ләп хур ит - те.  
о - бес - чес - тил де - ву - шек и жән.

Б.

## 75 Andante

Турзак

Аж - да - на - ның, зә - һәр а - гуын -  
 На той го - ре мно - го лет на -  
 Cl., Fag.

Тур.

- нан һә - ләк бул - ды си - нең, ба - тыр нәсе - лең.  
 - зад по - гиб о - тең твой Ян - бу - лат.

Бураш

Кар - шы чык - сак я ыыз аж - да - на,  
 Бо - га - ты - рәм от - важ - ным он был,

Бур.

Ку - лу - па - е то - ра йо - тар - га.  
 лишь Ку - лу - пай е - го по - бе - дил.

Fl.  
 Об.



Джик

Эйт - че ба - ба - кай, кем соң ул Ку - лу - пай?  
А ска - жи, о - тец, э - то кто - Ку - лу - пай?

Сог.

*tr*

Джик

Кай да ул аж - да - на?  
жив ли он сей - час?

Бур.

Хан ур-да-сын-да Ку - лу - пай ат - лы  
Он у Ко - ла - ха на в ста - не жи - вёт.

Об.

Бур.

пәһ-лу-ан бар, шу - ны ха - лык ю -  
Кровь лю-дей пьёт! Е - щё ни - кем он

Т.

Ди - ю пәһ-лу-ан.  
Кровь на - шу пьёт.

Б.

76 Allegro

76

*sf* — *p*

Бур.

- ха нэс - лен - нэн, ди.                      ни - ч - бер ба - тыр                      жи -  
не был по - беж - дён.                      Все го - во - рят,                      что

Т.

Пәһ - лу - ан!  
Стра - шен он!

Б.

Джик

Эб - кәй!                      Ах -  
Род - на - я,

Бур.

ңә ал мый ү - зен.                      И - ләм - сез көч - ле!  
сын дра - ко - на он,                      дух не - чис - тый он!

Т.

Пәһ - лу - ан!                      ни - ч бер ба - тыр                      жи -                      ңә ал мый ү - зен.  
Дья - вол он!                      не был ни - кем                      е -                      щё он по - беж - дён!..

Б.



Джик *mf*

- ры ми - нем йө - рәк шул  
серд - цу мо - е - му по -

Джик

пәһ - лу.ан белән көч - не сы.наш.мый ба - сыл -  
- ко - я не най.ду, по - ку - да жив тот Ку - лу -

Джик

- мас!  
- пай!  
Cl. Fl. *ff*

Джик

Рый - за - лык бир ми - ңа ял - гыз кө - рәш - кө!  
В бой с вра - гом я пой - ду, лишь со - глась - е дай!..

*tr* 3

## Бураш

Са - таш - тың - мы син е - гет? Ни сөй ли сөң?  
Да в сво - ём ли ты у - ме? Что го - во - ришь?

ов.

Бур.

Ул бит ди - ю...  
Он ведь дра - кон!

Т.

Ул бит ди - ю пәһ - лу - ан!  
Да в сво - ём ли ты у - ме?!

Хор

Ул бит ди - ю пәһ - лу - ан!  
Он ведь дья - вол, Ку - лу - пай!

Б.

Fl.

Бур.

Ил ба - ты - ры Жик Мәр - гән, юк - ка чы - ча - сын, ял - гыз  
Жизнь сво - ю по - бе - ре - ги, в бой не - рав - ный не всту - пай!

mf

mf



Бур. *f*

Һә - ләк и - тәр бит я 3 выз!  
Бу - дешь ты в миг им сра - жән.

79

С. Ил ба - ты - ры Жик - мәр - гән, Юк - ка чы - га - сың ял гыз!  
Жизнь сво - ю по - бе - ре - ги, в бой не - рав - ный не всту - пай!

А.

Хор

Т. Ил ба - ты - ры Жик - мәр - гән, Юк - ка чы - га - сың ял гыз!  
Жизнь сво - ю по - бе - ре - ги, в бой не - рав - ный не всту - пай!

Б.

С. Һә - ләк и - тәр бит я выз!  
Он ведь дья - вол, Ку - лу - пай!

А.

Т. Һә - ләк и - тәр бит я выз!  
Он ведь дья - вол, Ку - лу - пай!

Б.

Бур.

Ул тиң деш сөз пәһлуан, ю ха жылан нантуган  
Он ведь дьявол, Кулу пай. Он дра қо ном порождён.

Cl. *mf* *cresc.* Fl.

С.  
Хор  
А.

Ил ба - ты - ры Жик - Мәр - гән, юк - ка чы - га - сын, ял - гыз!  
Жизнь сво - ю по - бе - ре - ги, в бой не - рав - ный не всту - пай!

*f*

Бур.

Һә - ләк и - тәр бит я - ыз!  
Бу - дешь ты вмиг им сра - жён!

80

С.  
А.  
Т.  
Б.

Ил ба - ты - ры Жик Мәр - гән,  
Жизнь сво - ю по - бе - ре - ги,  
Һә - ләк и - тәр бит я - ыз!  
Бу - дешь ты вмиг им сра - жён!  
Ил ба - ты - ры Жик Мәр - гән,  
Жизнь сво - ю по - бе - ре - ги,



С. Юк - ка чы - га - сың ял - гыз!  
в бой не - рав - ный не всту - пай.

А.

Т. Юк - ка чы - га - сың ял - гыз!  
в бой не - рав - ный не всту - пай.

Б.

Юк - ка чы - га - сың ял - гыз!  
Бу - дешь ты в бо - ю сра - жён!

С. һә - ләк и - тәр бит я - ыз  
Он ведь дья - вол, Ку - лу - пай!

А.

Т. һә - ләк и - тәр бит я - ыз  
Он ведь дья - вол, Ку - лу - пай!

Б.

**[81] Tempo di marcia**

Джик

mf

2

Ду - ла - рым, бор - чыл - ма - гыз: ко -  
Не тре - вожь - тесь за ме - ня: мне

P

m

mp

Джик

3

|      |               |           |     |          |                    |
|------|---------------|-----------|-----|----------|--------------------|
| - яш | дәрт бир - де | ми - ңа.  | Жир | сә - ләт | бир - де ми - ңа,  |
| си - | лу да - ла    | зем - ля. | У   | ме - ня  | есть лук ту - гой. |

Джик

*cresc.*

Fl.

3

— 4 —

**F1.**

3

P

*cresc.*

Джик

|     |    |     |      |      |    |    |    |    |    |   |   |     |   |    |   |      |
|-----|----|-----|------|------|----|----|----|----|----|---|---|-----|---|----|---|------|
| хал | -  | кым | бар. | Ю    | -  | ха | -  | ны | юк | и | - | тәр | - | гә |   |      |
| -   | би | -   | мый  | мой! | Ку | -  | лу | -  | па | - | я | по  | - | ра | - | зить |

3



Джик

Ил - гə бир - гəн ан тым бар!  
я кля - нусь зем - ле род - ной!

*f*

Джик

*Andante*

*ff*  
Cor.

*Cl.*  
*mf*

Джик (обращаясь к Тугзак)

*tr*

Бир ми - ңа ри - за - лык əб - кəй!  
Ты ме - ня в бой бла - го - сло - ви!

*Fag.*

# Ария Тугзак

Andante cantabile ♩ = 65

Fl., V-ni

82

Тугзак

*tr*

И - дел Чул - ман а - ра - сы,  
Здесь, у волж - ских бе - ре - гов,

Fl.

Туг.

ту - гыз ба - тыр - ның и - ле,  
слав - ный край бо - га - ты - рей!



Туг.

Ту - гыз ба - тыр - ның а - на - сы,  
Де - вять брать - ев жи - ли здесь.

Туг.

Туг - зак э - би мин и - дем!  
Я им ма - терь - ю бы - ла.

Туг.

ту - гыз ба - тыр а - на - сы,  
Де - вять слав - ных сы - но - вей

Туг.

Туг - зак э - би мин и - дем! Ты -  
ро - ди - не Туг - зак да - ла. Пре -

## 83 Più mosso

Туг.

- ныч ма - тур и лем - не ха -  
- крас - ный свет - лый, воль - ный край ис -

Туг.

*cresc.* *f*  
- рап ит - те Ку - лу - пай!  
- пе - пе - лил Ку - лу - пай!

Fl. 5 Cl. 9 Fag.

*cresc.* *f*

## 84 a tempo

Туг.

Ту - гыз ба - 3 тыр у - лым - ны,  
И от - важ - ных сы - но - вей

*mf*

Туг.

хе - лек ит те Ку - лу - пай!  
по - гу - бил злой Ку - лу - пай!



Туг.

Ту - гыз ба - тыр у - лым - ны  
Всех от - важ - ных сы - но - вей

Туг.

һә - ләк ит те Ку - лу - пай!  
по - гу - бил злой Ку - лу - пай!

[85] Più mosso (Allegro vivo) ♩ = 120

Сл.

*f*

Туг.

Син иң ке - че ту - ру - ным!  
Ты внук мой млад - ший, джи - гит!

Туг.

Син - дә эт - кәң ка - ны  
В те - бе от - ца кровь ки -

Туг.

86

бар,  
пит,

Тугы - ба  
и всех мо - их

*mf*

Туг.

- тыр у - дым - ның  
храб - рых сы - нов

*cresc.*

Туг.

Сә - ле - те дер - ма - ны бар!  
мощь и сме - лость в те - бе го - рит!

*f*

Cor., Vo.

5



## 87 Менo mosso

Туг. *mf*

Ук - жа - ян, - не ал, у - лым  
Лук свой креп - кий ты возь - ми,

Archi *mp*

Туг.

Яу - га кар - шы бар, у - лым!  
стре - лы быст - ры е возь - ми,

Туг.

Ту - гыз ба - тыр - нын, у - чен,  
о - то - мсти вра - гам, внук мой.

Туг.

Ку - лу - пай - дан ал у - лым!  
О - то - мсти за смерть и кровь!



## 88 Бураш

Ук жэй-яц, - не ал, ба - тыр, Яу - га - кар - шы  
 Лук свой креп - кий ты возь - ми, стре - лы быст - ры

Хор

Ук жэй-яц, - не ал, ба - тыр Яу - га - кар - шы  
 Лук свой креп - кий ты возь - ми, стре - лы быст - ры

*f Tutti*

Алтынчач

Ту - ган и - лең - нең, ү - чен  
 Что - бы счесть - ю по - сто - ять

Бур.

бар, ба - тыр! Ту - ган и - лең - нең, ү - чен  
 - е возь - ми, что - бы счесть - ю по - сто - ять

С.  
А.  
Т.  
Б.

бар, ба - тыр! Ту - ган и - лең - нең, ү - чен  
 - е возь - ми, что - бы счесть - ю по - сто - ять



А-чаг

Ку - лу - пай - дан ал ба - тыр!  
за род - ну - ю зем - лю - мать!

Бур.

Ку - лу - пай - дан ал ба - тыр!  
за род - ну - ю зем - лю - мать!

С.

А.

Ку - лу - пай - дан ал ба тыр!  
за род - ну - ю зем лю - мать!

Т.

Б.

89 Джик  
Moderato ♩ = 85

*mf*

Рах -  
Спа -

*mf*

Fag.

3

Джик

- мэт, эб - кэй, рэх - мэт дус - ла - рым!  
- си - бо вам, спа - си - бо, друзь - я.

Fl.

tr

(Идет к Алтынчач)

mf

Fag.

3

Джик

Хуш, Ал - тын - чач!  
Друг мой, про - щай!

Fl.

tr



## Трио

90 Andante cantabile

*dolce*

А-чач

Туг.

Джик

*tr*

Ки - тәм дус -  
Друг мой, про -

90 Andante cantabile

*tr**p*

А-чач

Хуш дус-ка-ем!  
Друг мой, прощай!

Ми-не са-гын-ган-да  
О те-бе то-ску-я,

Туг.

Хуш, ту-ру-ным!  
Внук мой, прощай!

си-не без кө-төр-без  
Про-во-жа-я в бит-ву,

Джик

- кай!  
- щай!

Си-не са-гын-ган-да  
О те-бе то-ску-я,

А-чач      син ка - рар сың, И.дел а - гы.мын  
на из - лу - чи - ну Вол.ги вый.ду я,

Туг.      жи - ңеп кай - тыр ди - ңеп      са гы нып      са . гы -  
ждём спо - бе - дой те - бя!      Весть от нас      при - не -

Джик      мин'      ка - рар - мын      и - дел а - гы -  
я      вый - ду на из - лу - чи - ну ре -

А-чач      И.дел а - гы.мын      хә - бәр      и      теп  
ле - бе - дя пе - ро      по      ре -      ке      я

Туг.      - нып      хә      бәр      и - теп  
- сёт,      перь      я      ле      бе - дя

Джик      - мын      хә - бәр и - теп      ми - ңа и -  
- ки.      В ши - ро - ких стру - ях пусть ко



А-чач

си - на  
пу - щу.

И <sup>3</sup> дел буй -  
При - плы - вёт к те -

Туг.

си - на  
при - бьёт

*f* <sup>3</sup> И дел буй лап  
род - на я на ша

Джик

*f* - дел буй - лап  
мне плы - вёт,

син а - гы - зыр -  
ко мне плы -

А-чач

лап  
- бе,

мин а - гы - зыр - мын ак <sup>3</sup> кош ма - мы - гын!  
ми - ло - мудруж - ку, вес - точ - ка мо - я!

Туг.

без а - гы зыр - быз  
волжска - я стру - я,

<sup>3</sup> ак кош ма - мы - гын!  
свет - ла - я стру - я!

Джик

- сын.  
- вет

ак кош ма - мы - гын!  
вес - точ - ка тво - я!

92

А-чач

хэ - бэр и - теп си на  
По ре - ке я пу - щу,

Туг.

хэ - бэр и - теп си на  
Перь - я ле - бе - дя при - бьёт

Джик

хэ - бэр и - тет ми - на и - дел буй -  
В ши - ро - ких стру - ях пусть ко мне плы -

*cresc.*

А-чач

и - дел буй -  
при - плы - вёт к те -

Туг.

и - дел буй лап  
род - на я на - ша

Джик

- лап син а - гы - зыр -  
- вёт, ко мне плы -

*f*



А-чач

лап  
бе,

мин а - гы - зыр - мын  
ми - ло - му друж - ку,

Туг.

без а - гы - зыр - быз  
воля - ска - я стру - я,

Джик

- сын,  
- вёт

*mf*

А-чач

ак <sup>3</sup> кош ма <sup>3</sup> мы - гын!  
ве - сточ - ка тво - я!

Туг.

ак <sup>3</sup> кош ма - мы - гын!  
свет - ла - я стру - я!

Джик

ак - кош ма - мы - гын!  
ве - сточ - ка тво - я!

*p*

## 93 Moderato

Cl. Fl.

*mp*

*molto cresc.*

Cl.

*mf*

Vc.

*f Tutti*

## 94 Allegro

Cor.

*f героически*

Джик

Кар-тым Ил а-гам! гас-кэр-не си-ңа тап-шы-

Де-ду-шка Бу-раш! О-ставля-ю вой-ско-те-

*p*



Джик

- рам;  
- бе.

э - гәр кы ен лык ка оч ра сам си -  
А бу дет мне грозить бе да, я знак по -

Бураш

Баш ес те ба тыр.  
Хо ро шо, ба тыр.

Джик

- на, хә - бәр и - теп кө - меш у - гым ны а - тар - мын  
- дам, по - шлю стре лу из се - реб - ра на - встре чу вам.

Бур.

Кө  
у

Джик

Бур.

меш у - гын нан та - нып уг - лан на - рым - ны а - лып  
зна ю стре лу тво ю и на вы руч - ку к те бе

Сл.

*mf*

Бур.

Яр - дәм - гә мин ба - ыр-мын.  
с вой - ском сме - ло по - спе - шу.

Fl.

*f*

Джик

Ал - ка - ләм! Яз кил - ме - шәк хан - га  
Эй, джи - гит! Ха - ну мой вы - зов пи -

*Cor.*

*sf*

95

Джик

хат.  
- ши!

*Cor.**mf*

Ко - ла - хан!  
Ко - ла - хан!

А -  
И -

*f*

Джик

- та ба - ба - лыр - ның кан - лы ү - чен а - ды ре - чен ба - рам я - ны - ңа!  
- ду к те - бе с ме - чом и о - то - мшу те - бе за свой по - ру - ган - ный край!

*f*



Джик

*Più mosso*

*mf*

Ты - ныч ха-лык ка -  
Чтоб кровь на - ро - да

Tr.

*f*

*mf*

Джик

*cresc.*

ны ко - ел-ма - сын ял - гыз ко-рәш ө - чен Ку-лу-па-ең чык -  
мир - но - го не лить, ко мне на бой пусть выйдет Ку-лу-пай! В Чул -

*cresc.*

Джик

*Allegro*

сын әй-дә чул-ман я-ры-на!  
ман - я-ру е - го я жду!

*cresc.*

(Джик посылает стрелу  
в направлении вражеско-  
го стана)

96

Т.  
Хор  
Б.

Ул ук без нең а - чу нәф - рәт - не  
Э - та стре - ла наш гнев и на - шу мечь

96

*f* Tutti

Т.  
Б.

а - лып ба - рыр дош - ман яу - лар - га!  
вдаль у - не - сёт к вра - же - ским шат - рам.

Т.  
Б.

Ул ук без - нең кеч - не һәм гәй - рәт - не  
Ска - жет вра - гу, что в нас от - ва - га есть!



Т. Кур - са - тер бар я - выз хан - нар  
Смерть без по - ща - ды злоб - ным па - ла -

Б.

Т. - га!  
- чаи!

Б.

97

С. Ел - лар га тук-  
О - то - мстить за

А.

Т. ел лар га  
О - то - мстить

Б.

97

Tr-be

C. - кән слё - кан-лы яшь - нең кан  
зы, кровь и пот наш

A.

T. тук-кән яш - нең кан-  
за кровь и пот наш

B.

C. - лы тир-нең ха-кын дау-лар-га! Ил ба-ты-ры Мәр-  
бо - га-тырь на бит - ву и - дёт, слав-ный наш бо-га-

A.

T. - лы тир-нең ха-кын дау-лар-га! Ил ба-ты-ры Мәр-  
бо - га-тырь на бит - ву и - дёт, слав-ный наш бо-га-

B.

*Tutti*



С. - ген, Ил ба - ты - ры Мэр - ген яу - га кит - те.  
- тырь! Храб - рый ге - рой наш на бит - ву и - дёт.

А.

Т. - ген, Ил ба - ты - ры Мэр - ген яу - га кит - те.  
- тырь! Храб - рый ге - рой наш на бит - ву и - дёт.

Б.

98

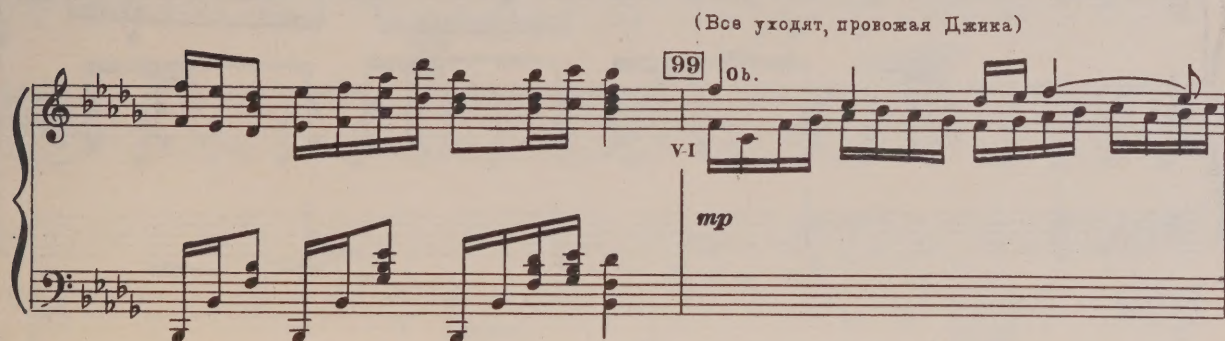
С. Чык, я - выз хан, ей - дэ мэй - дан - га!  
Ха - на на смерт - ный бой он зо - вёт!

А.

Т. Чык я - выз хан, ей - дэ мэй - дан - га!  
Ха - на на смерт - ный бой он зо - вёт!

Б.

98





## Meno mosso

*f* Tutti

Meno mosso

Fl. *cresc.*  
Cor. *cresc.*

Fl.

Tr.

Andante

100 (Крадучись, появляется Урмай с войнами)

Fl. *pp*  
Fag. *mp*



Урмай

*mp* *mf*

Ой - дә бер ке - ше - дә юк  
Ну, вот, в до - ме ни - ко - го!

Урм. *3*

Уг - лан - нар яш - ре - не - гез, а - сыл кош тиз - дән кай - тыр...  
Прячь-тесь, прячь-тесь по - жи - вей, воз - вра - тит - ся со - ло - вей.

(Возвращаются Алтынчач, Танслу и девушки. Урмай и воины скрываются)

101

*mf* *f*

Archi

*mf* *mp*

С. *tr*  
Хор  
А. *tr*

Сей-гән я-рың кит-те бик е-рак-ка кән-че яу-дан  
Друг лю-би-мый твой у-шёл сра-зить-ся за род-ну-ю

*tr*

С.  
А.

Үч-не а-лыр-га!.. Сей-гән я-рың кай-тыр ак-бүз-ат-та,  
зем-лю, Ал-тын-чач! Друг по-бе-дой на ко-не при-мчит-ся.

С. *cresc.*  
А. *cresc.*

Ал-тын-че-чем юк-ка кай-гыр-ма  
Жди и не пе-чаль-ся, Ал-тын-чач!

*cresc.*



## 102

Алтынчач

Дус-ла-рым,  
Де-вуш-ки,

сер-деш-лө-рем,  
по-дру-жень-ки,

*Fl.*

*Agre*

*p*

*p*

А-ча-ч

кал - ды - ры - гыз ял - гы - зым - ны.  
хо - чет - ся мне по - быть од - ной...

The image shows a musical score for the song 'А-ча-ч'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are in Russian. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of two sharps. The music is in 4/4 time. The vocal line has two measures of music, each with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has two measures of music, each with a triplet of eighth notes. The lyrics are: 'А-ча-ч кал - ды - ры - гыз ял - гы - зым - ны. хо - чет - ся мне по - быть од - ной...'

(Девушки уходят)  
Largo

acceler.  
Cl.

F1.

*mf*

*mp*

3/4

3/4

**103** Andante

А-чач

Ир - та тор - сам, ал-тын нур - ла - ры бе - лен  
Ут - ром вста - ну - ко - сы зо - ло - том го - рят.

А-чач *rit.*

чэч - лэ - рем - не ю - ып та - рау - чы  
 Чыи лу - чи рас - чё - сы - ва - ют их?

*Agre*

А-чач *a tempo*

син ту - гел - ме, ко - яш!  
 Не тво - и ли, сол - ныш - ко?...

*Fl.* *3*

*Bag.* *3*

А-чач

Чэч - лэ - рем - не ю - ып та - рау - чы  
 Чыи лу - чи рас - чё - сы - ва - ют их?

А-чач *Più mosso* *rit.*

син ту - гел - ме, ко - яш?!  
 Не тво - и ли, сол - ныш - ко?

*3*

*3*



А-чач

*acceler.*  
Cl.

Fl.

104

А-чач

Кич - ка кер сэм,  
На за - ка те

А-чач

ты - ныч йо - кы те - ләп  
чей лу - чис - тый, яс - ный взгляд

Fl.  
Cl.

А-чач

күз - лә - ре - мә сә - еп ка - рау - чы  
снов же - ла - ет свет - лых, зо - ло - тых?

А-чач

син ту - гел - ме, ко - яш?!  
Уж не твой ли, соли - це?

А-чач

*acceler.* *rit.*

Су - га бар - сам, ак  
По - во - ду пой - ду тө - не - мә  
лет - ним днём -

Archi

А-чач

төн - кө төн - кө кө - меш си - бу - че,  
но - ги се - реб - ром о - сып - лешь мне.

Fl.

Arpe

А-чач

су - сап ян - сам йө - па рә - ге - мә  
Жаж - да гу - бы о - лит ог - нём -



А-чач

сал кын дәрә - я. су - ын би - ру - че  
дашь во - ды сту - дё - ной, чис - той мне

А-чач

син ту - гел - ме, И - дел?  
уж не - ты ли, Вол - га?

rit.

105

V. I

*p*

Fag.

А-чач

Ак - бу - зат - та  
Ты на быст - ром ска -

А-чач

е - ра -  
ку - не

А-чач

яу - га  
у - мчал -

КИТ -  
ся

А-чач

- те,  
в бой,



А-чач

сөй - гөн  
Джик - ба - тыр,

А-чач

я б - рым  
друг мой,

А-чач

ба б - тыр Жик  
лю би - мый

А-чач

- гөн!  
мой!

А-чач

Сак - ла - гыз а - ны!...  
 Сбе - ре - ги те вы

А-чач

сак - ла - гыз а з - ны!  
 дру - га мо - е - го.

А-чач

Я - выз хан - ның,  
 Пусть с по - бе - дой на

А-чач

я б - вын  
 ко не



А-чач тар 5 - мар и 3 -  
вер нёт ся

А-чач - теп,  
он

107

А-чач жи - ңеп  
ко мне,

А-чач кайт 5 - сын,  
бы стро

А-чач

ба - тыр Жик Мәр -  
кры - лый со - кол

А-чач

- гөн!  
мой!

А-чач

Сак - ла - гыз я - ны!  
Джик лю - би - мый мой!

*mf*



(Из засады выбегает Урмай с воинами. Они хватают Алтынчач)

**108** Più mosso

Tr-ni, Tuba

А-чач

Ах...  
Джик,

ерт-кыч - лар...  
по - мо - ги!

(Алтынчач уносят)

First system of musical notation. The treble clef staff contains a continuous melody of eighth notes, grouped in pairs with slurs and marked with a '3' (triplets). The bass clef staff begins with the word "Tutti" above it, followed by a series of chords and a few moving notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the triplet melody. The bass clef staff features chords and a few moving notes, mirroring the structure of the first system.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the triplet melody. The bass clef staff features a descending line of notes, with some notes marked with an 'x'.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the triplet melody. The bass clef staff features a descending line of notes, with some notes marked with an 'x'.



(Выбегает Танслу)

109

Танслу

Ал-тын - чэч,  
Ал-тын - чач,

Ал-тын - чэч!  
Ал-тын - чач!

(Сбегают девушки)

Т-слу

А - ны ур - ла - ды - лар.  
По - хи - ти - ли е - ё!

Хор С.  
А.

Ни -  
Что,

Т-слу

Кыз - лар, кыз - лар!  
Ко мне!.. ко мне!

С.  
А.

Бар, ни бул - ды?  
что ты кри - чишь?

Ни бар, ни бул - ды?  
Тан - слу, что с то - бой?

110

Т-слу

Ал - тын - чәч - не ур - ла - ды - лар...  
Ал - тын - чәч - по - хи - тил Ур - май!

С.

Хор

А.

Я О, ал - бе -  
Ур - ла - ды - лар, ур - ла - ды - лар!  
О, го - ре нам, о, го - ре нам!

С.

А.

- ла!  
- да!  
Я Го ал - ре  
Я го ал ре, ла! Ал - ре  
го го - ре



The musical score is written for a vocal duo (Soprano and Alto) and piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The vocal parts enter with the lyrics "- ла! нам!" on a long note. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand, often marked with a '3' indicating a triplet, and a more active bass line. The score is divided into three systems, each with a vocal staff and a piano grand staff. The final system concludes with a double bar line and a key signature change to one flat (B-flat major or E-flat minor).

**111 Cantabile**  
Archi

The musical score is written for strings (Archi) in a key of three flats (B-flat major or D-flat minor) and 4/4 time. It consists of four systems of two staves each. The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The notation features a variety of note values including eighth, quarter, and half notes, as well as rests. Slurs are used to indicate phrasing across measures. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system shows a more complex texture with some chords and sustained notes. The fourth system concludes the passage with a final cadence. The overall mood is lyrical and expressive, as indicated by the 'Cantabile' tempo marking.



## ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

## Картина первая

СТАВКА ХАНА

Богато убраный ханский шатер. Хан, его приближенные, девушки - невольницы

Andante moderato

## Вступление

Cl. b

mp

p

mp

p

Vo., Cb.

112 Corno ingl.

pp

mp

mf

Corno ingl.

Vc.

Cb.

3AHABEC

Cl. b

mp

pp

(Танец невольниц с хором)

113

♩ = 92

Fl., Cl.

*pp*

Arpe

*f*

3

6

*f*

3

6

Хор девушек

C.

Ал - тын  
Здесь, в зла -

Об.

7

3

3

3

3

C.

са - рай - лар - да, кө - меш сил - ләр а - га.  
том шат - ре, зве - нит ру - чей.113<sup>a</sup>

C.

кө меш  
Пе - сню

Fl., Cl.

Archi

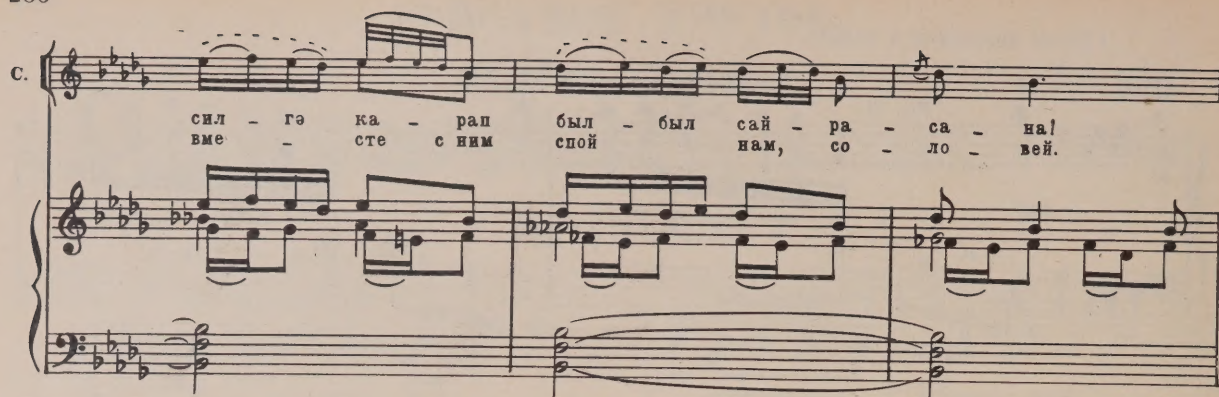
Arpe

8

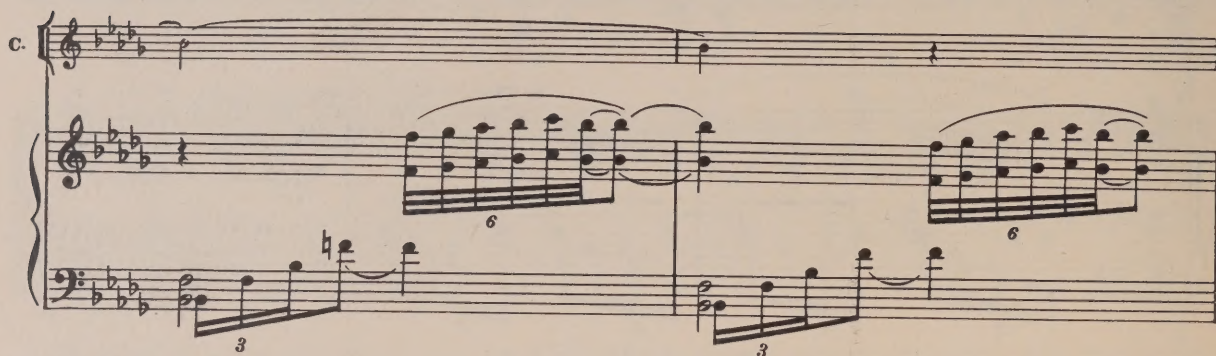
3

6



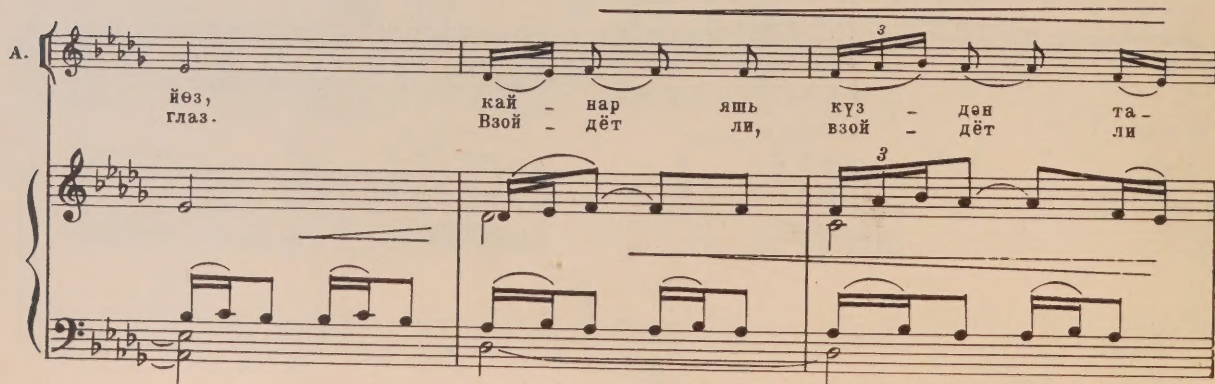
C. 

сил - га ка - рап был - был сай - ра - са - на!  
вме - сте с ним спой нам, со - ло - вей.

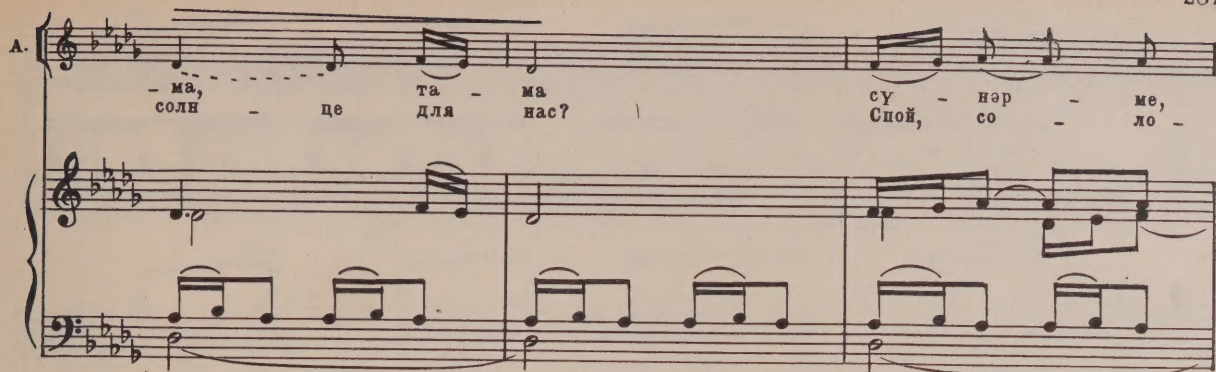
C. 

114 A. 

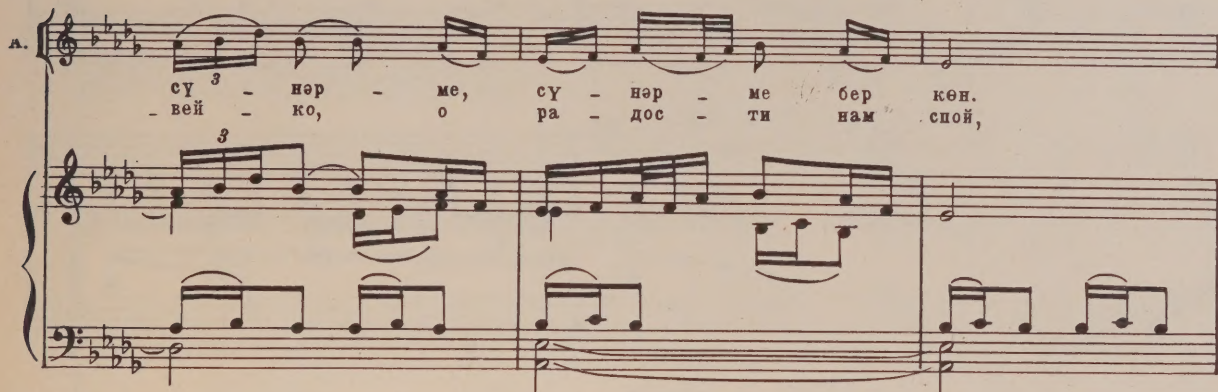
Су - лаг - мы, су - лаг - мы, су - лаг - мы бу  
Жар - ки - е слё - зы ка - па - ют из

A. 

йөз, кай - нар яшь күз - дән та,  
глаз. Взой - дёт ли, взой - дёт ли

A. 

ма, та ма су - нәр ме,  
солн - це для нас? Спой, со - ло -

A. 

су - нәр ме, су - нәр ме бер кен.  
вей - ко, о ра - дос - ти нам спой,

A. 

Йө - рәк ут төс - ле я - на,  
в де - вичь - ем серд - це тос - ку у - спо -

115

A. 

- на!  
- кой!

*espressivo*

*mf*



This musical score is for a piano and flute/clarinet. It consists of six systems of music, each with a grand staff (piano) and a single staff (flute/clarinet). The key signature is B-flat major (two flats). The piano part features a variety of textures, including arpeggiated figures, triplet patterns, and sustained chords. The flute/clarinet part provides a melodic line, often with grace notes and slurs. Dynamics include *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *mp* (mezzo-piano). A first ending bracket is present at the end of the sixth system.

Fl., Cl.

*f*

*mf*

*mp*

*f*

*mf*

*mp*

С. Кай - гы, зар он - тол сын,  
Хор Здесь, в зла - том он - шат - ре,  
А. был Спой был нам,

Fl.

Vo.

С. был - был сай ра - са - на!  
зве - нит - ру - чей.  
А. сай - ра  
со - ло -

С. - са - на!  
- вей - ко!



C. Ту - ар, кай - чая ту - ар  
Ро - дит - ся ль яс - ный

A. ту - ар - мы, ту<sup>3</sup> - ар - мы ту - ар - мы а.л  
Ро - дит - ся ль, ро - дит - ся ль яс - ный день из

C. ал таң? Күк - тө я  
день из туч? Блес - нёт ли

A. таң? Нур - ла нып күк - тө я  
туч? Блес - нёт, блес - нёт ли солн.ца

C. на я на... ты - нар,  
солн - ца яр - кий луч? и все

A. на я на... ты нар - мы,  
яр - кий луч? и все, и



C. Кай - чан ты нар бу жан?  
пе - ча - ли со - кру - ша,

A. ты нар мы, ты нар мы бу жан?  
все пе - ча - ли со - кру - ша,

C. \*) (с закр. ртом) вздох - нёт ли ра - дост - но ду -

A. \*) (с закр. ртом) вздох - нёт ли ра - дост - но ду -

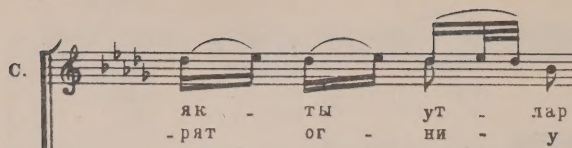
118

C. - ша? Ал - тын са - рай - лар да  
Здесь, в зла - том шат - ре, го -

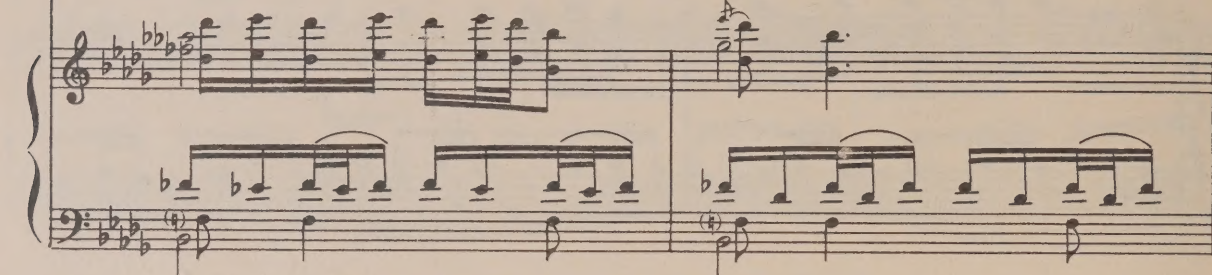
A. - ша? Ал - тын са - рай - лар да  
Здесь, в зла - том шат - ре, го -

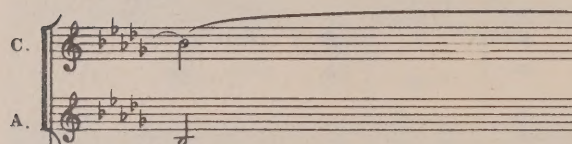
.) При исполнении оперы на татарском языке этот стрывок хор исполняет с закрытым ртом.

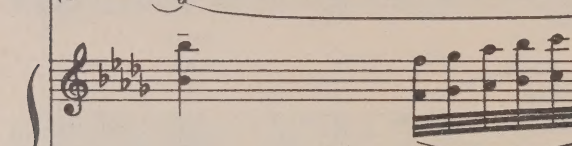


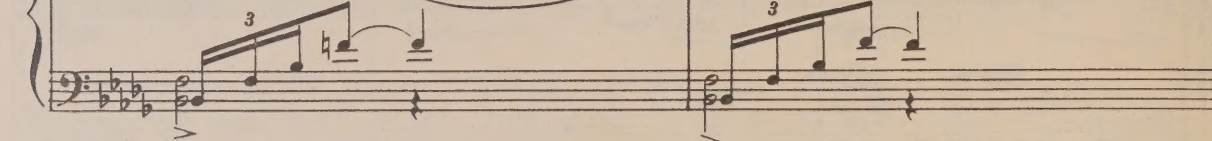
C.  як - ты ут - лар я - на...  
- рат ог - ни - у зо - ры.

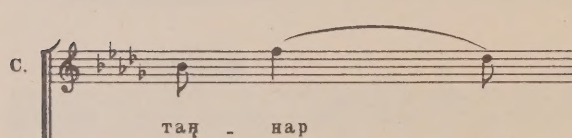
A.  як - ты ут - лар я - на...  
- рат ог - ни - у зо - ры.

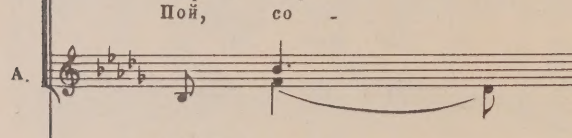


C.  як - ты ут - лар я - на...  
- рат ог - ни - у зо - ры.

A.  як - ты ут - лар я - на...  
- рат ог - ни - у зо - ры.



C.  таң - нар е - рақ...  
Пой, со - ло вуш - ка,

A.  таң - нар е - рақ...  
Пой, со - ло вуш - ка,



С. *pp* сай - со - ра - ло -  
 сай день при - дёт не ра - са -  
 сай ско - ро.  
 со - то -

А. сай день при - дёт не ра - са -  
 ско - ро.

С. *p* са - вуш - на. ка.  
 - на са на.  
 - вуш - ка.

А. *p* на

(Входит Урмай с воинами, несущими Алтымчач)

**119** *Meno mosso*



Урмай

Па-ди-ша-ным, сол-та-ным, те-лэ-ге-гез ү-тэл-де.  
По-ве-ли-тель мой, султан! Ис-пол-нил я твой при-каз.

*mf* Сб., Vc.

Più mosso

Хан

Хан

Ал-тын-чэч, ул ми-не-ке мин бик шат!  
Ал-тын-чач! Здесь о-на? О-чень рад!

Cor.

(к Алтынчач)

120

Andante

Хан

Кил чи-бэр кыз,  
Ну, по-дой-ди

Arch. *mf*

Fag.

Хан

кил ку-рык-ма, кил я-ны-ма,  
бли-же ко мне! Да не стра-шись...

Хан

ба - шың - ны и ки - леп ха - ны - ға!  
Ха - ну сво - е - му ты по - кло - нись!

*mf*

Allegro molto

Алтынчач

Жи - бә - ре - гез, жи -  
До - мой пу - сти, до -

*mf*

*mp*

А-чач

- бә - ре - гез, жи - бә - ре -  
- мой пу - сти, до - мой пу -

А-чач

- гез ми - не!  
- сти ме - ня!

*ff*



121

Урм. *f* Юл-дан яз-ган кыз, та-выш-ла-ма!  
Бе-зум-на-я, мол-чи, мол-чи!

Хан *f* Ур- май! Кал-дыр а-ны би-  
Ур- май, ос-тавь е-ё

V.I *mf*

Meno mosso

Хан -ре!  
здесь!

*ff* Tutti

rit. 122 Archi *f*

*mp*

*mf* Andante

Хан

Ник бо-лай  
От че-го

моң-су син,  
так груст-на, чи-кра.

Хан

бәр кыз?  
- са - ви - ца,

Син бит хәзер ми-нем чат-рым да -  
ты у ха-на в зо-ло-том шат-ре?

Алтынчач

rit.

[123] Andante

*mf*

Ка - ра та-в и-тә-ге  
Во - зле Ка - ра-та-у

*mp*

А-чач

ту - ган и - лем  
ро - ди - на мо - я.

а - зат көн и-тәр га ту - ган и - дем!  
Что - бы жить свободной, я ро - ди-лась.



А-чач

Киң да - ла ко - ча - гын - нан а - ер дың ми - не!  
У сол - неч - ной до - ли - ны от - нял ты ме - ня,

Fl.

А-чач

чал ба - бам күз я - шен - де ян - дыр - дың ми - не.  
ми - лу - ю мо - ю во - лю от - нял у ме - ня.

5

А-чач

124  
Ур - ман - га, кыр - лар - га аш - кы - на яшъ кү ңел:  
Ах, вле - са гус - ты - е, на по - ля род - ны - е

Об.

А-чач

аш - кы - на яшъ - кү - ңел әр - ни жан,  
рвёт - ся серд - це из гру - ди мо - ей.

Fl.

А-чач

а - зат - ит син ми - не мин си - ңа тиң тү - гел,  
Я те - бе не ров - ня, не не - воль ме - ня ты.

Об.

(Входит Урмай)

А-чач

мин си - ңа тиң тү - гел, хан!  
Ах, пу - сти ме - ня ты, хан!

125 Moderato

Урм.

Ха - ным, сол - та - ным, чит и - лен - нән кайт.  
Мой хан, мой сул - тан! При - был за - мор - ский

Урм.

кан ка - ра - ван ху - җа - ла - ры ка - бул и - тү - е -  
ка - ра - ван. За - мор - ски - е куп - цы при - нять их



Урм. *гез - не со - рый - лар!*  
*про - сят, свет - лый хан!* (с досадой)...

Хан *Я - рый, кер - сен - нәр...*  
*Пус - кай вой - дут.*

(Входят иноземные купцы с товарами, за ними слуги-рабы, несущие драгоценности. Старший купец подходит к хану с низким поклоном)

[126]

Tempo di marcia

Fl., Cl.

Archi *f*

*mf*

Cl. Fag. Fl.

This musical score page contains six systems of music. The first five systems are for piano (piano and grand staves). The sixth system introduces orchestral parts for Violin (V-ni) and Cor (Cor Anglais). The music is in D major (two sharps) and 3/4 time. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The violin part enters at measure 127 with a melodic line. The cor part enters at measure 128 with a sustained chordal accompaniment. The score concludes with three measures of piano accompaniment.

Measures 127-130 are shown. The key signature is D major (two sharps). The time signature is 3/4. The piano part is written for grand staff (treble and bass clef). The violin part (V-ni) and Cor part (Cor Anglais) are introduced in measure 127. The Cor part is marked *f* (forte).



First system of a musical score. It features a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'cresc.' (crescendo). The bass line is labeled 'Bassi'. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some beamed sixteenth notes in the treble.

Second system of the musical score. It begins with a measure marked '127a' in a box. The music continues with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking 'ff' (fortissimo) appears in the second measure. The bass line is labeled 'Bassi'.

Third system of the musical score. It continues the melodic and harmonic development with eighth and sixteenth notes. The bass line is labeled 'Bassi'.

Fourth system of the musical score. It features a dynamic marking 'f' (forte) in the second measure. The music continues with eighth and sixteenth notes. The bass line is labeled 'Bassi'.

Fifth system of the musical score. It concludes the page with eighth and sixteenth notes. The bass line is labeled 'Bassi'.

The musical score consists of six systems of staves. Each system has a treble staff and a bass staff. The key signature is D major (two sharps) throughout. The time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings like 'rit.' (ritardando). The piece concludes with a double bar line and a key signature change to D minor (two sharps).



128

Andante espressivo

Moderato

1-й Купец *mf*

Ха - ным, сәу - дә - гәр ләр сәз - гә о - зын һәм  
Мой хан, боль - ших по - бед, счаст - ли - вых лет те -

Куп.

шәү - кәт - ле хан - лык те - ли - ләр!  
бе - же - ла - ют гос - ти тво - и!

Хан

Рәх - мәт! Хо -  
Спа - си - го!

129

Куп.

Рәх - сәт и те - гез  
Поз - воль да - ры пре -

Хан

- дай ка - бул ит - сен!  
Ви - деть вас я рад!

Куп.

бу - лək лер - не тап - шы-рыр-га,  
- под - нес - ти те - бе, мой хан.

(Хан кивком головы даёт согласие. По знаку купца слуги вводят девушек-танцовщиц)

Archi *mf*



## Танцы

130 Allegro grazioso

Fl.

Ob.

*mp*

Cor. ingl.

Fl.

Vc.

131

Musical score for piano and timpani, measures 128-135. The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The piano part consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clef). The timpani part is a single staff with a 'Timp.' label.

- Measure 128:** Piano part has eighth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand. Timpani has a single note.
- Measure 129:** Piano part has eighth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand. Timpani has a single note.
- Measure 130:** Piano part has eighth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand. Timpani has a single note.
- Measure 131:** Piano part has eighth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand. Timpani has a single note.
- Measure 132:** Piano part has eighth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand. Timpani has a single note.
- Measure 133:** Piano part has eighth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand. Timpani has a single note.
- Measure 134:** Piano part has eighth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand. Timpani has a single note.
- Measure 135:** Piano part has eighth-note chords in the right hand and eighth-note chords in the left hand. Timpani has a single note.

The score includes various musical notations such as eighth notes, chords, and dynamic markings. The timpani part is marked with a 'Timp.' label.



This musical score is for two instruments: Fl. Cl. (Flute and Clarinet) and Cor. (Cornet). The score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It consists of six systems of music, each with a Fl. Cl. staff and a Cor. staff. The Fl. Cl. part features a melodic line with various ornaments, including grace notes and slurs. The Cor. part provides harmonic support with chords and single notes. The score includes dynamic markings: *f* (forte) at the beginning, *mp* (mezzo-piano) in the fourth system, and *f* (forte) in the fifth system. The key signature changes to F major (two flats) in the fifth system. The page number 133 is in a box at the top right.

Fl. Cl.

Cor.

*f*

*mp*

*f*



134

Ob.

Fl.

This musical score page contains measures 134 and 135. It is written for piano (p) and woodwinds (oboe and flute). The key signature has one flat (B-flat major or D minor). The time signature is 4/4. Measure 134 begins with a piano (p) part in the left hand and an oboe (Ob.) part in the right hand. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The oboe part has a melodic line with some grace notes. A mezzo-forte (mf) dynamic marking is present in the piano part. The woodwind part continues with a flute (Fl.) entry in the second measure. The score continues through measure 135, which features a forte (f) piano part and a tutti (ff) woodwind section. The piano part has a more active eighth-note pattern. The woodwind part includes a tutti section with sustained chords and moving lines. The page concludes with a double bar line at the end of measure 135.



This page contains six systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The notation includes various musical elements such as eighth notes, quarter notes, half notes, and full notes, often grouped with slurs. There are also rests, accidentals (sharps and flats), and dynamic markings like *pp* (pianissimo) and *f* (forte). A box containing the number 136 is located above the fourth system. The page is numbered 310 in the top left corner.

136

Cor. ingl. Fl.

rit.

137 Tempo di Valse

Fl. p Ob. Archi cresc. f

cresc. f p

mf

mp p



138

## Allegro dolce (Tempo di Valse)

V-ni

Cor.

The musical score is written for Violins (V-ni) and Horns (Cor.) in a key of three flats (B-flat major or D-flat minor). The tempo is marked 'Allegro dolce (Tempo di Valse)'. The score consists of six systems, each with a Violin staff and a Horn staff. The Violin parts feature a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some measures containing slurs. The Horn parts are primarily chordal, with some melodic lines in measures 140 and 142. The notation includes various musical symbols such as clefs, key signatures, note heads, stems, beams, slurs, and rests.

Tr. Fl., Cl. Ob., Cl. cresc. f Tr-ni Cor.

The musical score for measures 139-140 is written for a piano and woodwind ensemble. The key signature is E-flat major (three flats). The time signature is 4/4. The score begins with a piano introduction. In measure 139, the piano enters with a forte (f) dynamic. The woodwinds (Tr., Fl., Cl., Ob., Cl.) play a melodic line, while the strings provide a harmonic accompaniment. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.

*mf* Archi

The musical score for measures 140-141 is written for a piano and woodwind ensemble. The key signature is E-flat major (three flats). The time signature is 4/4. The score begins with a piano introduction. In measure 140, the piano enters with a mezzo-forte (mf) dynamic. The woodwinds (Tr., Fl., Cl., Ob., Cl.) play a melodic line, while the strings provide a harmonic accompaniment. The score includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings.



This musical score page contains measures 141 and 142 of an orchestral piece. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The score is written for a grand piano (left hand) and includes staves for various woodwinds and strings.

**Measure 141:** The piano part features a series of chords and moving lines. The woodwinds include an Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Cor Anglais (Cor.), all playing triplet patterns. The strings (Archi) enter in the second half of the measure with a triplet pattern, marked *mf*.

**Measure 142:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *p* (piano) and play a sustained note.

**Measure 143:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *mf* and play a sustained note.

**Measure 144:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *mf* and play a sustained note.

**Measure 145:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *mf* and play a sustained note.

**Measure 146:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *mf* and play a sustained note.

**Measure 147:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *mf* and play a sustained note.

**Measure 148:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *mf* and play a sustained note.

**Measure 149:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *mf* and play a sustained note.

**Measure 150:** The piano part continues with a triplet pattern. The woodwinds (Cl. and Cor.) also play triplet patterns. The strings (Archi) are marked *mf* and play a sustained note.



Cl. *3* *3* *3*

Cor.

*3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

*3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

143 **Tempo I**

Fl. *mp* *Cl.* *Archi*

*3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*

*3* *3* *3* *3* *3* *3* *3* *3*



144

Allegro dolce

rit.

a tempo

First system of musical notation for piano. The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The music begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The right hand features a melody of eighth and quarter notes, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

Second system of musical notation for piano. It continues the piece with a *rit.* (ritardando) marking followed by a return to *a tempo*. The melodic lines in both hands are more active, with the right hand playing eighth-note patterns.

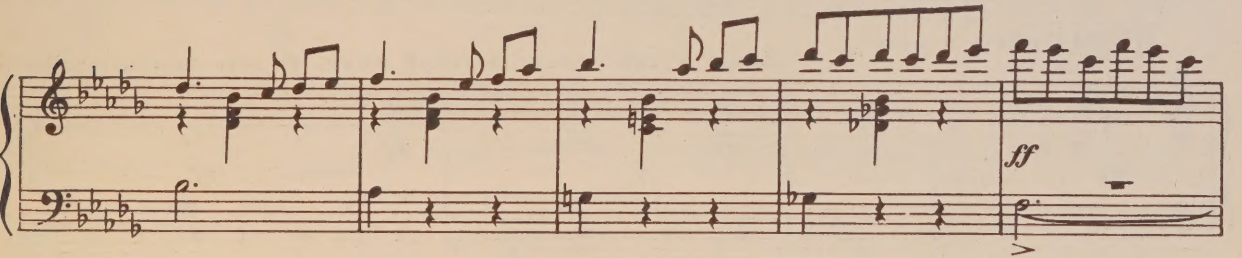
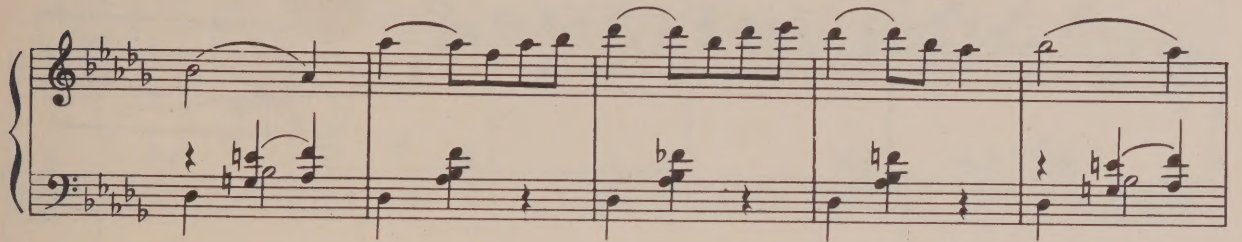
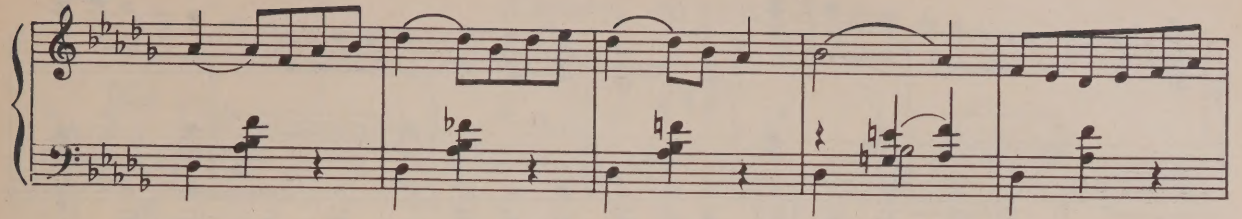
Third system of musical notation for piano. The right hand has a more complex melodic line with some grace notes, while the left hand continues with steady harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation for piano. The tempo remains *a tempo*. The right hand features a series of eighth-note runs, and the left hand has a more rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation for piano. A *cresc.* (crescendo) marking is present. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand features a more active eighth-note accompaniment.

Sixth system of musical notation for piano. The piece concludes with a final melodic flourish in the right hand and a sustained harmonic accompaniment in the left hand.

145



146





First system of a musical score in G major (one sharp). The treble clef part features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

Second system of the musical score, continuing the melodic and harmonic development in the treble and bass staves.

Third system of the musical score, showing further progression of the musical themes.

Fourth system of the musical score, featuring a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff.

**147** Allegro  $\text{♩} = 116$   
Cor., Cl.

(Слуги купца вносят большой ящик. Из него выскакивает шут)

First system of the section starting at measure 147. The treble staff contains a melodic line with a *mp* (mezzo-piano) dynamic and a *stacc.* (staccato) articulation. The bass staff is labeled *Cb., Timp.* (Cymbal, Timpani) and features a *mf* (mezzo-forte) dynamic.

Second system of the section. The treble staff includes an *acceler.* (accelerando) marking. The bass staff features a *cresc.* (crescendo) marking and a *sf* (sforzando) dynamic. The system concludes with a 2/4 time signature.



## Танец шута

148 Vivo

Fl. 3

**ff** Cor., Tr-ni

Ob., Cl.

Timp.

Presto  $\text{♩} = 160$

Cor.

Tr-ni

149 Fl. Picc.

*p*

*mp*

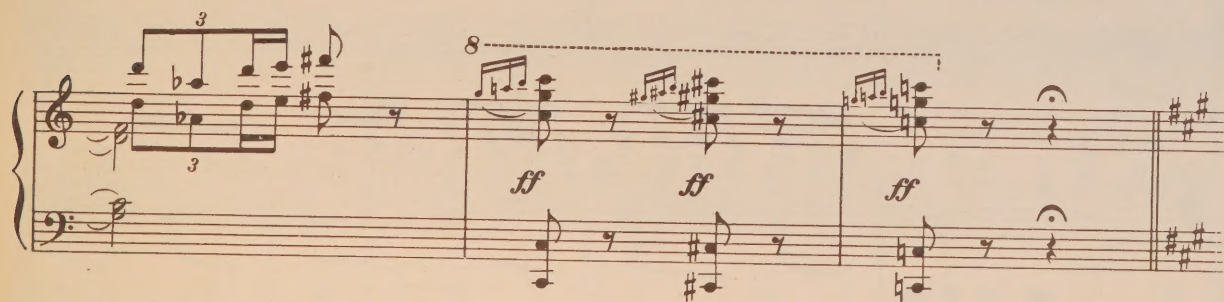
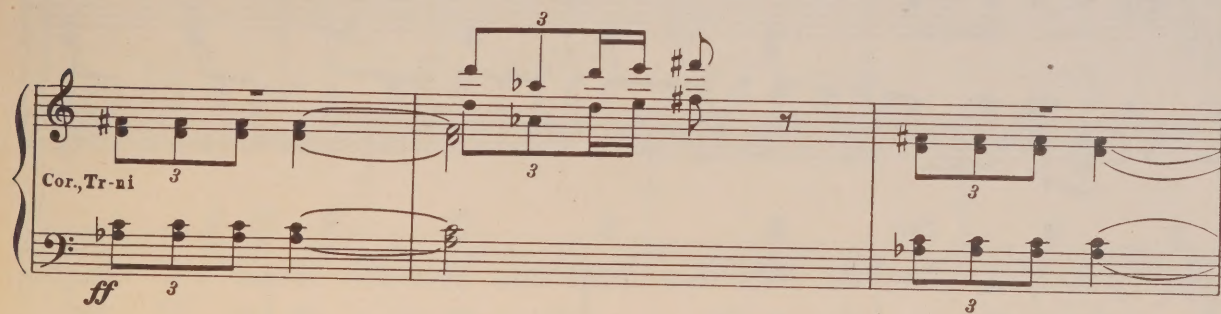
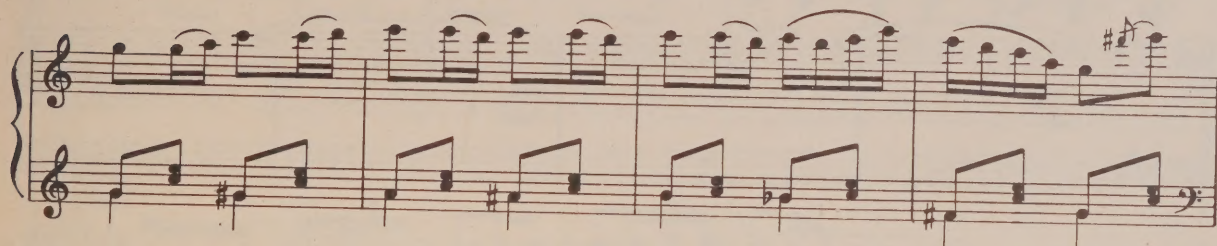
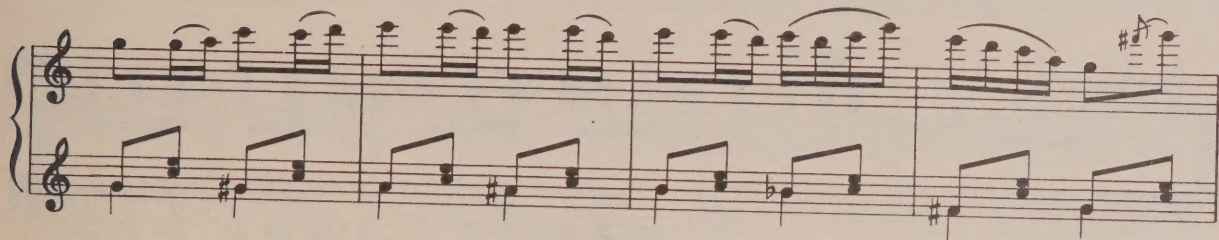


Tr-be

150

Fl. picc.

150a





# Заключительная пляска с хором

151

Tempo di marcia

Tr-be

Cor.

Measures 151-154 of the piano accompaniment for the first section. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music features a rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a cor Anglais part indicated by the 'Cor.' marking.

152

Хор Allegro

Т.

хай!  
Гей!

Б.

хай!  
Гей!

Measures 152-155 of the piano accompaniment and vocal soloist part. The piano part continues with a rhythmic melody. The vocal soloist part (T.) has lyrics in Russian. The key signature remains two sharps, and the time signature is 2/4.

Т.

Жыр-ла-гыз,  
Пес-ню пой,

би-е-гез,  
пес-ню пой,

кү-тә-гел-сен кү-жел-ләр!  
вы-хо-ди на круг за мной!

Б.

Measures 156-159 of the piano accompaniment and vocal soloist part. The piano part continues with a rhythmic melody. The vocal soloist part (Т.) has lyrics in Russian. The key signature remains two sharps, and the time signature is 2/4.

Б. *f*

Жыр - ла - гыз, би - е - гез, бүз е - гет-ләр, се - џел - ләр  
 Пой, пля - ши, пой, пля - ши от ду - ши и для ду - ши!

Tr-be

Cor.

Б.

А - чыл - сын кү - џел - ләр, таң кал - сын бар - лык ил - ләр!  
 Гей, жи - вей, гей, жи - вей, жа - ра серд-ца не жа - лей!

153

Т.

хай!  
 Гей!  
 Tutti

хай!  
 Гей!

Т.

Яшь кызлар ал - ды - ра, шул йе - рәк - не ян - ды - ра!  
 Пусть ле-тит пес - ня в даль, у - ле - тит за ней пе - чаль.



## Девушки

С. ка - ра, са - на а - як ла - ры  
Зве - ни, пес - ня! Го - ри, пляс - ка!

А.

С. яд ды ра, ал ды ра  
Петь нуж но всем друж но!

А.

1532

А. хэй, уг - лан - нар, хэй,  
Гей, жа - ра серд - ца

Б.

С. Жыр - ла - гыз би - е - гез  
Пой, пля - ши, пой, пля - ши

А. се - нел - лэр  
не жа - лей!

Т. Жыр - ла - гыз, би - е - гез,  
Пой, пля - ши, пой, пля - ши

Б. се - нел - лэр,  
не жа - лей!

С. буз е - гет - лэр, се - нел - лэр! Я - зыл - сын  
от ду - ши и для ду - ши. Гей, пля - ши,

Т.

С. бу - ын - нар, кү - тө - рел - сен кү - нел - лэр!  
гей, пля - ши, на - ши пляс - ки хо - ро - ши!

Т.



154

Tr be

*mf*

*f*

*ff* Tutti



C. *хай, Гей!* *хай! Гей!*

A. Жыр - ла - гыз - ла, би - е гез - лә, буз е - гет - ләр, се - ңел - ләр,  
Гей, жи - вей пля - ши, джи - ги - ты! Де - вы неж - ны - е, тан - цуй - те,

T. *хай, Гей!* *хай! Гей!*

B.

C. *хай! Гей!* *хай! Гей!* *хай, хай! Гей, гей!* *хай! хай! Гей! Гей!*

A. кү - тө - рел - сен - кү - ңел - ләр!  
пес - ня звон - ка - я, ле - ти!

T. *хай! Гей!* *хай! Гей!* *хай, хай! Гей, гей!* *хай! хай! Гей! Гей!*

B.

C. *хай! Гей!* *хай! Гей!* *хай! Гей!*

A.

T. *хай! Гей!* *хай! Гей!* *хай! Гей!*

B.



This page contains six systems of musical notation for a piano piece. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The notation includes treble and bass staves with various musical elements:

- System 1:** Treble staff has triplets of eighth notes. Bass staff has chords and eighth notes.
- System 2:** Treble staff has triplets and a triplet of sixteenth notes. Bass staff has chords and a triplet of eighth notes marked *sf*.
- System 3:** Treble staff has chords and a triplet of eighth notes. Bass staff has chords and eighth notes marked *sf*. A dotted line connects a note in the treble to a note in the bass.
- System 4:** Treble staff has chords and a triplet of eighth notes. Bass staff has chords and eighth notes. A dotted line connects a note in the treble to a note in the bass.
- System 5:** Treble staff has eighth notes. Bass staff has chords and eighth notes.
- System 6:** Treble staff has chords and eighth notes. Bass staff has chords and eighth notes.

## 157 Presto

mp cresc. *mf*

C. *hai!*  
*Гей!*

A. *mp cresc. mf*

T. *mp cresc. mf*

B. *mp cresc. mf*

*hai!*  
*Гей!*

*hai!*  
*Гей!*

*hai!*  
*Гей!*

## 157 Presto

cresc. *mf*

*mp*

C. *hai!*  
*Гей!*

A. *hai!*  
*Гей!*

T. *hai!*  
*Гей!*

B. *hai!*  
*Гей!*

*hai!*  
*Гей!*



158

C. *hai! hai!*  
 A. *hai! hai!*  
 T. *hai! hai!*  
 B. *hai! hai!*

*f*

158

*f*

C. *hai! hai!*  
 A. *hai! hai!*  
 T. *hai! hai!*  
 B. *hai! hai!*

C. *хай!*  
*Гей!*

A.

T. *хай!*  
*Гей!*

B. *хай!*  
*Гей!*

159 Andante

Fl. *mf*



## 1-й купец

Бу кыйм-мэт-ле жәү-һәр е-рак һинд и-лен-  
 Ә-тот ал-маз чу-дес-ный мы в дар при-вез-

1-й куп. -һән кайт-кач жәү-һәр сез-гә бү-ләк!  
 -ли те-бе из зной ной Аф-ри-ки,

1-й куп. 3 160  
 сол-та-ным!  
 мой сул-тан!

Хор девушек *mf*  
 Кыйм-мэт-ле жәү-һәр сез-  
 Ты при-ми е-го в по-

160 v.I *mf*

C.   
 - гә - да - бұ - рок, - ләк - хан, - е - из - рақ һинд и - лән - Аф - ри - ки он

A.   
 - да - бұ - рок, - ләк - хан, - е - из - рақ һинд и - лән - Аф - ри - ки он

Fl.   
 Fag.

C.   
 нән кайт - кан жәү - һәр сәз -  
 при - ре - зән. Го - рит, как

A.   
 нән кайт - кан жәү - һәр сәз -  
 при - ре - зән. Го - рит, как

Хан

161 All<sup>o</sup> moderatoЧи -  
Смо -

C.   
 - гә - бұ - ләк! -  
 солһ - це, он.

A.   
 - гә - бұ - ләк! -  
 солһ - це, он.

161 All<sup>o</sup> moderato

mf



Хан

- бәр кыз, күр, мин си -  
- три, как я кра - со -

Хан

- не ни - чек кә - дәр - лим, ка  
- ту у - ме - ю це - ниты! Смот.

## Meno mosso

Хан

- ра. Бу жәү һәр си -  
- ри, го лу - бой ал -

Хан

- ңа бү ләк бул - сын ха - ның - нан!  
- маз те - бе да - рю, Ал - тын - чач!

Алтынчач 162 Allegro

Ки - рәк - ми ми - ңа си -  
Не - ну - жен мне твой ал

Хан

162 Allegro

А-чач

- нең, жәү - һә - рең, кы - зык - мый. мин си -  
- маз го - лу - бой, не ну - жен мне ша -

А-чач

нең, си - нең, байлы - ғы - ңа. Кы -  
- тёр, ша - тёр твой зо - ло - той. По -

А-чач

- зык - мыйм мин ал - тын, эн - же, ташла - ры -  
- дар - ков не хо - чу, бо - гат - ства не хо -

*cresc.*



А-чаа

на, ки - рэк - ми ми - на  
чу. Не ну - жен мне твой

*f*

163

А-чаа

си - нең, жау - һә - рең!  
ал - маз го - лу - бой!

Хан

Ах! Син Йө - зе ка - ра  
Ах, ты пре - ко - сло - вишь?

С.  
А.  
Хор

Хан - га кар - шы тел о - зай - та  
Пре - ко - сло - вит ха - ну дерз - ко!

Т.  
Б.

Хан - га кар - шы тел о - зай - та  
Пре - ко - сло - вит ха - ну дерз - ко!

163

*Cor.*

*sf > p*

А-чач

Мин тез чук - мэм си - нең ал - дың да!  
Я не ста - ну хан - ско - ю ра - бой!

Хан

Хан га кар - шы тел о - зай - та - сың,  
Сме - ет о - на пре - ко - сло - вить мне!

С. А.

Нин ди у - сал!  
Ах, по - смот - ри!

Т. Б.

ка - ра, ка - ра йе - зе ка - ра, тел о - зай - та!  
Ха - ну гроз - но - му пе - ре - чить сме - ет о - на!

А-чач

Хан

Ах, син йе - зе ка - ра!  
Дерз ка - я дев - чон - ка!

С. А.

Ах!  
Ах!

Т. Б.

баш - сыз и - кән, ка - ра - са - на, нин - ди у - сал йе - зе ка - ра!  
Ви - дишь дерз - ка - я ка - ка - я! Ви - дишь, сме - ла - я ка - ка - я!



164

А-чач

Ир - кем кыйм мэт ми -  
Сво - бо - да мне ми -

Хан

Ах! баш - баш -  
Да э - то

С.

ка - ра - нии - ди йе - рэк - ле ул,  
Раз - го - ва - ри - ва - ет сха - ном,

А.

164

V.I

А-чач

- нем! Ту - ган и - лем кыйм -  
- лей! От - чиз - на мне ми -

Хан

так!  
бунт!

Ах! Фет-не  
Да э - то

С.

ка - ра нии - ди гай - рет - ле ул, а - хи - ре - тем ка - ра - са - на  
да - же глаз не о - пус - ка - я! Ви - дишь, бой - ка - я ка - ка - я,

А.

А-чач  
-мэт,  
-лей!... сөй - гән я - рым кыйм  
Лю - би - мый друг

Хан  
че!  
бунт! Тез чүк.ми.сең.ме  
Как по.сме.ла.ты?

С.  
Му - ен - са - ны ки - ре са.ла, жәү - һәр не -  
ви - дишь, храб.ра - я ка - ка - я! По - смот - ри!

А.  
Му - ен - са - ны ки - ре са.ла, жәү - һәр не -  
ви - дишь, храб.ра - я ка - ка - я! По - смот - ри!

(Срывает ожерелье)

А-чач  
мэт  
мой кыйм  
мне мэт  
всех бар - сын -  
ми

Хан  
ал - ды - ма, төл о.зай.та.сың  
За - мол - чать! На ко.ле.ни.встать!

С.  
дә ки - ре ка -  
О же - рель е

А.  
дә ки - ре ка -  
О же - рель е



А-чач

- нан!  
- лей!

У - тер  
У - бей, ми - не, У -  
у - бей ме -

Хан

ха - ны - ца,  
Всё рав - но,  
күр - сә - төр -  
Ал - тын - чач,

С.

- га,  
прочь

нин  
бро -

ди  
са -

у -  
ет,

А.

А-чач

- тер,  
- ня!

те - ре - ки - леш мин би - рел -  
Те - бе жи - вой не сдам - ся

Хан

- мен  
бу -

мин  
дешь

и - рек - не!  
ты мо - ей!

С.

- сал!  
прочь!

А.

*cresc.*

А-чаг  
- мэм  
я, си нең кү лы  
не сдам ся я,

Хан

*cresc.*

А-чаг  
- на!  
хан!

V.I, Cl. Fl. 8-  
*f*

165

Хан

Ах,  
Ах,  
син йе - зе ка - ра,  
ты, мя - теж - ни - ца!

V-с, Сб.  
*pp*

Хан  
хан - га кар - шы син тел о - зай -  
Пе - ре - чить ха - ну дерз - ко ты



Вбегает Урмай, держа в руке стрелу Джика с письмом)

Хан

та - сың!!  
сме - ешь?!

Урмай

Ха - ным, сол та - ным!  
Мой хан, мой сул - тан!

Ак.буз ат - лы ба - тыр  
Бо - га - тырь на ко - не

Урм.

яу бе - лән ки - лә: хат чор - нап ат - кан у - гын ал -  
рать ве - дёт на нас. Он стре - лу с пись - мом при - слал сей -

Алтынчач  
(в сторону)

Ул Жик - Мәр - гән, Мәр - гән!  
Э - то он! Джик - ба - тыр!

Урм.

- дык.  
- час.

166

*mf*



Хан

Ах, ка - ба - хэт!  
Ах, он ще - нок!

Cor.  
f

Хан

Ак ур - да - га кар -  
Про тив ме - ня сво -



Хан

- шы яу жы - яр - га ни чек ба - тыр - чы -  
- и вой - ска вес - ти?! Вой - но ю на ме -

Хан

- лык ит - кән ул? Я - рәр!  
- ня ид - ти? Ну, по - стой!

Хан

Мин өй - рә - тим ә - ле ул кө - чек  
Я про - у - чу те - бя, ще нок, дер.

*fl.*

Хан

- не! Тиз бул, Ур - май, гәс-кәр-не жый!  
- жисы! Вой-ска, Ур - май, ты со-би - рай!



167 Andante maestoso

345  
(Купцы и девушки разбегаются. Собирается войско)

Cor., Tr-ni

The musical score consists of six systems of piano accompaniment for Cor., Tr-ni. The first system (measures 167-170) is in 4/4 time, Andante maestoso. It features piano accompaniment with triplets and dynamic markings like *sf*. The second system (measures 171-174) continues the accompaniment with triplets and *sf* markings. The third system (measures 175-178) also features triplets and *sf* markings. The fourth system (measures 179-182) introduces a key change to D major (two sharps) and features triplets and *ff* markings. The fifth system (measures 183-186) continues in D major with triplets. The sixth system (measures 187-190) concludes the passage with triplets and a key change to D minor (one flat).



168 Andante maestoso

Хор

Т. Дан бе - ек хан - га, Дан пәһ - лу - ая - га!  
Славь - ся, Ко - ла - хан, Наш ве - ли - кий хан!

Б.

168 Andante maestoso

*f Tutti*

Т. Дан бе - ек - хан - га, Дан пәһ - лу - ая - га!  
Славь - ся, Ку - лу - пай, гроз - ный ве - ли - кан!

Б.

169 Tempo di marcia

Хан (Войска уходят)

Кыз.ны сак.ла - гыз!  
Де.вух.ву сте.речь!

Фаг.

*tr*

Тимп., Сб.

(Алтынчач уводит)

rall.

Хан

Хан

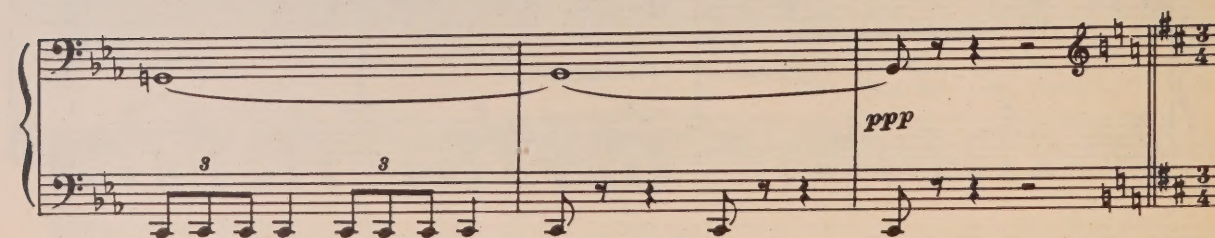
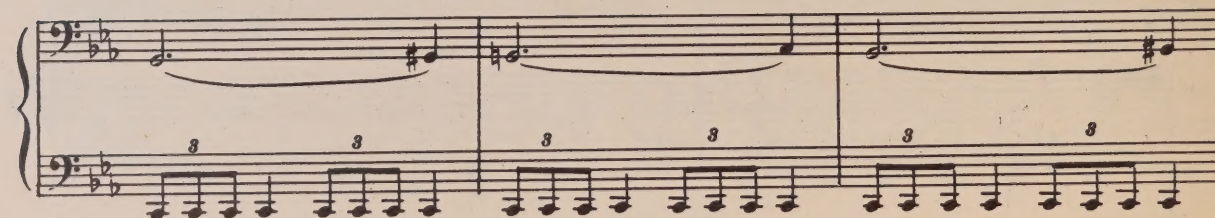
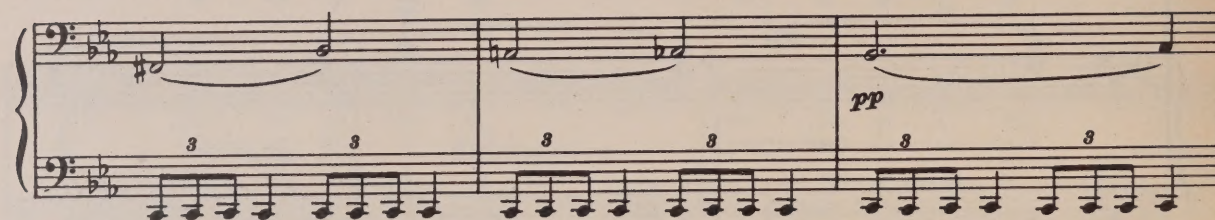
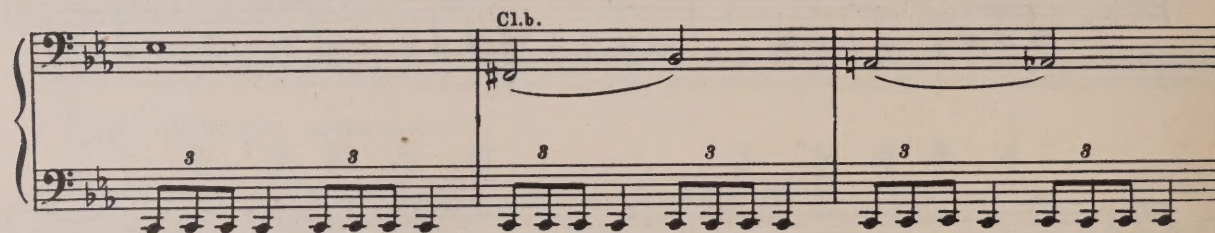
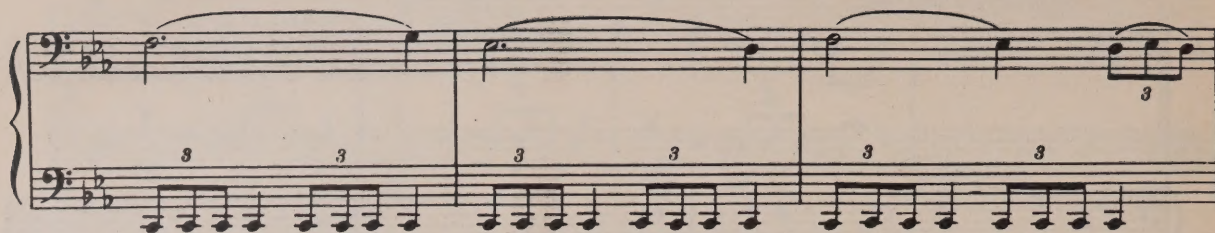
Бу кү . нел ни . гә һа .  
От . че . го тре . вож . но

Хан

(уходит)

ман шом ла . на?  
сәрд . це мо . ё?





(Оглядываясь, входит Алтынач. Она садится у входа в шатёр и вынимает золотые лебединые перья, подаренные ей Джиком)

170 Andante con moto, espressivo



## Речитатив и ария Алтынчач

171

Agitato

Алтынчач

*mf*

Кау. рый. лар ка. рал. ган,  
По. тем. не ло. пе. ро —

*mp* тревожно

Vc.

Cb.

А-чач

бу. шом. лы. хэ. бэр а. ңар дан!!  
вест. тре. вож. на. я от не. го!!

*cresc.*

А-чач

Ал. ты. ным Жик, шу. лай. ди. де бит:  
Так ска. зал мне Джим мой до. ро. гой!

*mf*

А-чач

„Үл. сэм, нит. сэм, кау. рый. лар ка. ра. лыр. лар,  
По. тем. не. ли перь. я вдруг — зна. чит он в бе.

*mp*



А-чач

172

-де, көл ке - бек! "Ax!  
мой друг. Ax!

V.I

А-чач

rit. a tempo

Кай - да ми - нем ак ко - шым  
Где ты, где ты, ле - бедь мой, сер - дә - шем!  
свет ты мой!?

А-чач

Arpe



## 173 Moderato

А-чач

Оч, ак ко - шым, сер - де - шем,  
 Ле - бедь мой, ко мне ле - ти,

V-ni

*p* *Arpe*

Fl. 7

А-чач

ы - ша - ны - чым, юл - да - шым  
 пусть у - мчит - ся грусть мо - я.

5

А-чач

сак - лыйм кау - рый - ла - рың - ны,  
 Перь - я див - ны - е тво - и

А-чач

та - рат кай - гы - ла - рым - ны!  
 свя - то со - хра - ня - ю я!

5



А-чач

Сак - лыйм кау - рый - ла - рын - ны,  
Перь - я див - ны - е тво - и

А-чач

та - рат кай - гы - ла - рым - ны!  
свя - то со - хра - ня - ю я!

(На зов Алтынчач слетается множество птиц)

А-чач

174

*mf*

V. I

Corn

*sf*

Ob., Cl.

*p*

V. I

*f*



*p*

Ob.  
*f*  
V-nl

*mf*

*tr*  
7

175

А-чач

*mp*

Ак кош - ла - рым, о - чы - гыз  
Ле - бедь, друг мой, при - ле - тай!

Арпе

*tr*  
7

Fl.

А-чач

Ми - нем ян - га тө - ше - гез!  
Бли - же, бли - же под - плы - вай!

А-чач

Ал - тын ка - на - ты - гыз - ны  
Слов - но бы - стро - е вес - ло,

А-чач

ми - на иш - кәк и - те - гез!  
тво - ё лёг - қо - е кры - ло!

А-чач

Ал - тын ка - на - ты - гыз - ны  
Слов - но бы - стро - е вес - ло,



А-чач

ми - на иш - кәк и - те - гез!  
тво - ё лёг - ко - е кры - ло.

176 *à piacere*

А-чач

Ма - тур ак муй - ны - гыз - ны  
Ше - я бе - ла - я тво - я

А-чач

*Fag.*

А-чач

*à piacere*

Ми - на жил - кән и - те - гез!  
па - ру - сов волж - ских бе - лей!

А-чач

177 Moderato

А-чач

Киң И - дел - не ки - че - гез,  
Ты не - си, не - си ме - ня

А-чач

ту - гыз тау - ны ү - те - гез!  
к ми - лой ро - ди - не мо - ей!

А-чач

Ми - не ту - ган и - ле - мө,  
Ты не - си, не - си ме - ня .



А-чач

мәр - гә - не - мә ил - те - гез!  
к дру - гу ми - ло - му ско - рей!

А-чач

Ми - не ту - ган и - ле - мә  
Ты не - си, не - си ме - ня

А-чач

мәр - гә - не - мә ил - те - гез!  
к дру - гу ми - ло - му ско - рей!

(Алтынчач улетаёт на лебедь)

tr 178 Fl.

*f*

*f*

*f*

*f*



First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a continuous melodic line with eighth notes, grouped in pairs and then in groups of four. The lower staff (bass clef) is labeled "Vo." and contains a few notes, including a half note and a quarter note.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff features a triplet of eighth notes marked with a "3" and a slur.

Third system of musical notation. The upper staff is labeled "Tr-be" and contains a few notes. The lower staff is marked with a forte "f" dynamic and contains a continuous melodic line with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The upper staff contains a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a "3" and a slur. The lower staff continues the melodic line with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a triplet of eighth notes marked with a "5" and a slur, and a fermata. The lower staff contains chords and is marked with a "dim." (diminuendo) dynamic. The system concludes with a double bar line.

# Картина вторая

Вершина холма. Ночь. Джек один в раздумье. Вдали пролетают птицы.

179

Andante

V-nl  
*p мечтательно*  
*mp*  
 Ob.  
 Cor.  
 Vo.  
 ЗАНАВЕС



## Ария Джика

180 Andante

acceler.

Джик

Ак-кош - ла - рым,      әй - те - гез,  
Дер - жи - те      от - ку - да      путь,

Arpe

Archi

mf

a tempo

acceler.

Дж.

кай - сы      ил - ден      ки - ле - сөз?  
ле - бе - ди,      ска - жи - те      мне!

a tempo

Дж.

Кай - сы      ил - нен,      жыр - ла      рын  
Пе - сии      из - ка - ких сто - рон,

mf

Дж.

ми - на      жыр - лап      би - рә - сөз?  
ле - бе - ди,      не      сө - те      мне?

Cl.

Fag.



Дж. *mf*

кай-сы ил-нен, жыр-ла-рын  
Пе-сни из ка-ких сто-рон,

Агре *mf* *и* *f* *Sl.*

181

Дж. *Сог.* *p*

Ми-на жыр-лап би-ре-сез?  
ле-бе-ди, не сё-те-мне?

Дж. *V.I.*

Ка-ра ур-ман-ның ар-тын-да  
О-ди-но-ка-я звез-да

Дж.

ял-гыз я-нар йол-дыз бар.  
за-дре-му-чим ле-сом есть.



Д.ж.

Йол - дыз куз - ле, ай йоз - ле  
С яс - ным ме - ся - цем - ли - цом

Д.ж.

зи - фа буй - лы бер кыз бар.  
де - вуш ка за ле - сом есть.

*pp*

182 Tempo I (Andante)

Д.ж.

Сез нең оч - кан и - ле - гез  
Ва - ша ро - ди - на, дру зья,

*p* *v.* *v. ni* *Fl.* *3*

Д.ж.

а - ның и - ле тү - гел - ме?  
уж не ро - ди - на ль е - ё?

*mf* *Fl.* *3*



Дж.

Сез - нең, моң - лы жы - ры гыз а - ның жы - ры  
Пе - снй, что по ё - те вы, уж не пе - снй

Дж.

ту - гел - ме? А - ның, ө - чен мин я - нам,  
ли е - ё? Я тос - ку - ю всё о ней,

Дж.

*cresc.*  
а - ны уй - лап моң - ла - нам!  
всё о ней, люб - ви мо - ей!

*cresc.*  
Cor. *f*

Дж.

*dim.*  
*dim.* *mp*



## 183 Allegro moderato

(Джик вонзает пику в землю в знак вызова)

Tr-be

на поединок и уходит. На склоне холма появляются хан, Урмай и воины)

## 184 Andante con moto

Урм.

Ха-ным, сол-та-ным, ни бо-е-ра-сыз?  
Мой хан, мой сул-тан, что при-ка-жешь ты?

Урм.

Ялгызкилгән, ханым!  
Я-вил-ся он о-дин!

Хан

Те-ге баш баш-так е-гет ял-гызкилгәнме?  
Тот бунтарь сю-да при-шёл с войс-ком иль о-дин?



Хан

Э гас-кә-ре кай-да, кай-да гее-кә - ре?  
Где же вой-ско е - го, гдестан бун-та - ря?

Урм.

Гас-кә-ре И-дел та-ма-гын - да чал Бу-раш ба-тыр  
Слав-ный хан, у Вол - ги рать е - го. Во гла-ве Бу-раш.

Урм.

ка-ра-ма-гын-да хә - бәр кө-теп кан-ган...  
Ждёт при-ка-за он ид - ти сю-да на нас.

Хан

Бик ях-шы а-лай бул-са, нәһ-лу-а-ным ку-лу-пай  
Что же, о-чень хо-ро-шо. Мой от-важ-ный бо-га-тырь,



Хан

ул баш-сыз е-гет-не тиз а-кыл-га у-тыр-тыр!  
Ку-лу-пай- ве-ли-кан об-ра-зу-мит смельча-ка.

185 Allegro

*cresc.* *f*

Урм.

Ба-тыр-чы-лык кы-лып эй-тим, ха-ным!  
Долг свя-той, мой хан, те-бе за-ме-тить-

*mf* Vc., Cb. *Cor.* *sf*

Урм.

Ку-лу-пай-га Жик-не жи-пу кы-ен бу-лыр ул Туг-зак ба-тыр-нәс-лен-нән  
по-е-ди-нок э-тот бу-дет не из-лег-ких. Де-вя-ти бо-га-ты-рей он

*Cor.* *sf*



Урм. кил гән, отпрыск. Ту-гыз батыркөчен жый-ган пәһ-лу-ан  
Всехде-вяти бо-га-ты-рей си-ла-внём.

Хан

Бул -  
Так

3

Хан - са что сон? Э, ми-нем, ку-лу-пай?!  
Во, V-le же? А мой Ку-лу-пай?!

Flg.

3

Хан

Fl, Cl.

Э ми-нем Ку-лу-пай?!  
Раз-ве он не си-лён?

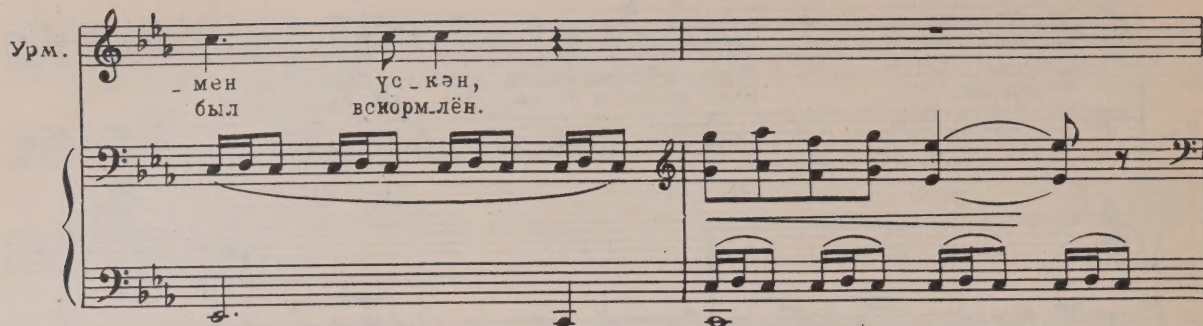
3

Урм. *mf* А-рыс-лан се-тен и-  
Бар-са мо-ло-ком он

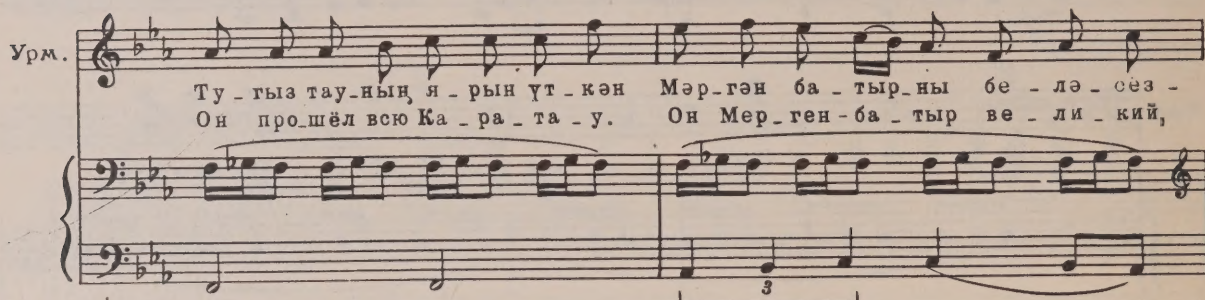
Хан

Fl, Cl.

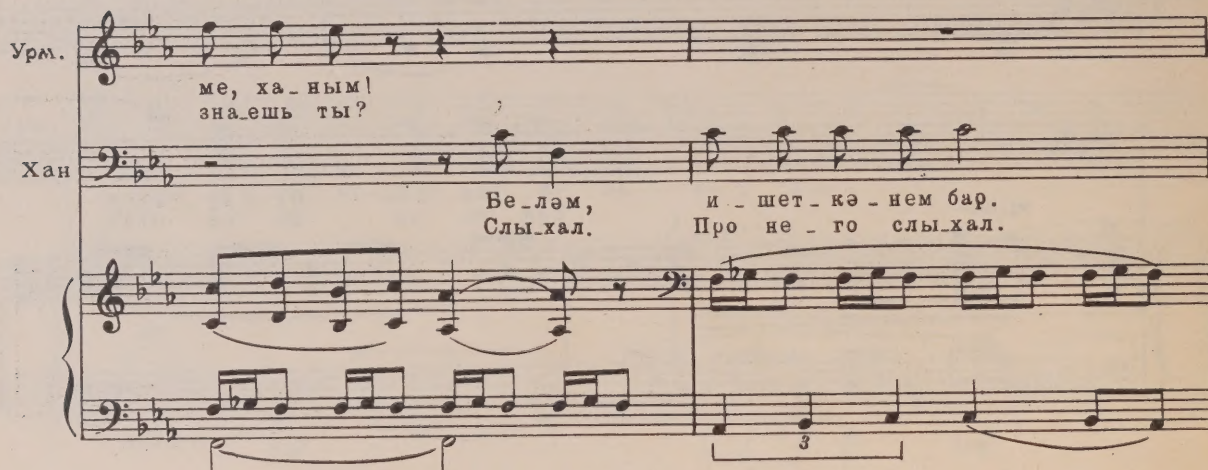


Урм. 

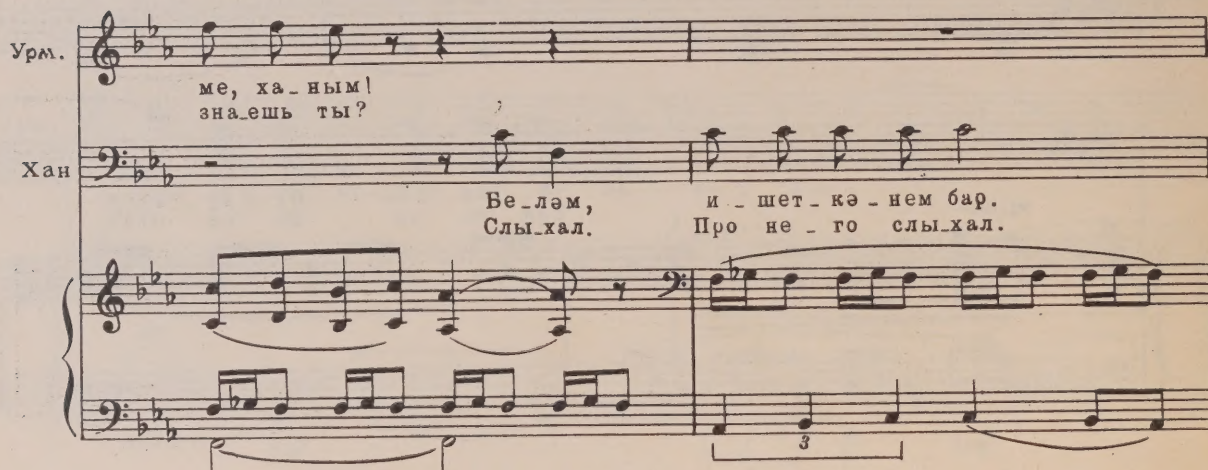
- мен был      Үс-кән,  
                         вскармлен.

Урм. 

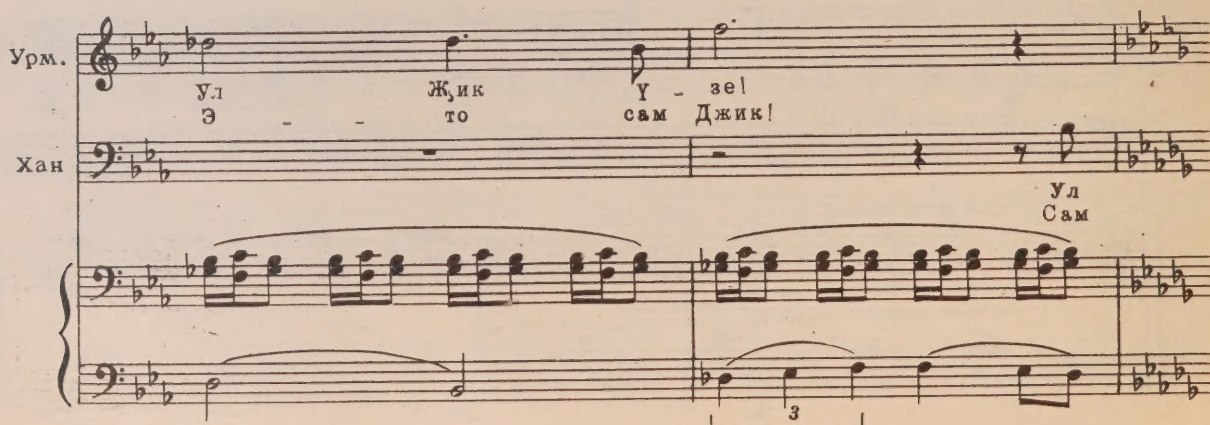
Ту-гыз тау-ның я-рын үт-кән Мәр-ген ба-тыр-ны бе-лә-сез-  
Он про-шёл всю Ка-ра-та-у. Он Мер-ген-ба-тыр ве-ли-кий,

Урм. 

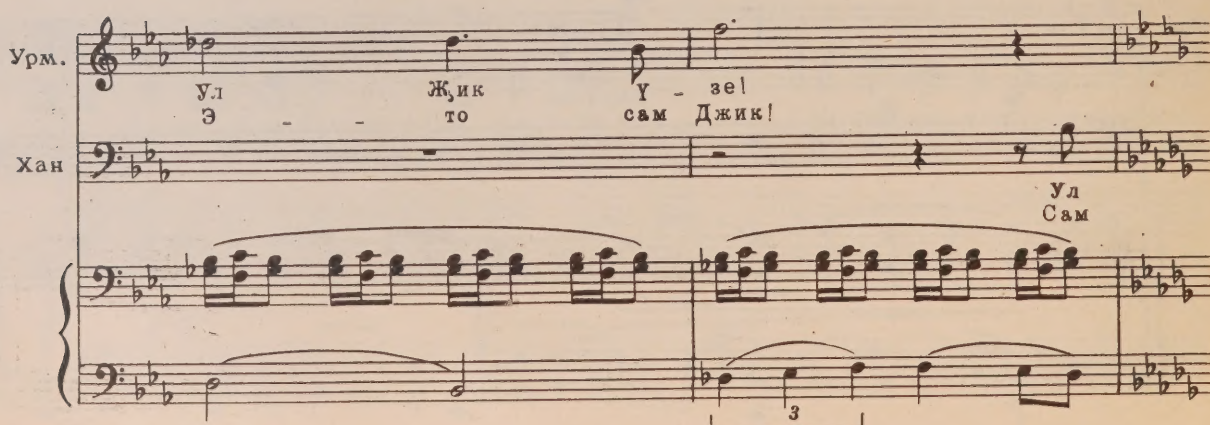
ме, ха-ным!  
зна-ешь ты?

Хан 

Бе-ләм, и-шет-кә-нем бар.  
Слы-хал. Про не-го слы-хал.

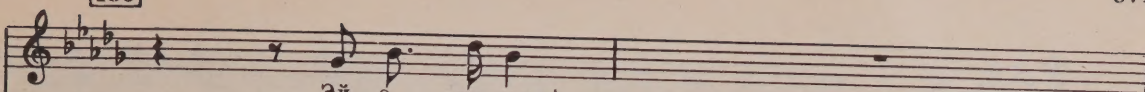
Урм. 

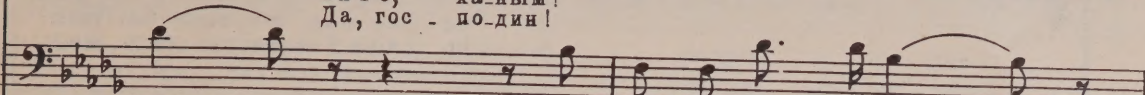
Ул Жик Ү-зе!  
Э - то сам Джик!

Хан 

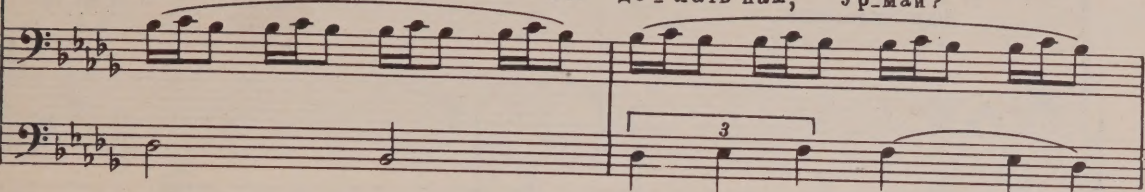
Ул  
Сам

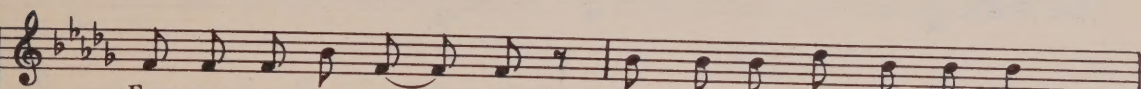


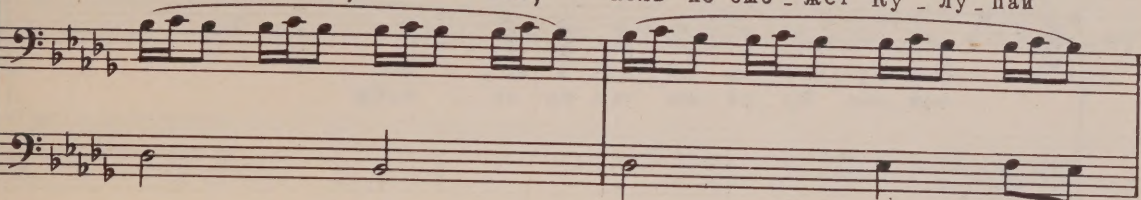
Урм.  Эй-е, ха-ным!  
Да, гос-по-дин!

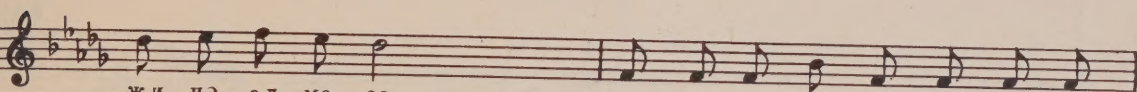
Хан  Жик?  
Джик?

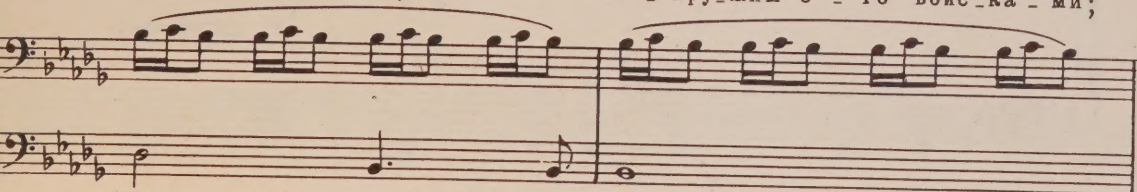
Сон, ниш-ләр-гә, Ур-май?  
Что де-лать нам, Ур-май?

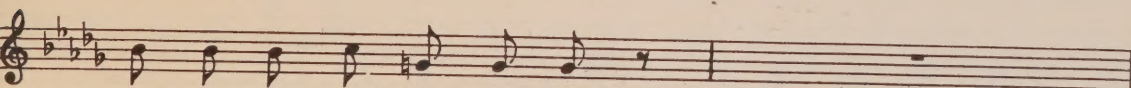


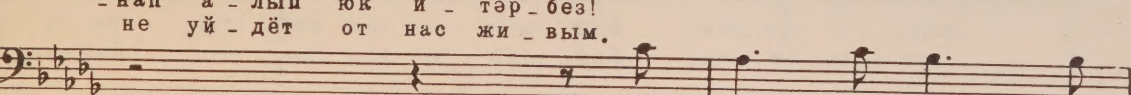
Урм.  Бор-чыл-ма гыз, ха-ным,  
Не тре-вожь-ся, мой хан, э-гәр а-ны Ку-лу-пай  
коль не смо-жет Ку-лу-пай

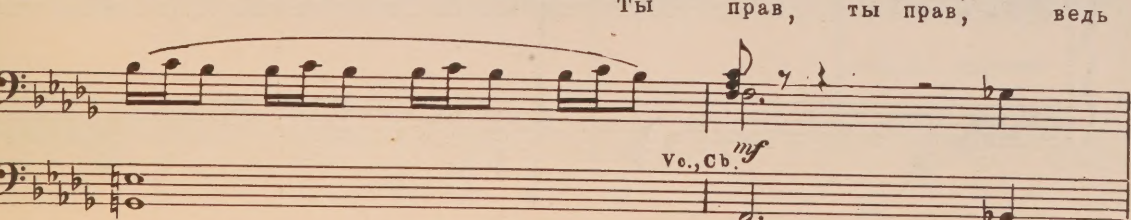


Урм.  жи-нә, ал-ма-са  
о-до-леть е-го, тиз-ге-нә гас-кәр а-лып, чор-  
о-кру-жим е-го войс-ка-ми;



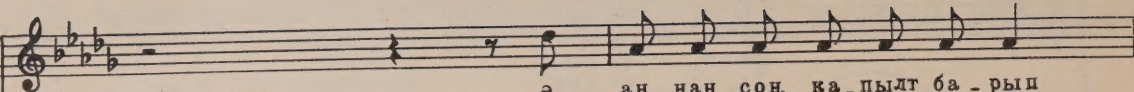
Урм.  -нап а-лып юк и-тәр-без!  
не уй-дёт от нас жи-вым.

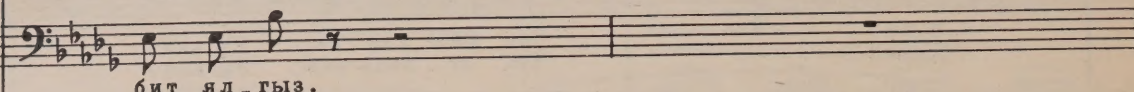
Хан  Де-рес, де-рес, ул  
Ты прав, ты прав, ведь

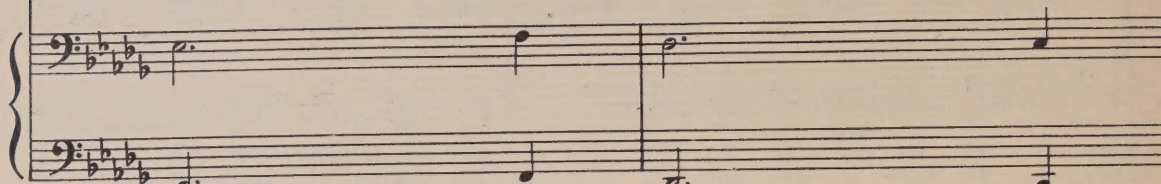


Во., Сб. *mf*

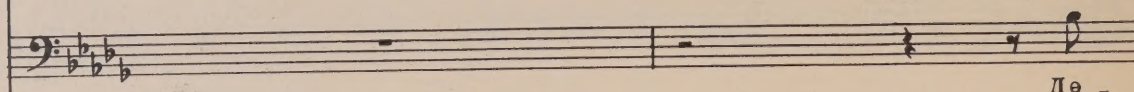


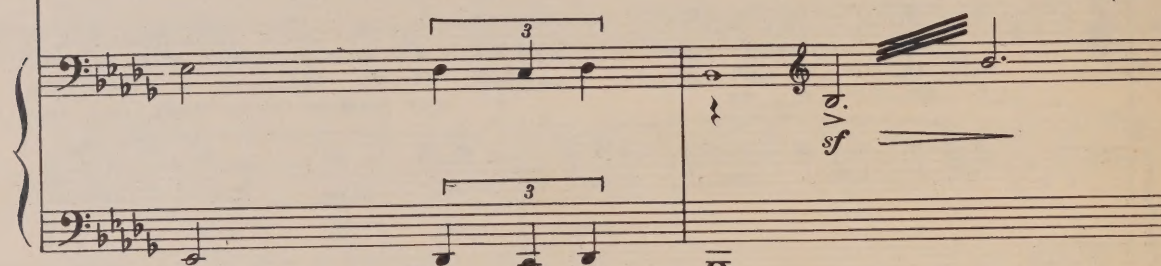
Урм.    
 э ан-нан сон, ка-пылт ба-рыц  
 А по-сле к Вол-ге по-спе-шим,

Хан    
 бит ял-гыз.  
 он о-дин!

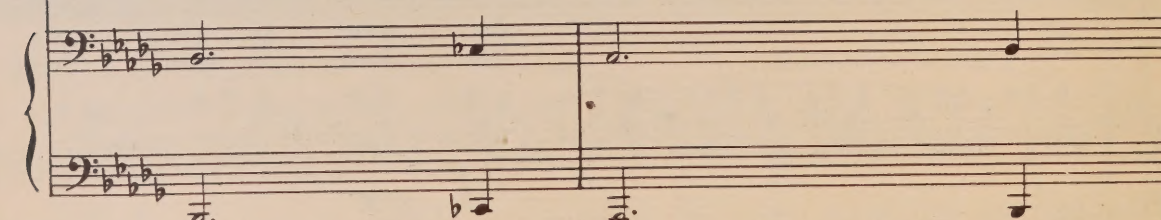


Урм.    
 Чал Бу-раш-ны ба-сып а-лыр - быз!  
 вой-ско Бу-ра-ша там ра-зо - бьём.

Хан    
 Де -  
 Ай,



Хан    
 -рес, а-фә-рин! Баш-сыз кал-ган гәс-кәр, кө-тү-че-  
 лов-ко ре-шил! Как ста-до жал-ко-е без пас-ту-



Хан

- сес кал-ган кө-тү тос-ле,      дө-рес, а - фә-рин!  
 - ха, так вой-ско без вож-дя.      Хит-ро ты ре-шил!

Урм.

Хә-зер      мөм-кин-ме      су-гыш-ны баш-лар-га      ха-ным?  
 Сра-же -      ни - е      на - чать      ты при-ка-жешь, мой хан?

Урм.

Хан

Баш-ла-гыз!  
 Нач-нём!



# Выход Кулупая и поединок

(На холме появляется Кулупай-звероподобный великан, вооруженный огромным мечом и щитом)

**187 Andante maestoso** **Allegro**  
Cb., Vo.

**f Tutti** **mf**

**Cor.** **f** **Andante maestoso** **Tutti** **f**

**Allegro** **Tr. bc** **f**



188

Хор

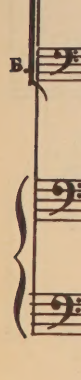
Т.  

Ка - ра - гыз бу би - ча - ра - ны  
По - гля - ди ты, по - гля - ди ты

Т.  

ка - ра - гыз бу ди - ва - на - ны,  
на бе - зум - но го джи - ги - та.

эл - ле чын да  
И - ли вправ - ду

Т.  

Ку - лу - пай - ны жи - нэр - мен дии ю - а - на - мы?  
Ку - лу - па - а ой в бо - ю сра зить же - ла - ет?





Т. *най!*  
Гей!

Б. *най!*  
Гей!

*най, най, най, най!*  
*Гей, гей, гей, гей!*

Т. Ка - ра - гыз бу би - ча - ра - ны, ка - ра - гыз бу ди - ва - на - ны,  
По - гля - ди ты, по - гля - ди ты на бе - зум - но - го джи - ги - та!

Б.

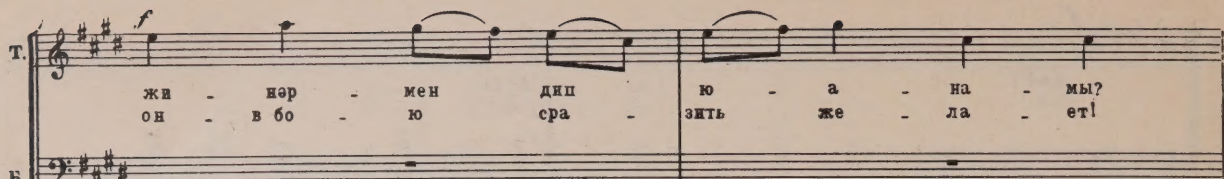
*mf*

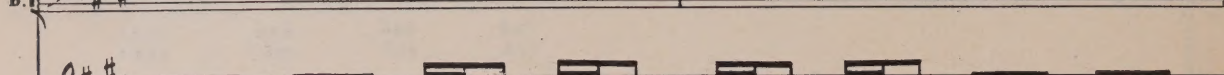
Т. *cresc.*  
эл - лэ чын - да Ку - лу - пай - ны  
И - ли вправ - ду Ку - лу - па - я

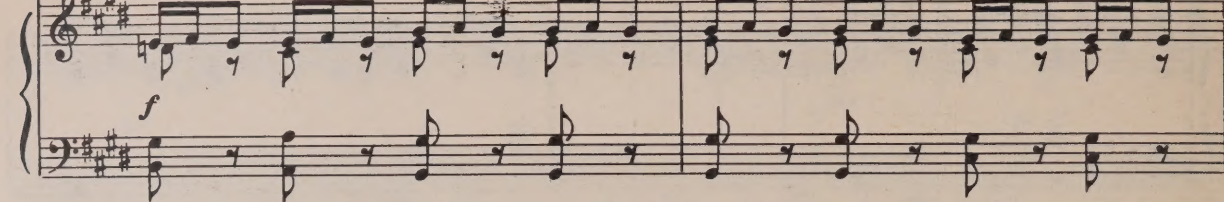
Б.

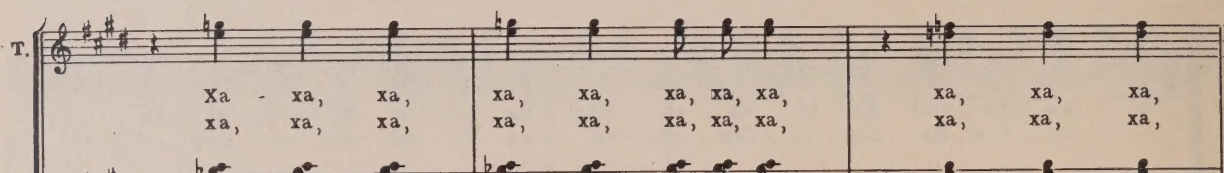
*cresc.*

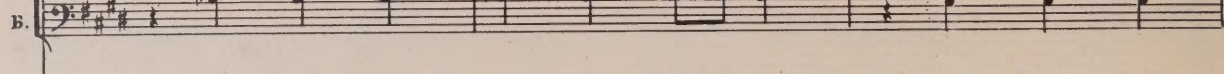


Т.    
 жи - нэр - мен дии ю - а - на - мы?   
 он - в бо - ю сра зить же - ла - ет!

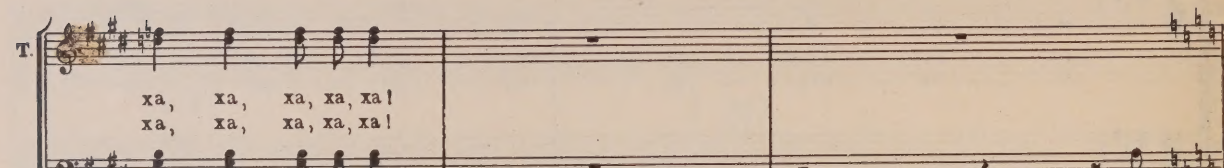
Б. 

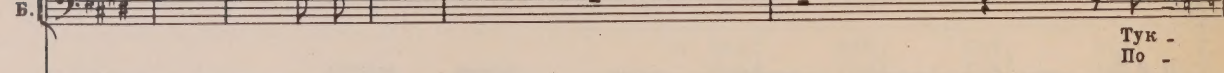


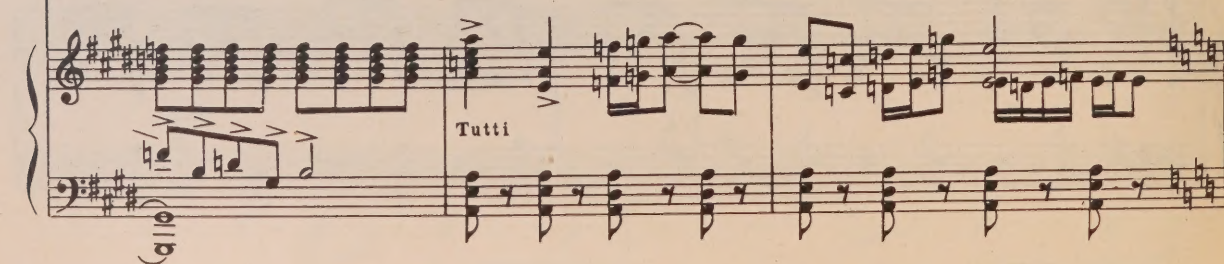
Т.    
 Ха - ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,   
 ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,   
 ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха, ха,

Б. 



Т.    
 ха, ха, ха, ха, ха!   
 ха, ха, ха, ха, ха!

Б. 



Тук -   
 По -

190

Т. Тук - та, тук - та, ул - чын - нап - та  
По - стой, по - стой, по - стой, по - стой.

Б. - та, тук - та, ул - чын - нап - та  
- стой, по - стой, ведь и вправ - ду,

*tr*

Т. хай! хай! хай!  
Гей! Гей, гей, гей!

Б. арыс - лан - тес - ле я - бы - рыл - ды бит!  
слов - но барс, бро са - ет - ся он в бой.

*tr*

Т. хай, хай, хай,  
Гей, гей, гей,

Б. Без - нең хан - ның Нәһ - лу - а - нын  
Ве - ли - ка - на Ку - лу - па - я



Т.

Б.

Т.

Б.

Tr-be

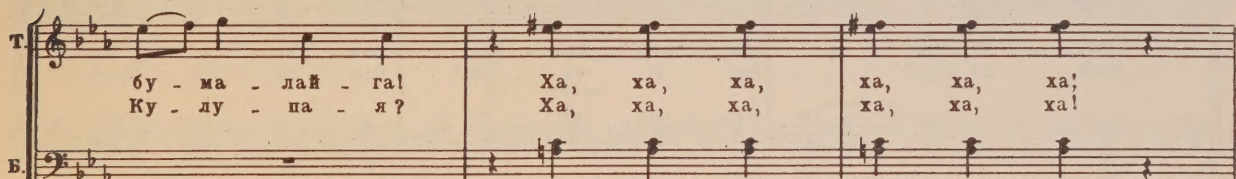
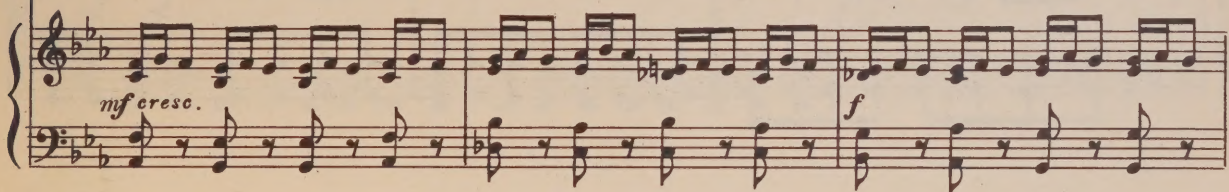
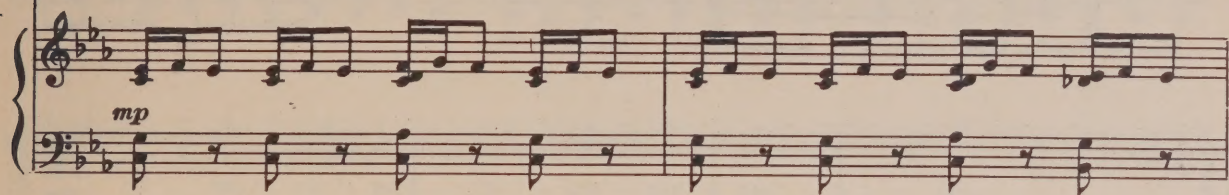
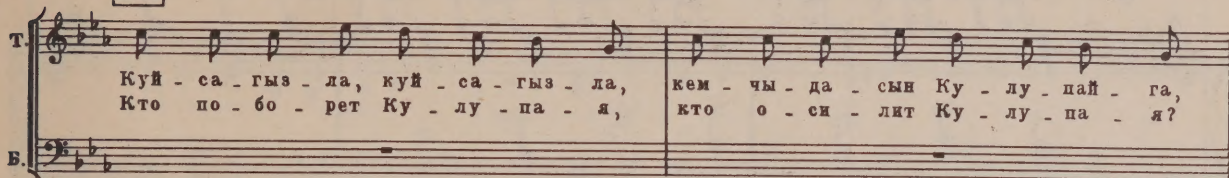
Т.

Б.





191





Т. Ха, ха, ха, ха, ха, ха!  
Ха, ха, ха, ха, ха, ха!

Б.

П.

Т. Тук -  
По -

Б. Тук -  
По -

П.

Т. *cresc.*  
- та, тук\_та ул чын - лап - та, мак - та - лу - га,  
- стой, по\_стой! Вот э - то бой! Сла - ву он снис -

Б. *cresc.*  
- та, тук\_та ул чын - лап - та, мак - та - лу - га,  
- стой, по\_стой! Вот э - то бой! Сла - ву он снис -

Сл. *pp* *cresc.*

П.



Т. *tr cresc.*  
дан - га хак - лы, ку - ра сес - ме Ку - лу - пай - ны,  
кал не - да - ром. Ви - дишь, как у Ку - лу - па - и

Б. *tr cresc.*  
дан - га хак - лы, ку - ра сес - ме Ко - ло - пай - ны,  
кал не - да - ром. Ви - дишь, как у Ку - лу - па - я

*mf cresc.*

Т. ул кал - ка - нын ба - реп - ват - ты! Ай!  
щит раз - бит од - ним у - да - ром! Ай!

Б.

*f* *Tr-be*  
*Cor., Tr-ni*

Т. хай, хай, хай!  
Ай, ай, ай!

Б.



193

(Кулупай летит в пропасть)

194

Хан

*f* *bb.*

Vc., Fag.

*p* *cresc.*

Ах, я - выз!  
Ах, зло - дей!

Хан

ул Ко - ло - пай - ны У - тер - де, нэр - сө ка - рап то - ра - сын,  
Ку - лу - па - я по - ра - зил он! Что сто - и - те мол - ча вы?



Т. Хор Нер-се ка - рап то - ра - быз! Нер-се ка - рап без - то - ра - быз?  
 Не - че - го е - го бо - ять - ся! Он о - дин, а нас здесь мно - го!

Б.

(Войска хака медленно, но грозно надвигаются на Джика. Джик быстро натягивает лук и посылает стрелу Бурашу)

195

Cor.

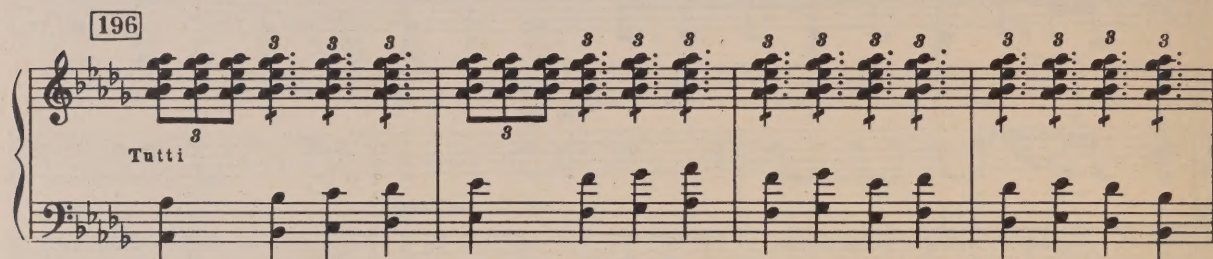
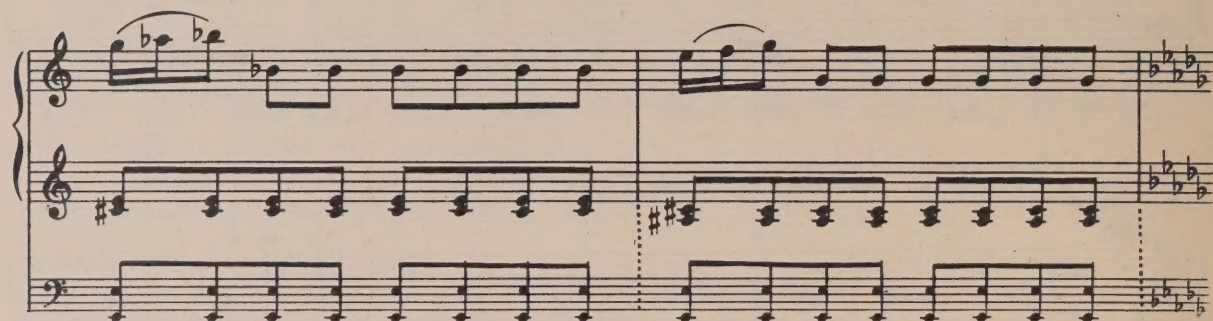
*sf* *mp*

*sf* *mp*

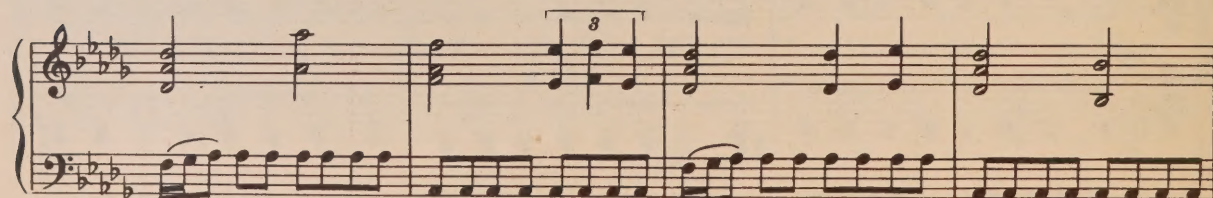
*sf*

*mf*



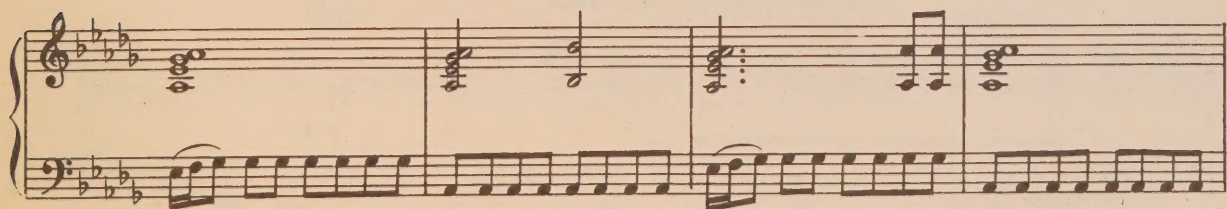
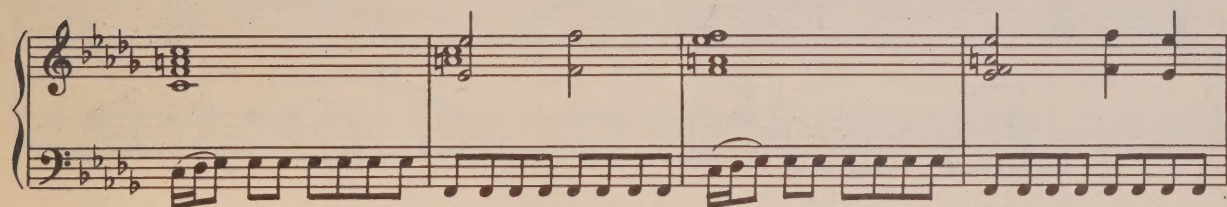
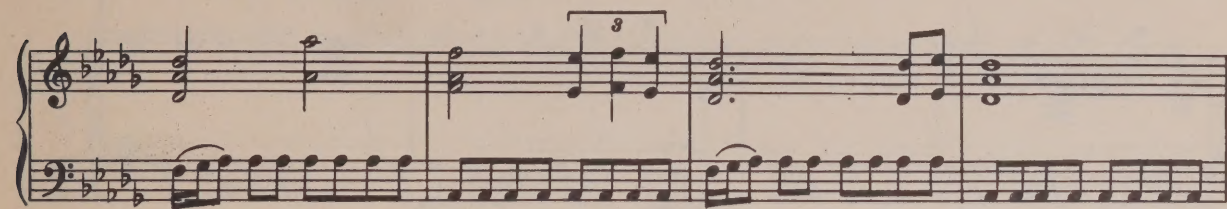


(Слышится шум крыльев. Сцена озаряется ослепительным светом. Слетается множество птиц.  
Блеск их перьев ослепляет воинов хана)

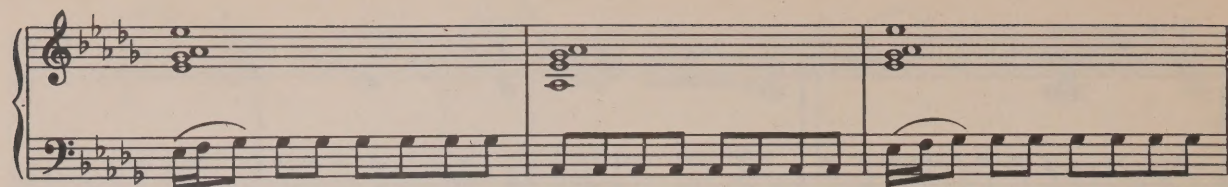


(Врывается войско, возглавляемое Бурашем)

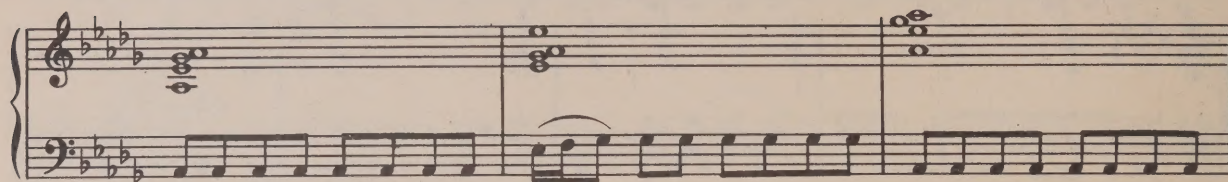




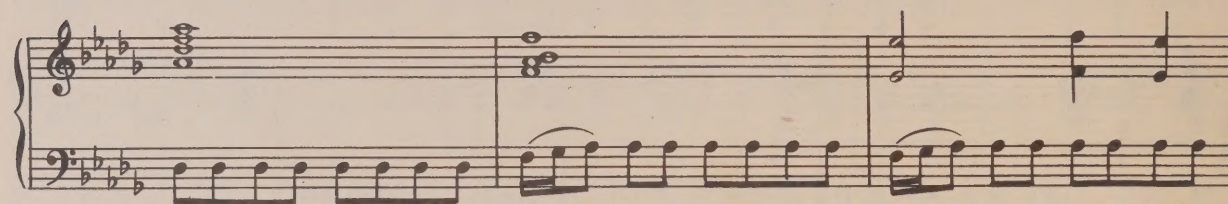
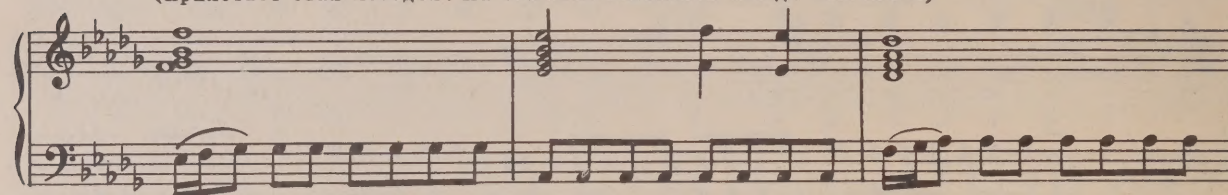




(Войска хана бегут)

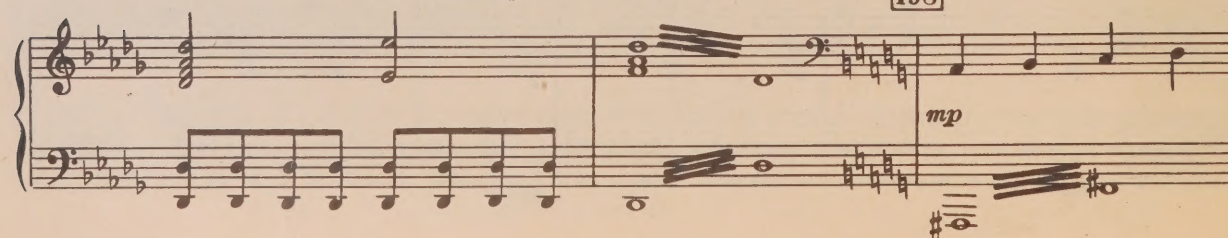


(Прилетает стая лебедей. На большом волшебном лебеде Алтынчач)



(Алтынчач бросается в Джикку)

198





## Алтынчач

Джем *mf* Ал-тын-чәч, бәг-рем!  
Ал-тын-чәч мо-я!

Жик, кә-дер-  
Джик, до-ро-

А-чәч  
-лем!  
-гой! Пәһ-лу-а-ным син ми-нем!  
Бо-га-тырь от-важ-ныймой!

*Tutti*

199

(Приводят хана)

*tr cresc.*

(Войска хана в смятении бегут)

*f*



## Andante moderato

(Появляется Тугзак, за ней народ)

Хан

Allegro

Туг - зак?! Ул и - сэн,  
Туг - зак?! Ты жи - ва?

Тугзак

Тук - та, ха - ным, Тук -  
По - стой, хан, по -

Хан

кит, кит, ю - гал күзал-дым-нан!  
Прочь, прочь, прочь от ме-ня, уй - ди!

Тугз.

- та, тук - та, ха - ным, си  
- стой, по - стой, зло - дей! Не -

Хан

кит, кит,  
Уй - ди!

ю-гал, югал  
Прочь, прочь, стару



Туг.

- на кил - дем буген ку - нак -  
- га дан - ну ю гость ю встре -

Хан

кү-зал-дымнан!  
- хас,глаз до-лой!

Туг.

- ка!  
- чай!

Хан

ул и - сән?!  
Сглаз до-лой?!

Cl.

*cresc.*

Туг.

201

Ку - зем күрмө - сө - дө,  
Хо - тел ты у - крыть - ся,

Fl.

*ff*



Гуг.  
 кан и - сен - нэн мин та - ны -  
 хан, от ме - ня, но за - пах

Гуг.  
 - дым си - не е - рак - тан! Туг -  
 кро ви вы - дал те - бя. Гла -

Гуг.  
 - зак а - на кү - zen чу - кып а -  
 - за мо - и на - век ты по - ту -

Гуг.  
 - лып ка - чал - ма - дың ил -  
 - шил, но глаз на - ро - да те -



Туг.

- нең кү - зен - нән, Туг - зак а - на та -  
 - бя стә - ро - жил. Из - ра - нил ты тяж - ко

Туг.

- бан ас - тын я - рып, кот - ла ал - ма - дың ил -  
 но - ги мо - и, - те - бе от су - да на -

Туг.

rit. 202 *Meno mosso*  
 - нең э - зен<sup>3</sup> - нән! Бе - тер мөк - че и - дең,  
 - ро - да не уй - ти! Пла - ме - ни пре - дал ты

Туг.

ы - ру - гым - ны, ме - нә ү - зем, ме -  
 край мой род - ной. Смот - ри: я здесь, - на -



А-чач

Ха - лык мән - ге ул - мәс!  
На - род у - битъ нель - зя!

Туг.

- нә ул - ла - рым!  
- род мой со мной.

Дж.

Ха - лык мән - ге үл - мәс!  
На - род у - битъ нель - зя!

С.  
А.  
Хор  
(народ)

Ха - лык мән - ге үл - мәс!  
На - род у - битъ нель - зя!

Т.  
Б.

## Allegro

А-чач

Дж.

С.  
А.

Т.  
Б.

Allegro

## 203 Moderato

Туг.

Я, сиз-дең-ме, кыс-кар-ды мы, кан-лы кул-ла-рың?  
 Вот пришёл он, час рас-пла-ты, дол-го жданный час!

(Хана уводят)

(Восходит солнце)

А-чач

Кәдерле а-нам!  
 До-ро-га-я мать!

Джик

Хөрмәтле а-нам!  
 До-ро-га-я мать!



Туг.

Ба-тыр-ту ру ным!  
Мой Джик до - ро - гой!

Арпе

*pp*

Об.

Туг.

Сө-ек-ле ки-ле-нем!  
Алтын-чач мо - я!

Арпе

Туг.

Ак-кош төс-ле ир-ке-гез - не Ү-зе-гез ау-лап ал-ды-гыз,  
Сво-бод - ны вы, де-ти мо - и! Весь на-род сла-вит вас сей-час,

*f*

Туг.

бу-ын-нар-дан бу-ын-нар-га кит-сен го-рур да-ны-гыз!  
и ле-тит от сы-на к сы-ну сла-ва гор-да-я о вас!

*cresc.*

*f*



# Заключительный хор

205 Moderato

С. Ал-тын ко-яш нур-ла-рын-да, ямь-ле ко-яш  
О зо-ло-тых солн-ца лу-чах, волж-ских вол-нах,

А.

Т. Ал-тын ко-яш нур-ла-рын-да, ямь-ле ко-яш  
О зо-ло-тых солн-ца лу-чах, волж-ских вол-нах,

Б.

Tutti

С. нур-ла-рын-да, ир-кен бо-лын-да -  
воль-ных лу-гах пес-ню мы по-ём.

А. нур-ла-рын-да, ир-кен бо-лын-да  
воль-ных лу-гах пес-ню мы по-ём,

Т. Ир-кен бо-лын-да,  
пес-ню мы по-ём.

Б. Ир-кен бо-лын-да,  
пес-ню мы по-ём.

*mf*



С. без жыр - лый - без га - зап чик - кэн,  
Ма - те - ри страж ду - щей на - шей,

А.

Т. без жыр - лый - без га - зап чик - кэн,  
Ма - те - ри страж ду - щей на - шей,

Б.

С. ку - тө - ре - леп яу - га чык - кан и - ле - без  
ро - ди - не сво - ей вос - став - шей ра - дос - ти

А.

Т. ку - тө - ре - леп яу - га чык - кан и - ле - без  
ро - ди - не сво - ей вос - став - шей ра - дос - ти

Б.



206

С. ту - рын да!  
песнь по - ём!

А.

Т. ту - рын да!  
песнь по - ём!

Б.

Tr-be

С. Яу - га кар - чы ал - мас кы - лыч Ил үс - тер - гән  
От - важ - ным ю - но - шам - бой - цам и щи - там их,

А.

Т. Яу - га кар - чы ал - мас кы - лыч Ил үс - тер - гән  
От - важ - ным ю - но - шам - бой - цам и их щи - там,

Б.

tr



C. е - гет - ләр - нең, е - гет - ләр - нең, ти - мер ку - лың - да.  
и ме - чам их сла - ву по - ём, сла - ву по - ём,

A.

T. е - гет - ләр - нең, е - гет - ләр - нең, ти - ме ку - лың - да.  
и ме - чам их сла - ву по - ём, сла - ву по - ём.

B.

207

C. *mf* Без жыр - лый быз, ил - нең, дан -  
сла - ву по ём бо - га - ты -

A. *mf*

T. *mf* Без жыр - лый быз  
Сла - ву по - ём

B. *mf*

С.   
 - лы, ти мер кул - лы ба - ха ди ры Мәр -   
 - рю, что ро - ди - ну от - сто - ял

А.   
 ил нең, дан лы ти мер кул - лы ба - ха ди ры Мәр -   
 бо - га - ты - рю, что ро - ди - ну от - сто - ял

Т.   
 ил нең, дан лы ти мер кул - лы ба - ха ди ры Мәр -   
 бо - га - ты - рю, что ро - ди - ну от - сто - ял

Б.

208

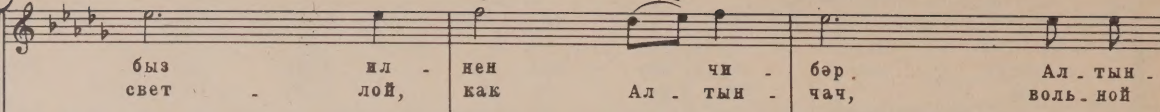
С.   
 гән ту - рын да! Без жыр - лый   
 в гроз ном бо - ю! Ро - ди - не

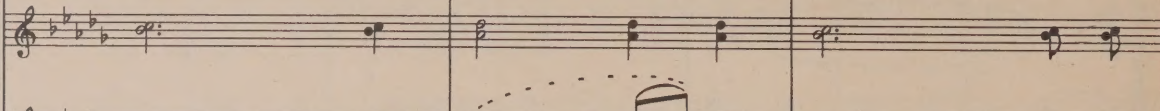
А.   
 гән ту - рын да! Без жыр - лый   
 в гроз ном бо - ю! Ро - ди - не

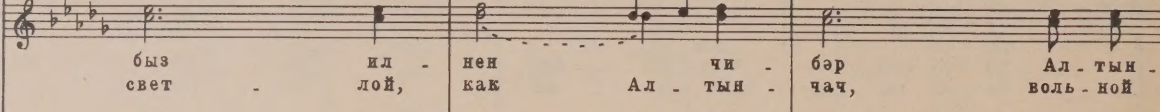
Т.   
 гән ту - рын да! Без жыр - лый   
 в гроз ном бо - ю! Ро - ди - не

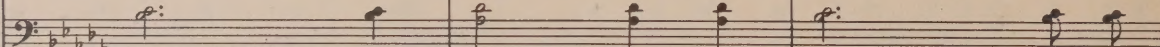
Б.



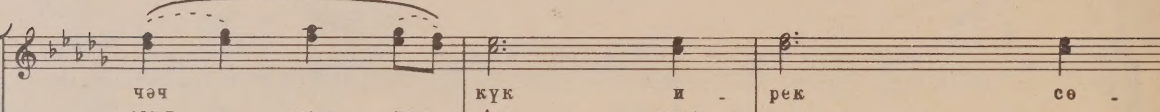
С.    
 бѣз свет - ил - нен чи - бѣр Ал - тын -  
 свет - лой, как Ал - тын - чач, воль - ной

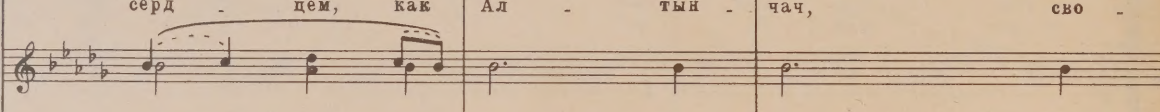
А. 

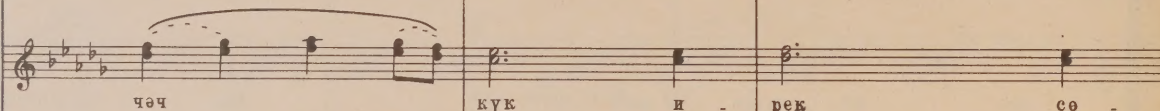
Т.    
 бѣз свет - ил - нен чи - бѣр Ал - тын -  
 свет - лой, как Ал - тын - чач, воль - ной

Б. 



С.    
 чѣч серд - цем, как кук и - рек со -  
 чѣч Ал - тын - чач, сво -

А. 

Т.    
 чѣч серд - цем, как кук и - рек со -  
 чѣч Ал - тын - чач, сво -

Б. 

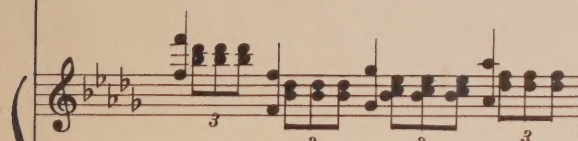
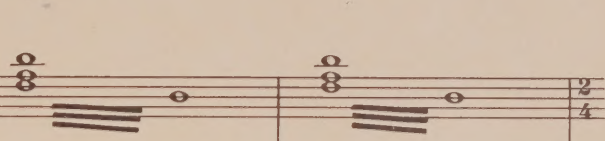
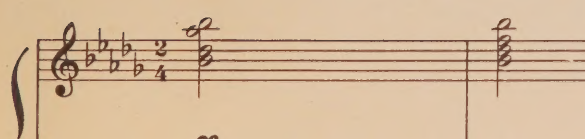


С.  

А.  

Т.  

Б.  




## СОДЕРЖАНИЕ

|                           |     |
|---------------------------|-----|
| ПРОЛОГ . . . . .          | 7   |
| ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ . . . . . | 122 |
| КАРТИНА ПЕРВАЯ . . . . .  | 122 |
| КАРТИНА ВТОРАЯ . . . . .  | 137 |
| ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ . . . . . | 190 |
| ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ . . . . . | 284 |
| КАРТИНА ПЕРВАЯ . . . . .  | 284 |
| КАРТИНА ВТОРАЯ . . . . .  | 361 |

ЖИГАНОВ НАЗИБ ГАЯЗОВИЧ. АЛТЫНЧАЧ

Редактор П. Теплов

Техн. редактор Л. Рунова

Лит. редактор Л. Чудова

Художник П. Кузанын

Художеств. редактор О. Розенблатт

Подписано к печати 9/IV 1962. А 04566. Формат бумаги 60×90<sup>1</sup>/<sub>8</sub>. Бум. л. 25,25.

Печ. л. 50,5. Уч.-изд. л. 50,5. Тираж 400 экз. Заказ 1601

Московская типография № 6 Мосгорсовнархоза







793162-1.

✓  
150-00



